

برای نخستین بار

## وداع جهانی با نماد بشریت

شاید همزمان شدن روز بزرگداشت نلسون ماندلا نماد مبارزه با تبعیض نژادی و رئیس‌جمهور فقید آفریقای جنوبی با روز جهانی حقوق بشر صرفاً یک تصادف ساده بود اما همین هم می‌تواند تلنگری برای نزدیک به بیش از صد نفر از رهبران و مقامات سیاسی بلند پایه جهان باشد که از گوشه و کنار جهان خود را به ژوهانسبورگ رسانده‌اند.... صفحات ۲ و ۳



**علی پاکپور (لندن) صرف مجاز از سال ۱۳۳۲**  
Foreign Exchange Established in 1953

Tel: 020 8868 8788 / 07979 616161  
Fax: 020 8866 5517 / 020 8866 7373  
نشانی ایمیل: ali.pakpour@yahoo.com  
نشانی اینترنت: ali-pakpour.com/table.htm  
نشانی پستی: P.O.Box 534, Pinner HA5 9EL

Registered with: **FSA** HM Customs and Excise

پنجشنبه	چهارشنبه	سه شنبه	دوشنبه	یکشنبه	شنبه	جمعه	پنجشنبه	ایام هفته
۲۶/۹/۹۲	۲۰/۹/۹۲	۱۹/۹/۹۲	۱۸/۹/۹۲	۱۷/۹/۹۲	۱۶/۹/۹۲	۱۵/۹/۹۲	۱۴/۹/۹۲	
از: ۲۹۲۰۰	از: ۲۹۲۰۰	از: ۲۹۲۰۰	از: ۲۹۲۰۰	از: ۲۹۲۰۰	از: ۲۹۲۰۰	از: ۲۹۲۰۰	از: ۲۹۲۰۰	دلار امریکا
تا: ۲۹۵۰۰	تا: ۲۹۴۰۰	تا: ۲۹۵۰۰	تا: ۲۹۵۰۰	تا: ۲۹۴۰۰	تا: ۲۹۵۰۰	تا: ۲۹۵۰۰	تا: ۲۹۶۰۰	
از: ۴۶۰۰۰	از: ۴۶۰۰۰	از: ۴۶۰۰۰	از: ۴۶۰۰۰	از: ۴۵۵۰۰	از: ۴۵۵۰۰	از: ۴۵۰۰۰	از: ۴۶۰۰۰	پوند انگلیس
تا: ۴۸۳۰۰	تا: ۴۸۳۰۰	تا: ۴۸۵۰۰	تا: ۴۸۲۰۰	تا: ۴۸۰۰۰	تا: ۴۸۲۰۰	تا: ۴۸۰۰۰	تا: ۴۸۲۰۰	
از: ۳۹۶۰۰	از: ۳۹۶۰۰	از: ۳۹۵۰۰	از: ۳۹۵۰۰	از: ۳۹۲۰۰	از: ۳۹۴۰۰	از: ۳۹۲۰۰	از: ۳۹۴۰۰	یورو
تا: ۴۰۶۰۰	تا: ۴۰۶۰۰	تا: ۴۰۵۰۰	تا: ۴۰۴۰۰	تا: ۴۰۲۰۰	تا: ۴۰۴۰۰	تا: ۴۰۲۰۰	تا: ۴۰۴۰۰	

### در این شماره می خوانید:

- ۱۰ دسامبر روز جهانی حقوق بشر ..... صفحه ۳
- ایران بیشتر مقصر است یا آمریکا؟ ..... صفحه ۷
- اقتصاد آفریقا ۲۰ سال پس از آپارتاید ..... صفحه ۹
- آلیس مونرو در مراسم نوبل ..... صفحه ۱۱
- ۱۰ انیمیشن برتر جهان ..... صفحه ۱۲
- بزرگترین کنسرت تاریخ از آن کیست؟ ..... صفحه ۱۴
- ۱۰ سوال کلیدی برای قیمت گذاری ..... صفحه ۲۰
- جنبش کساد گردشگری ..... صفحه ۲۷

Thinking to advertise in Persian Weekly?

# SALE

بازار کریسمس را از دست ندهید

قیمت های استثنایی تبلیغات

در هفته نامه پرشین

Call us on: **07811000455**



پایان نماد مبارزه با نژادپرستی

## ماندلا نمی میرد



بود. اگر بخواهیم مقایسه‌ای داشته باشیم،

«ماندلا» را می‌توان با «گاندی» مقایسه کرد. گاندی هم وجودش محبت و عشق بود. عشق به انسان و آزادی او و عشق به رهایی سرزمینش از سلطه بیگانه؛ در این شخصیت نشانی از کینه، حتی نسبت به سرسخت‌ترین دشمنانش نمی‌بینید. ماندلا نیز چنین بود، با این تفاوت که او با زشت‌ترین و بدترین شکل استعمار که در چهره کریه نژادپرستی و آپارتاید ظاهر شده بود مبارزه کرد.

امری که به این صورت در هندوستان وجود نداشت، هرچند که هندوستان مهم‌ترین پایگاه بسط قدرت استعمار بریتانیا در حساس‌ترین نقطه عالم بود. ماندلا در مبارزه خود پیروز شد؛ گرچه پیش‌تر نیز در زیمبابوه که در زمان حاکمیت استعمار «رودزیا» نام داشت مردم آپارتاید را از پای درآورده بودند ولی پس از آن کمتر شاهد حاکمیت واقعی مردم بر سرنوشته خود در این کشور بودیم. این تنها سفیدپوستان نبودند که مورد غضب قرار گرفتند، بلکه با استقرار نوعی خودکامگی، مردم رها شده نیز آنگونه که باید طعم آزادی و پیشرفت را نچشیدند ولی ماندلا نه تنها آخرین نفس‌های نژادپرستی را گرفت بلکه پس از پیروزی با دشمنان خود نیز با مهربانی رفتار کرد و مردم آزاد شده را نیز در جایگاه رفیع حاکمیت بر سرنوشته خود نشانده و با اینکه قهرمان بلامنازع و محبوب نه تنها در آفریقای جنوبی، بلکه تمام آفریقا و حتی مورد احترام در همه جهان بود، فقط به عنوان رئیس‌جمهوری که مردم به او رأی داده بودند چند صبحی مسئولیت را پذیرفت و بعد هم با شیوه‌ای دموکراتیک (البته به خواست خود) سمت رسمی را به دیگری سپرد.

ماندلا چه در زمان ریاست‌جمهوری و چه پس از آن، آنچه به آن اندیشید خدمت به مردم بود. همین امر هم سبب شد با تأسیس «بنیاد خیریه ماندلا» خدمت بی‌ادعای خود را به اعتلای زندگی مردم و مبارزه با عقب‌ماندگی، فقر و جهل و بیماری ادامه دهد. ماندلا نیز مانند گاندی مرد عشق بود و هویتی جز خدمت به مردم و تلاش برای رهایی و آزادی و تأمین حقوق مردم نداشت.

نلسون ماندلا مبارز بزرگ با استعمار و نژادپرستی و از جمله رهبرانی بود که در مبارزه خود به پیروزی رسیده است؛ گرچه در این راه سختی فراوان کشید و هزینه سنگینی پرداخت، از جمله بیش از ۲۰ سال از پرنشاط‌ترین دوران عمر خود را در زندان به سر برد. نلسون ماندلا، نماد پایداری و مبارزه با بیاد، بی‌عدالتی و استعمار در دوران ماست اما مهم‌تر از همه اینکه او یک انسان والا

## مبارز صلح

«تاتا مادبیا»\*

**پدر ملت ما، راهنمای ما / محافظ آفریقا  
نمی‌گویم منحصر به فرد هستی /  
نمی‌گویم پیروز هستی  
تو بیش از همه اینهایی، تو همانی که  
هرکسی در رویا می‌خواهد باشد\***

نلسون ماندلا یکی از آخرین بازمانده‌های نسل رهبران آزادیخواه قرن بیستم بود. شاید آنگونه که باراک اوباما در بیانیه تسلیت خودش برای مرگ ماندلا نوشت: دیگر هرگز کسی مانند او به دنیا

شد. در میان همه تعداد دفعاتی که دستگیر و تعقیب شد، لحظه‌ای قطعی و شگفت در زندگی او وجود دارد و مسیرش را به کلی عوض کرد؛ سال ۱۹۶۰ در شارپ‌ویل که شاهد آتش‌گشودن پلیس روی معترضان بود. ۶۷ نفر از معترضان علیه قوانین محدودیت آموشد برای سیاهپوستان بر اثر تیراندازی پلیس کشته شدند. ماندلا در کنج دیوار خوابگاهی که به آن پناه برده بود، دریافت که مبارزه مسالمت‌آمیز به بن‌بست رسیده است. پس از آن او شاخه نظامی کنگره ملی آفریقا را بنیان نهاد و در الجزایر برای جنگ‌های چریکی آموزش دید. انقلاب در راه بود و ماندلا ریشی شبیه ریش [فیدل] کاسترو گذاشته بود. ماندلا به کنگره ملی آفریقا گفت نمی‌توان با دست‌های خالی جلو حمله یک حیوان وحشی را گرفت. کنگره ملی آفریقا یک شاخه نظامی بنام «اوکونتو وی‌سی‌زیو» (نیزه ملت) ایجاد کرد که رهبر آن ماندلا بود. جو اسلوی می‌گوید: «ولی حتی یک تپانچه نداشتیم.» سرانجام در آگوست ۱۹۶۲



دستگیر شد و به زندان جزیره «روبن» در آب‌های نزدیک کیپ‌تاون فرستاده شد.

ماندلا و همزمانش به خیانت متهم شدند و با مجازات اعدام روبه‌رو بودند. ولی دادگاه او به یکی از بهترین لحظاتی تبدیل شد. او در یک سخنرانی چهارساعته گفت: «من آرمان جامعه‌ای دموکراتیک و آزاد را گرامی داشته‌ام» و در حالی که به قاضی نگاه می‌کرد گفت: «این آرمانی است که امیدوارم برایش زندگی کنم و آن را به دست آورم. ولی در عین حال حاضریم اگر لازم باشد برای آن بمیریم.» قاضی آن دادگاه از حکم اعدامش گذشت ولی به حبس ابد محکوم شد، در حالی که ۴۶ سال داشت. ۲۷ سال مقاومت او در زندان (با شماره فراموش‌ناشدنی ۴۶۶۶۴) و همزمانش بیرون زندان، حکومت وحشی آپارتاید را وادار به عقب‌نشینی کرد. او از زندان بیرون آمد و هرچه پس از آن اتفاق افتاد، سرنوشته‌ساز بود.

تنها چهارسال بعد از آزادی، نخستین رئیس‌جمهور سیاهپوست آفریقای جنوبی شد. این کشور هنوز چالش‌های زیادی دارد، از تبعیض و نابرابری طبقاتی تا ایدز فراگیر. در یک‌سال‌ونیم گذشته، آفریقای جنوبی با بزرگ‌ترین آشوب‌ها و ناآرامی‌های ممکن پس از سقوط آپارتاید مواجه بود؛ اعتصاب عمومی کارگران عصبانی معدن و پاسخ مرگبار پلیس به آنها، همچنین کشف کثیف‌کاری رهبران کنگره ملی که انشقاق میان رهبران کشور و توده فقیر را افزایش داد. اکنون با مرگ ماندلا خوشبین بودن به آینده دشوارتر شده است.

\*لقب ماندلا

\*سرودی برای نود و پنجمین سالگرد تولد او

نیاید. ماندلا، رهبر بزرگ جنبش ضد آپارتاید آفریقا، رکورددار طولانی‌ترین سال‌های زندان برای یک رهبر سیاسی، نخستین رئیس‌جمهور سیاهپوست آفریقای جنوبی... می‌توان این فهرست را سطرها طولانی کرد، مهم این است که او روز پنجشنبه در ساعت هشت و ۲۰ دقیقه به وقت محلی درحالی که اعضای خانواده‌اش در کنارش بودند و ۹۵ سال داشت، درگذشت.

ماندلا در دهه ۸۰ و در زندان، به «سل» دچار شد و همین سرانجام او را از پا درآورد. ماه‌های اخیر، چندبار به دلیل عفونت ریوی در بیمارستان بستری بود. تابستان امسال، وخامت وضع جسمی باعث شد که بار دیگر در بیمارستان بستری شود اما پس از مدتی، به خانه منتقل شد و تحت مراقبت ویژه پزشکی قرار گرفت. با اعلام درگذشت ماندلا، مردم که پرچم ملی آفریقای جنوبی و حزب کنگره ملی آفریقا را در دست داشتند، در مقابل خانه‌اش جمع شدند. قرار است مراسم یادبود ماندلا روز دوشنبه در استادیوم افان‌بی ژوهانسبورگ، با گنجایش ۹۰ هزار نفر، برگزار شود. از روز سه‌شنبه، پیکر رئیس‌جمهوری پیشین آفریقای جنوبی برای ادای احترام همگانی در مکانی در پرتوریا، پایتخت، قرار خواهد گرفت و یک هفته بعد، به کیپ شرقی انتقال خواهد یافت. مراسم رسمی تشییع و تدفین نلسون ماندلا روز ۱۴ دسامبر در روستای کوئو برگزار می‌شود؛ روستایی که دوره کودکی ماندلا آنجا سپری شد. نلسون ماندلا به دلیل موقعیتی که در آن به دنیا آمد و بزرگ شد، همیشه انقلابی بود.

خانواده او از حکام محلی بودند که بخش زیادی از املاکشان را استعمارگران تصاحب کرده بودند. حال و هوای استعمار آنقدر ظالمانه بود که جان‌های شریف نمی‌توانستند در آن آرام گیرند. ماندلا هم در این شرایط به یکی از رهبران ضدآپارتاید تبدیل

**بنیاد همیار تقدیم**

# جشن یلدا و کریسمس

## Yalda & Christmas

### A Charity Gala

### Palmers Lodge

233 Willesden Ln, London NW2 5RP

## FRIDAY 20 DECEMBER

### 19:00-24:00

شب‌ی برای همدمی، همیاری، همدلی با سالمندان و بازنشستگان عزیزمان  
شب‌ی برای حمایت از عزیزانی که تنهایی. تنها رفیق آنهاست  
شب‌ی مملو از شادی، خاطراه و سرگرمیها

ورودی، بوفه شام و میوه

بزرگ سالان £ 25.00  
کودکان ۵-۱۰ سال £ 15.00

قیمت بلیط در صورت امکان در محل جشن ۳۰ پوند خواهد بود.

**کلیه اوائد این جشن  
صرف ایجاد اولین مرکز  
تلفنی برای همیاری با  
سالمندان و بازنشستگان  
خواهد شد**

برای اطلاعات بیشتر و یا تهیه بلیط به سایت زیر  
مراجعه فرموده و یا با تلفن زیر در تماس باشید.

## 0790 320 95 03

WWW.HAMYARCHARITY.COM

بنیاد همیار

پارسی باندی

بنیاد همیار





Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

ولادیمیر پوتین، رئیس‌جمهوری روسیه: «ماندلا با گذر از آزمونی دشوار، تا به آخر به آرمان‌های انسانگرایانه و عدالت‌محور خود وفادار ماند و بدینگونه، فصلی از تاریخ آفریقا، که با غلبه بر آپارتاید و برپایی آفریقای جنوبی دموکراتیک آغاز شده بود، با نام نلسون ماندلا همراه است. ماندلا یکی از بزرگ‌ترین سیاستمداران عصر حاضر بود و هرگز به اعتقاداتش پشت نکرد.»

الیزابت دوم، ملکه بریتانیا: «او تلاشگری خستگی‌ناپذیر برای پیشبرد منافع کشورش بود و میراث برجای‌مانده از او، صلیبی است که امروزه در آفریقای جنوبی مشاهده می‌کنیم.»

جیکوب زوما، رئیس‌جمهور آفریقای جنوبی: ملت ما بزرگ‌ترین فرزند خود را از دست داده است. مردم ما پدر خود را از دست داده‌اند. مبارزه خستگی‌ناپذیر او برای کسب آزادی، احترام جهانیان را برایش به همراه آورد.

پاپ فرانسیس: من دعا می‌کنم تا الگوی رئیس‌جمهور فقید، الهام‌بخش تمامی نسل‌های مردم آفریقای جنوبی شود تا عدالت و نیکی را سرمشق آرمان‌های سیاسی‌شان قرار دهند.

بنیامین نتانیا، نخست‌وزیر اسرائیل: نلسون ماندلا یکی از بزرگ‌ترین شخصیت‌های زمان ما بود. او پدر ملتش بود، مردی صاحب بینش و جنگجوی آزادی که خشونت را نفی می‌کرد.

مانموهان سینگ، نخست‌وزیر هند: «بزرگی از تبار مردمان درگذشت. مرگ ماندلا به همان اندازه آفریقای جنوبی، برای هند ضایعه‌ای دردناک است. او همفکر راستین گاندی بود.»

بان‌کی مون، دبیرکل سازمان ملل ماندلا را غول عدالت خواند و گفت: «هیچکس به اندازه او در عصر ما برای پیشبرد ارزش‌ها و آمل‌های سازمان ملل کار نکرد.» او زندگی‌اش را صرف خدمت به مردمش و بشریت کرد و این کار را با فداکاری زیاد انجام داد. موضع‌گیری اصولی او و نیروی اخلاقی که زیربنای این موضع‌گیری بود نقش اساسی در برچیدن آپارتاید داشت.»

آنگ سان سوچی، رهبر جنبش دموکراسی در برمه (میانمار): ماندلا، انسانی بزرگ است. دلایلی لامه، رهبر معنوی تبتی‌ها: دنیا «رهبر بزرگی» را از دست داده است.

جاکایا کی کوته، رئیس‌جمهوری تانزانیا: دنیا یک قهرمان قرن بیستم و بیست‌ویکم را از دست داده است. شیمون پرن، رئیس‌جمهور اسرائیل: دنیا رهبر بزرگی را از دست داده که مسیر تاریخ را تغییر داد.

جورج دبلیو بوش: پزیدنت ماندلا یکی از بزرگ‌ترین نیروهای آزادی و برابری در زمانه ما بود. او جور زمانه را با وقار و در آرامش تحمل کرد و جهان ما به خاطر سرمشق او جای بهتری است. فقدان این مرد نیک احساس خواهد شد اما آثار خدمات او همچنان احساس خواهد شد.

کوفی عنان، دبیرکل پیشین سازمان ملل متحد: دنیا رهبر بزرگی را از دست داده است. دیوید کامرون، نخست‌وزیر بریتانیا: امروز چراغی درخشان در جهان از تابیدن باز ایستاد.

حامد کرزای، رئیس‌جمهور افغانستان: «نلسون ماندلا رهبر عادل جهان بود که در مقابل استعمار و آپارتاید و برای برابری و عدالت و حقوق برابر انسان‌ها مبارزه کرد و الهام‌بخش دیگر مردم جهان نیز بود.»

بیل کلینتون: «امروز جهان یکی از مهم‌ترین رهبران خود و یکی از بهترین انسان‌هایش را از دست داد. هیلاری و چلسی و من یک دوست واقعی را از دست دادیم.»

جیمی کارتر: مردم آفریقای جنوبی و هواداران حقوق بشر در سراسر جهان یک رهبر بزرگ را از دست داده‌اند. عشق او به آزادی و عدالت باعث ایجاد امیدی تازه برای نسل‌های سرکوب‌شده در سراسر جهان شد.

در آغاز سخنرانی خود گفت که حضور در این مراسم را افتخاری بزرگ می‌داند و خطاب به مردم آفریقای جنوبی گفت: «جهانیان به خاطر اینکه به آنان اجازه دادید در زندگی ماندلا با شما شریک باشند، از شما سپاسگزارند.» او با ماندلا گفت که ماندلا «آخرین آزادیبخش کبیر قرن بیستم بود» و او را مانند گاندی، رهبر یک نهضت جهانی توصیف کرد. رئیس‌جمهوری آمریکا گفت که ماندلا مانند هزاران شهروند سیاهپوست و رنگین‌پوست آفریقای جنوبی، از شرایط زندگی خود به خشم آمد اما توانست خشم خود را مهار کند تا به هدفش برسد. او با ماندلا گفت بیش از سی سال پیش به عنوان یک دانشجو، از نام ماندلا و مبارزات او آگاه شد و از او الهام گرفت و هر چند می‌داند که هرگز مانند ماندلا به کمال دست نخواهد یافت اما سرمشق ماندلا، از او انسانی بهتر ساخت. در این مراسم بان کی مون، دبیرکل سازمان ملل در سخنرانی خود گفت: آفریقای جنوبی یک قهرمان را از دست داد، ماندلا یکی از بهترین آموزگاران جهان بود. مراسم یادبود ماندلا را بسیاری از رسانه‌های جهان پوشش مستقیم دادند و حتی مقاماتی که نتوانستند در مراسم شرکت کنند، با حضور در سفارت آفریقای جنوبی یاد و خاطره ماندلا را گرمی داشتند. از جمله آنها ولادیمیر پوتین، رئیس‌جمهور روسیه بود که با حضور در سفارت آفریقای جنوبی در مسکو، دفتر یادبود نلسون ماندلا را امضا کرد. با این حال این مراسم بدون حاشیه هم نبود. زمانی که جاکوب زوما، رئیس‌جمهور آفریقای جنوبی برای سخنرانی در جایگاه ایستاد گروهی از جمعیت حاضر در استادیوم وی را هو کردند مدیر مراسم از گروهی از جمعیت خواست که در اعیت احترام رئیس‌جمهور آفریقای جنوبی را کرده و او را هو نکنند. در مراسم روز گذشته از تمامی ادیان برای دعا به مراسم آمدند. روحانیون اسلامی، کشیش‌های مسیحی، بوداییان و یهودیان در مراسم حضور داشتند و برای ماندلا دعا خواندند. مراسم یادبود ماندلا عملاً به یکی از بزرگ‌ترین گردهمایی‌های سران جهان و چهره‌های مشهور در سال‌های اخیر تبدیل شد. شاید در طول سال‌ها و شاید قرن‌ها دیگر کسی را مانند ماندلا نمی‌توان یافت که این‌گونه تمامی مردم جهان برای وی احترام قایل باشند و برای مراسم یادبودش این‌گونه مقامات کشورهای مختلف دنیا بشتابند. ماندلا شاید نخستین یا شاید هم آخرین فردی باشد که بتواند با مرگش کاری کند که اگر دولتی یکی از مقام‌های عالی خود را به مراسم او نفرستد، مورد رنجش افکار عمومی مردم آن کشور قرار گیرد. با این حال روز گذشته را می‌توان بزرگ‌ترین گردهمایی مقام‌های سیاسی جهان در سال دانست. پس از مراسم یادبود بناست پیکر نلسون ماندلا از ۱۱ تا ۱۳ دسامبر در پرتوریا، پایتخت آفریقای جنوبی قرار داده شود و پس از آن در روستای محل تولدش کونو به خاک سپرده شود و در این روز مردم آفریقا نیز با مادیبا وداع خواهند کرد.

بازتاب جهانی به مرگ «ماندلا»  
مروان برغوثی، رهبر زندانی فلسطینی‌ها، از زندان... اسرائیلی: تو گفته‌بودی آزادی ما بی‌آزادی فلسطینی‌ها کامل نیست، حالا من در گوشه زندان به تو می‌گویم آزادی ما امکان‌پذیر است، زیرا تو به آزادی خودت رسیدی، آپارتاید در آفریقای جنوبی شکست خورد، پس در فلسطین هم شکست خواهد خورد.

باراک اوباما، رئیس‌جمهور آمریکا: نلسون ماندلا با وقاری مثال‌زدنی و اراده‌ای فولادین و با فداکردن آزادی خودش برای آزادی دیگران، آفریقای جنوبی را دگرگون کرد و همه ما را تکان داد. سفر او در طول زندگی از حبس تا رسیدن به ریاست‌جمهوری در برگزیده این وعده بود که انسان‌ها و کشورها می‌توانند بهتر شوند. ما احتمالاً دیگر شاهد ظهور افرادی مثل ماندلا نخواهیم بود.

بزرگ‌ترین گردهمایی رهبران جهان در مراسم یادبود ماندلا

## وداع جهانی با نلسون ماندلا

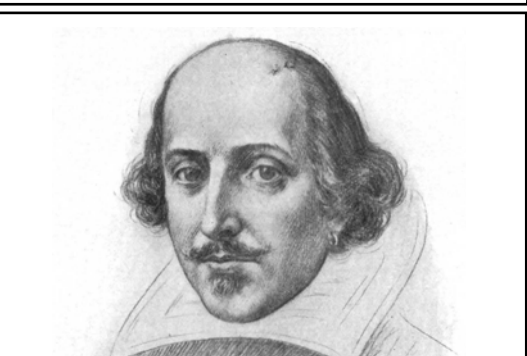


مراسم وداع با نلسون ماندلا، رهبر فقید آفریقای جنوبی در حال تبدیل شدن به یک واقعه تاریخی است. شاید هیچ مراسم دیگری در دنیا نتواند چهار رئیس‌جمهور فعلی و گذشته آمریکا، چهار نخست‌وزیر فعلی و گذشته بریتانیا، دو رئیس‌جمهور فعلی و گذشته فرانسه را در یکجا گرد هم آورد. تاکنون گفته می‌شود که بیش از ۶۰ رهبر کشورهای مختلف جهان در مراسم یادبود وی حضور پیدا کرده‌اند. باراک اوباما، فرانسوا اولاند و دیوید کامرون در میان رهبرانی بودند که برای شرکت در مراسم روز گذشته در استادیوم شهرک سوتو و می حضور یافتند. این مراسم عظیم و باشکوه هم‌زمان شد با بارش باران به طوری که سیریل رامافوسا از رهبران کنگره ملی آفریقا در وصف این باران گفت: در سنت ما وقتی باران می‌بارد یعنی خدا ورودتان را به بهشت خیرمقدم می‌گوید. در چند روز آینده مجموعه مراسمی برای یادبود مردی که آفریقای جنوبی را از حاکمیت اقلیت سفید نجات داد، برگزار می‌شود. از خواننده‌های معروف دنیا گرفته تا بان کی مون، دبیرکل سازمان ملل متحد، رهبران جهان، چهره‌های مطرح بین‌المللی و شخصیت‌های مشهور به ۹۵۰۰۰ شهروند عادی آفریقای جنوبی می‌پیوندند که در مراسم یادبود نلسون ماندلا در استادیوم افان‌بی شرکت کنند. ماندلا برای آخرین بار در این استادیوم هم‌زمان با مسابقات جام جهانی فوتبال در انتظار عمومی حاضر شد. یواخیم گاوک، رئیس‌جمهوری آلمان، خوزه مانوئل باروسو رئیس کمیسیون اتحادیه اروپا، ویلم الکساندر پادشاه هلند و شاهزاده فیلیپ ولیعهد اسپانیا، سه رئیس‌جمهوری سابق آمریکا، جورج دبلیو بوش، جیمی کارتر و بیل کلینتون نیز در کنار باراک اوباما رئیس‌جمهوری فعلی این کشور و همسرش، دیلما روسوف رئیس‌جمهوری برزیل، محمود عباس رئیس تشکیلات فلسطینی و پراناب مخرجی رئیس‌جمهوری هند و روسای جمهور چین، کوبا و افغانستان از جمله افرادی بودند که در این مراسم حضور یافتند. این مراسم حتی باعث شد تا گراسا ماشل، بیوه نلسون ماندلا، وینی ماندلا، همسر سابق ماندلا را در بدو ورودش به ورزشگاه به آغوش بگیرد و با وی ابراز همدردی کند. سخنران ویژه مراسم ماندلا، باراک اوباما، رئیس‌جمهور ایالات متحده بود. باراک اوباما

## این شناسنامه همه ماست



در تصاویر حکاکی شده بر سنگهای تخت جمشید هیچکس عصبانی نیست. هیچکس سوار بر اسب نیست. هیچکس را در حال تعظیم نمی بینید. هیچکس سرافکنده و شکست خورده نیست هیچ قومی بر قوم دیگر برتر نیست و هیچ تصویر خشنی در آن وجود ندارد. از افتخارهای ایرانیان این است که هیچگاه برده داری در ایران مرسوم نبوده است در بین صدها پیکره تراشیده شده بر سنگهای تخت جمشید حتی یک تصویر برهنه و عریان وجود ندارد. بخاطر بسپاریم که از چه نژادی هستیم و دارای چه اصالتی می باشیم.



زیبایی را بنگر، خواهی دید که به مقدار وزنش برایش بها پرداخت شده.

تاجر ونیزی، پرده سوم، صحنه دوم.

Look on beauty, and you shall see tis purchased by the weight.

The merchant of Venice, Act III, sc. 2.

برگرفته از کتاب اندیشه های زرین شکسپیر گردآوری و ترجمه: هلیا معینی

## هفته نامه پرشین

اجتماعی، فرهنگی، هنری

هفته نامه پرشین به هیچ گروه و ارگان سیاسی و غیر سیاسی وابسته نمی باشد و صرفاً در جهت اطلاع رسانی صحیح گام بر می دارد. تمامی مطالب از سایت‌ها، روزنامه های معتبر، مقالات رسیده و خبرگزاریهای رسمی با ذکر نام نویسنده انتخاب و به چاپ می رسد.

مدیرمسئول و سردبیر:

عباس نجفی زرافشان

editor@persianweekly.co.uk

شورای همکاران و نویسندگان:

دکترعلا امیرشاهی، فرشته کد یور،

محسن غفاری، امیرارسلان یکتامنش،

ناصر نوروزی

مدیر داخلی وامورمالی:

محسن غفاری

۰۷۸۱۱۰۰۰۴۵۵

mohsen@persianweekly.co.uk

بازاریابی و فروش:

جواد نوتونچی

۰۷۹۱۳۸۴۶۷۴۶

عکاس: امید مهاجرانی

امور پخش و توزیع: فریدون

تیراز: ۳۰۰۰ نسخه چاپی

Tel: 020 7193 5592

Fax: 020 7023 4921

www.persianweekly.co.uk

info@persianweekly.co.uk

هفته نامه پرشین از نوشته های نویسندگان و خوانندگان استقبال کرده ولی در ویرایش آنها آزاداست.مسئولیت آگهی ها و صحت آنها بعهدده صاحبان آن میباشد. هفته نامه پرشین درقبول یا رد آگهی ها صاحب

اختیار می باشد.

کلیه حقوق مادی و معنوی برای Golden Class Ltd به شماره ثبت ۰۶۷۶۲۵۱۱ به تاریخ اول دسامبر ۲۰۰۸ محفوظ است.

DON'T FORGET

Help to keep public area clean and tidy for everyone by taking your copy of Persian Weekly paper with you, when you leave

When you have finished with this publication please recycle it.



PERSIAN WEEKLY

وداع جهانی با نماد بشریت

پارک کویسین را از دست ندهید. قیمت های استثنایی تبلیغات در هفته نامه پرشین. Call us: 07811000455

SALE



# گزارش

## چرا ماندلا شایسته احترام است؟

عبدالرضا بندی

آقای ماندلا اکنون ما را ترک کرده است، رئیس‌جمهور آفریقای جنوبی جیکوب زوما با این جمله خبر درگذشت رهبر جنبش علیه آپارتاید و برنده جایزه صلح نوبل، در سن ۹۵ سالگی، شامگاه پنجشنبه چهاردهم آذر ماه، در منزلش در ژوهانسبورگ را اعلام کرد. زوما همچنین گفت: ملت ما بزرگ‌ترین فرزند خود را از دست داده است. مردم ما پدر خود را از دست داده‌اند. تقلای خستگی ناپذیر او برای کسب آزادی احترام جهانیان را برایش به همراه آورد. ماندلا اولین رئیس‌جمهور سیاه پوست آفریقای جنوبی بود که از سال ۱۹۹۴ به مدت پنج سال این سمت را بر عهده داشت و بسیاری او را پدر آفریقای جنوبی می‌دانند. رهبر پیشین آفریقای جنوبی، علیه آپارتاید (یا حاکمیت اقلیت سفید بر کشور) مبارزه کرد و در سال ۱۹۹۳ جایزه صلح نوبل را دریافت کرد. اگر چه ماندلا، مدت ۲۷ سال زندانی بود اما در همین مدت، نقش برجسته‌ای در برقراری صلح در سایر مناقشات به عهده داشت.

بخشش بزرگ

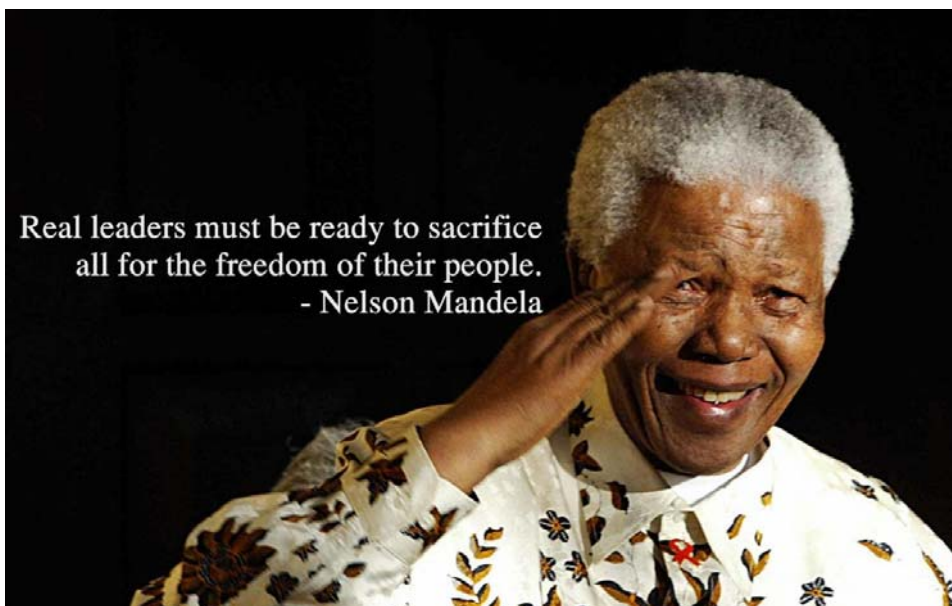
ماندلا به‌رغم حبس طولانی مدت، دشمنان سابق خود را بخشید و به‌عنوان رئیس‌جمهور وقت از تمام نژادها خواست برای دستیابی به آشتی ملی همکاری کنند و این ویژگی رهبر فقید آفریقای جنوبی است که از وی چهره‌ای متمایز در میان رهبران آزادیخواه جهان ساخته است. شاید در ظاهر این بخشش شیوه مردانی بزرگ همچون ماندلا باشد، اما با مروری بر زندگی وی که سال‌ها مبارزه کرده و شکنجه‌های روحی و جسمی دیده و ۲۷ سال از دوران جوانی و میانسالی خود را در زندان سپری کرده درمی‌یابیم که ماندلا کارهای بزرگی را مسبب شد و از انجام کارهای بزرگ دیگری نیز صرف‌نظر کرد. او آن وقت که در موقعیت آزادی و اقتدار قرار گرفت و از شخصیت‌های سرشناس بین‌المللی شد، می‌توانست از دشمنانش انتقام بگیرد، اما برای تعمیق صلح نه تنها در کشور خود، بلکه در جهان از حق خود گذشت و الگو و محبوب دل‌ها شد.

رهبری قابل احترام

به اعتراف رسانه‌های غربی، نلسون ماندلا، یکی از سیاستمدارانی بود که از احترام فوق العاده‌ای در سراسر جهان برخوردار بود. او کسی بود که

رهبری مبارزه برای جایگزین کردن رژیم نژاد پرست (آپارتاید) آفریقای جنوبی با حکومتی مبتنی بر دموکراسی چند نژادی را به عهده داشت. به نوشته این رسانه‌ها او شخصی دوست داشتنی بود؛ با فروتنی و شوخ طبعی. با وجود رفتار خشنی که با او شده بود، کینه‌ای نبود. داستان

اعضایش سفید پوست بودند و اکثریت سیاه پوست را سرکوب می‌کردند، پیاده شده بود. در سال ۱۹۵۶ به نلسون ماندلا و ۱۵۵ فعال دیگر کنگره ملی آفریقا اتهام خیانت زده شد، ولی پس از محاکمه‌ای که چهار سال طول کشید، از آنان رفع اتهام شد. پس از تصویب قانون جدیدی که به موجب آن محل



Real leaders must be ready to sacrifice all for the freedom of their people. - Nelson Mandela

کار و زندگی سیاه پوستان تعیین و به آنان تحمیل می‌شد، مبارزه علیه آپارتاید شدت یافت. در سال ۱۹۵۸ نلسون ماندلا با وینی مادیکیزلا، که بعداً نقش بسیار فعالی برای آزادی او از زندان داشت، ازدواج کرد. در سال ۱۹۶۰ کنگره ملی آفریقا غیرقانونی اعلام شد و نلسون ماندلا و سایر اعضای ارشد این سازمان به فعالیت‌های زیرزمینی روی آوردند. در همین سال، پس از آنکه پلیس در جریان تظاهرات در شهرک سیاه پوست نشین شارپویل، ۶۹ سیاه پوست را به ضرب گلوله کشت، مخالفت با آپارتاید تشدید یافت.

ماندلا نیز سرانجام دستگیر شد و به جرم خرابکاری و تلاش برای سرنگون کردن دولت با توسل به خشونت، به زندان افتاد. ماندلا دفاع از خودش را در دادگاه به عهده گرفت و از این فرصت برای دفاع از عقایدش در ارتباط با دموکراسی، آزادی و برابری صحبت کرد. او گفت او ایده یک جامعه آزاد و دموکراتیک را محترم می‌شمارد و آرزویش این است که تمام مردم به اتفاق با مصالحه و با فرصت‌های یکسان زندگی کنند. وی افزود این آرزویی است که برای تحقق آن اگر لازم باشد حاضر است جانش را فدا کند. ماندلا در سال ۱۹۶۴ به حبس ابد محکوم شد. هنگام فوت مادرش در سال ۱۹۶۸ و نیز پس

جالب زندگی اش تا حدودی دلیل علاقه فوق العاده مردم جهان به اوست. نلسون ماندلا، پس از آن که در سال ۱۹۹۹ از ریاست‌جمهوری کشورش کناره گیری کرد به‌صورت مشهورترین سفیر و نماینده آفریقای جنوبی درآمد. برای مقابله با بیماری ایدز و ویروس اچ ای وی، تلاش زیادی کرد و فعالیت‌های او بود که سبب شد آفریقای جنوبی به‌عنوان میزبان بازی‌های جام جهانی سال ۲۰۱۰ انتخاب شود.

او همچنین در مذاکرات صلح در جمهوری دموکراتیک کنگو، برون‌دی و سایر کشورهای جنوب آفریقا شرکت داشت. در سال ۲۰۰۴ در ۸۵ سالگی، نلسون ماندلا از صحنه سیاسی و اجتماعی کناره گیری کرد تا وقت بیشتری را با همسر و دوستان خود و در آرامش بگذراند. ماندلا به کسانی که می‌خواستند او را برای شرکت در برنامه‌هایی در آینده دعوت کنند می‌گفت در صورت لزوم خودش با آنان تماس خواهد گرفت. در سال ۱۹۴۳ نلسون ماندلا به‌عنوان یک فعال سیاسی به کنگره ملی آفریقا پیوست و بعد موسس و رئیس شاخه جوانان این حزب شد. در سال ۱۹۵۲ پروانه وکالت گرفت و با اولیور تامبو، که همکارش بود دفتر وکالت خود را در ژوهانسبورگ باز کرد.

آن دو به اتفاق مبارزه علیه تبعیض نژادی را شروع کردند. نظام آپارتاید توسط حزب ملی، که تمام

ارشدش که یک سال بعد در اثر تصادف اتومبیل کشته شد، به او اجازه شرکت در مراسم تدفین آنان داده نشد. نلسون ماندلا مدت ۱۸ سال را در زندان جزیره روبن گذراند و در سال ۱۹۸۲ به زندان پالسمور، در خاک اصلی آفریقای جنوبی منتقل شد. در حالی که ماندلا و سایر رهبران کنگره ملی آفریقا در زندان یا تبعید به سر می‌بردند، جوانان شهرک‌های سیاه پوست نشین آفریقای جنوبی برای مبارزه با تبعیض نژادی همچنان تلاش می‌کردند. تا قبل از سرکوبی این مبارزات، صدها نفر کشته و هزاران نفر مجروح شدند.

در سال ۱۹۸۰ اولیور تامبو، که در تبعید زندگی می‌کرد مبارزه بین‌المللی را برای آزادی نلسون ماندلا شروع کرد و در پی آن جامعه جهانی، تحریم‌های علیه رژیم نژاد پرست آفریقای جنوبی را که در سال ۱۹۶۷ به اجرا گذاشته بود تشدید کرد. این فشارها نتیجه داد و در سال ۱۹۹۰ اف-دبلیو-دکلرک، رئیس‌جمهور وقت آفریقای جنوبی ممنوعیت کنگره ملی آفریقا را لغو کرد. ماندلا از زندان آزاد شد و مذاکره برای تشکیل اولین حکومت چند نژادی مبتنی بر دموکراسی، شروع شد.

به مناسبت درگذشت نلسون ماندلا

## ققنوس ها هرگز نمی میرند!

دکتر کاوه احمدی

... و مگر سیمرغ ها هم می میرند! مگر ققنوس را نیز می توان کشت یا سیمرغ را اسیر ساخت؟ ققنوس با مرگ خود است که جاودانه می شود و هر سی مرغی که به وحدانیت خویش برسند، جای مرغ های کشته شده دیگر خواهند نشست و دوباره سیمرغ را خواهند آفرید. اسطوره ها همیشه با بازآفرینی در کنش ها و منش ها هستند که جاودانه می مانند و بی شک مبارزات شان، یکی از راه های به اسطوره نشستن شان خواهد بود. مردگان آنان اند که فراموش شده و مهمتر از همه، با بدنامی و کارنامه ای زشت و ننگین از تاریخ رخت خواهند بست؛ همان ها که وجدان شان را به خواب زده و انسانیت را به دور ریخته اند، و آزادگان، آنان که با وجود سکتا گزیدن در چهاردیواری، مبارزات شان اینک جایگزین دین دروغ و مذهب نیرنگ و دروغ شده است و در تمامی خاورمیانه طنین انداز گشته است. و این است راز جاودانگی آنان و پیروزی ما...

# ARYAK INTERIORS

شرکت طراحی داخلی آریاک

Aryak Interiors Ltd.  
Suite 1321, Kemp house,  
152-160 City Road  
London EC1V 2NX  
Fax: 02075663935  
Email: info@aryakinteriors.co.uk  
Website: www.aryakinteriors.co.uk

## کیفیت بالای خدمات و طراحی فوق العاده، اولویت ماست

متخصص در طراحی های مسکونی و تجاری  
طراحی حرفه ای و مدیریت پروژه، انجام کلیه امور دکوراسیون داخلی

Aryak Interiors is a company devoted to domestic and commercial refurbishment services. We specialize in bespoke, high quality design, home décor and project management. Founder Arman Amirzadeh has made it the company's top priority to deliver unique solutions of the highest quality.

با مدیریت آرمان امیرزاده



Tel: 020 3195 3923 - 078 3879 7818



## گزارش

## ۱۰ دسامبر، روز جهانی حقوق بشر

۶۵ سال از تصویب اعلامیه جهانی حقوق بشر می‌گذرد: "حقوق بشر، حقوق انسان به عنوان انسان." با وجود امضاهایی که کشورهای دنیا در پای اعلامیه جهانی حقوق بشر نهاده‌اند، در عمل در

باید از حقوق پایه‌ای بشری برخوردار باشند. این اصول دست کم روی کاغذ ثبت شدند. چون اصول اعلامیه جهانی حقوق بشر سازمان ملل متحد تنها قصد و خواستی را بیان می‌کنند و به لحاظ قضایی و حقوق ملل الزام آور نیستند. با وجود این، اعلامیه جهانی حقوق بشر سال ۱۹۴۸ یکی از مهمترین اسناد بشریت است. این اعلامیه سنگ محکی است در تاریخ و برای بسیاری از کشورها الگویی بوده است در تدوین قانون اساسی ملی‌شان.

در این کره خاکی در فقر می‌زیند. اصل بیست و سوم این اعلامیه از حق کار برای همه انسانها می‌گوید.

ایده‌هایی که در اعلامیه جهانی حقوق بشر بیان شده‌اند، ایده‌هایی چون رهایی از محرومیت و ترس، آزادی بیان و عقیده، آزادی مذهب، حق پیشرفت و خوشبختی ایده‌هایی مجرد و ذهنی نیستند. این ایده‌ها از دل مشاهده رنج‌های بشری در طی قرون برآمده‌اند و در تلاش برای رفع رنج‌های بشری است که متحقق می‌شوند. اگر به این توجه کنیم



سراسر جهان هر روز این حقوق را نقض می‌کنند. به گزارش شبکه خبری دوپچه وله، در روز دهم دسامبر ۱۹۴۸، النور روزولت، بیوه رئیس جمهور سابق آمریکا، فرانکلین روزولت، اعلامیه جهانی حقوق بشر را در محل سازمان ملل در پاریس خواند و مجمع عمومی سازمان ملل متحد آن را تصویب کرد. برای نخستین بار در تاریخ بشریت ۴۶ عضو سازمان ملل متحد اعلام کردند که بر سر حقوقی با هم به توافق رسیده‌اند که همه انسان‌ها بایست از آن برخوردار باشند. هشت کشور، از جمله اتحاد جماهیر شوروی، عربستان سعودی و آفریقای جنوبی، به این اعلامیه رأی ندادند.

نخستین اصل اعلامیه جهانی حقوق بشر سازمان ملل متحد می‌گوید: «تمام افراد بشر آزاد زاده می‌شوند و از لحاظ حیثیت و کرامت و حقوق با هم برابرند.» ایده‌های اساسی‌ای که در این اعلامیه ۲۰ ماده‌ای آمده و در سطح بین‌المللی مطرح گشتند، حاصل صدها سال تفکر در باره حقوق انسان به عنوان انسان بودند. تمام اندیشه‌هایی که در «منشور حقوق شهروندی» سال ۱۶۸۹ انگلیس، «اعلامیه استقلال» سال ۱۷۷۶ آمریکا و «اعلامیه حقوق بشر انقلاب فرانسه» منتشر شده در روز ۲۶ اوت سال ۱۷۸۹ وجود داشتند، به متن اعلامیه جهانی حقوق بشر راه یافتند.

با وجود این پشتوانه عظیم فکری که محصول صدها سال کار فیلسوفانی است که به حقوق انسان به عنوان انسان اندیشیده‌اند، باز لازم بود که در سالهای پس از تصویب اعلامیه جهانی حقوق بشر اصولی تکمیلی به آن افزوده شود تا روشن گردد که اسیران جنگی، آوارگان، زنان، مخالفان با جنگ، قربانیان شکنجه و کودکان نیز انسانهایی هستند که

## از انتشار ایده تا تحقق آن

با وجود همه امضاهایی که کشورهای دنیا در پای اعلامیه جهانی حقوق بشر نهاده‌اند، در عمل در سراسر جهان هر روز این حقوق را نقض می‌کنند. هنوز هم وضعیت جهان به گونه‌ای است که انسانها از اینکه حقوقی انسانی دارند آگاه نیستند. و تنها آنجا که انسان بداند حقوقی دارد می‌تواند برای برخوردار شدن از آن حقوق مبارزه کند. هیچ کشوری در دنیا نیست که بتواند ادعا کند توانسته است صد درصد اصول ایده‌آل اعلامیه جهانی حقوق بشر را تحقق بخشد. اصل بیست و پنجم اعلامیه جهانی حقوق بشر می‌گوید: «هر شخصی حق دارد که از سطح زندگی مناسب برای تامین سلامتی و رفاه خود و خانواده‌اش، به ویژه از حیث خوراک، پوشاک، مسکن، مراقبت‌های پزشکی و خدمات اجتماعی ضروری برخوردار شود.» اما هر روز صدهزار انسان در جهان بر اثر گرسنگی می‌میرند.

اصل پنجم اعلامیه می‌گوید: «هیچ کس نباید شکنجه شود یا تحت مجازات یا رفتاری ظالمانه، انسانی یا تحقیرآمیز قرار گیرد.» طبق گزارش سالانه سازمان عفو بین‌الملل اما هنوز هم در بسیاری از کشورهای جهان انسانها را شکنجه می‌کنند.

اصل بیست و ششم اعلامیه می‌گوید: «هر شخصی حق دارد از آموزش و پرورش بهره‌مند شود.» اما در سراسر جهان بیش از یک میلیارد بیسواد وجود دارد.

اصل بیست و دوم اعلامیه جهانی حقوق بشر می‌گوید: «هر شخصی به عنوان عضو جامعه حق امنیت اجتماعی دارد.» یک و نیم میلیارد انسان اما

که هر روز حقوقی که در اعلامیه جهانی منظور شده‌اند به توسط افراد، گروه‌ها و دولت‌ها پایمال می‌شوند، درمی‌یابیم که هدفیایی که در این اعلامیه آمده کاملاً واقعی هستند.

## نیاز به ساز و کار برای مهار

## سوءاستفاده‌گران از قدرت

همیشه این خطر وجود دارد که کسی که قدرتی در اختیار دارد و آن را بر انسان‌های دیگر اعمال می‌کند، از قدرت خود سوءاستفاده کند، به ویژه اگر ساز و کارهایی وجود نداشته باشند که جلوی این سوءاستفاده را بگیرند. اما بیش از پنجاه سال است که در سراسر جهان انسان‌ها کوشیده‌اند تا این ساز و کارها را به وجود آورند، ساز و کارهایی که خود را در پشت مفاهیمی چون ایجاد دموکراسی و دست یافتن به حقوق بشر پنهان می‌کنند.

در سطح جهانی جامعه بین‌الملل توانسته است در سال ۱۹۹۳ در وین، پایتخت اتریش، گامی دیگر بردارد. در کنفرانسی جهانی که از سوی سازمان ملل متحد در وین درباره حقوق بشر برگزار شد، هم اصولی برای همکاری‌های بین‌المللی در زمینه دفاع از حقوق بشر در سراسر جهان تعیین شدند، هم طرح برنامه‌ای عملی ریخته شد. در این کنفرانس تاکید شد بر اینکه حقوق بشر حقوقی هستند جهان‌شمول، حفاظت از این حقوق وظیفه قانونی جامعه بین‌الملل است. بدین ترتیب می‌توان در سراسر جهان کسانی که حقوق بشر را نادیده می‌گیرند، مجازات کرد و در آن میان این بهانه که در «امور داخلی کشوری دخالت شده است»، پذیرفتنی نیست.

جامعه‌شناسی و هم از جهت روان‌شناسی اجتماعی مردم ایران و هم از لحاظ علوم تربیتی بررسی کرد اما اعتراض به مسی هم لایه به خاطر آن است که او را عامل شکست احتمالی و مقدر تیم ایران در جام جهانی می‌دانند و لایه می‌خوانند از الان روحیه او را برای بازی در برابر ایران در ۳۱ مرداد ۱۳۹۳ تخریب کنند! می‌دانید حتماً او باعث و بانی عقب افتادن تیم ایران است. تیمی که به‌خاطر پشتوانه تمدن ۷ هزار ساله‌اش نباید به شکست سختی در برابر آرژانتین تن بدهد که از کشف آن ۴۰۰ سال هم نمی‌گذرد! خلاصه آن‌ها زورشان به باعث و بانی عقب ماندن فوتبال در ایران نمی‌رسد برای مسی فحش و ناسزا می‌نویسند آن وقت سایتی در داخل ناچار می‌شود تیترو خنده داری بزند «عده‌ای ایرانی نما به مسی توهین کردند!» حالا باید چکار کرد؟ آیا باید جنبش پوزش خواهی از سرکار خانم محترم مجری و آقای مسی به راه انداخت یا به ریشه‌ها برگردیم ببینیم نمی‌شود به جای غصه خوردن از این بدنامی برای ایرانی‌ها، فرهنگسازی کنیم. تلاش کنیم برای همه جابیندازیم که اگر جوانمردانه بازی کنیم برد و باخت ایران بیشتر ارزشمند می‌شود. به یکدیگر یادآور شویم باختن به ستارگان آرژانتینی مهم است، اما باختن در صحنه اخلاق اجتماعی مهم‌تر است. پیروز واقعی کسی است که در جهان از خود و مردم کشور خود چهره انسانی و متمدنی به نمایش می‌گذارد.



Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## پاسخ مسی به حمله های فیسبوکی ایرانیان

بعد از اتمام مراسم قرعه کشی جام جهانی ۲۰۱۴ و مشخص شدن رقیبان ایران، عده‌ای از ایرانیان در یک اقدام ناپسند به صفحه شخصی لیونل مسی ستاره تیم ملی آرژانتین در فیس بوک هجوم آورده و تعدادی از آنان با گستاخی و در اوج بی‌فرهنگی، حتی به او فحاشی کردند!

بعد از اتمام مراسم قرعه کشی جام جهانی ۲۰۱۴ و مشخص شدن رقیبان ایران، عده‌ای از ایرانیان در یک اقدام ناپسند به صفحه شخصی لیونل مسی ستاره تیم ملی آرژانتین در فیس بوک هجوم آورده و تعدادی از آنان با گستاخی و در



اوج بی‌فرهنگی، حتی به او فحاشی کردند! نظراتی که تعداد آنها از ۴۰ هزار مورد تجاوز می‌کرد. ولی لیونل مسی این اقدام زشت را بی‌پاسخ نگذاشت و اینگونه جواب فحاش‌ها را داد: «من برای این مردم متاسفم زیرا اینگونه واژه‌ها بسیار غیر دوستانه هستند.»

در همین رابطه سایت فرارو نوشت: "آهن آلات، ضایعات، مسی‌جات خریداریم!" "مسی یه چی میگم .... تو خودت؛ هاشم بیگزاده"، "اصلاً هیچ موقع نمیرسی ..."، "تو در مقابل ایران هیچی نیستی عمت هم همینطور"، "این کوتوله میخواد بیاد با ایرانیا بازی کنه؟؟؟ به ما نمیخوری آخه کوچولو!" اینها نمونه‌ای از چند هزار کامنت منتشر شده توسط ایرانی‌ها در صفحه شخصی فیسبوک لیونل مسی است.

با همگروه شدن آرژانتین و ایران در جام جهانی فوتبال، تاکنون بالغ بر هزاران کامنت که اغلب حاوی توهین و ناسزا به لیونل مسی است در صفحه شخصی وی در فیسبوک از طرف ایرانی‌ها نوشته شده است.

همین چند ماه پیش بود که جمع زیادی از کاربران ایرانی فیس‌بوک در خلال برگزاری لیگ جهانی والیبال با هجوم به صفحه شخصی ایوان زایتسف یکی از بازیکنان تیم ملی ایتالیا، این صفحه را پر از نظرات و کامنت‌های خود کردند که اکثراً هم حاوی مطالب توهین‌آمیز و زننده بود. خانواده زایتسف هم از این توهین‌ها بی‌نصیب نمانده بودند و حجم بالای کامنت‌ها به جایی رسید که این بازیکن گفت: "متاسفم که بزرگترین تفریح ایرانیان توهین به دیگران است!" حال بهترین بازیکن فوتبال جهان در چند سال اخیر نیز با این رفتار ناهنجار ایرانیان روبرو شده است.

بهمن فروتن عضو هیئت مدیره کانون مربیان فوتبال ایران و کارشناس فوتبال گفت: «بنده خیلی با فیسبوک سر و کار ندارم و خیلی هم به آن اعتقاد ندارم. اما ضرب المثلی وجود دارد که هرکس باد بکارد، طوفان درو می‌کند. اتفاقاتی که این روزها در حاشیه فوتبال کشور روی می‌دهد نتیجه بدفرهنگی‌هایی است که خود ما در فوتبال مان ایجاد کردیم. از ابتدای انقلاب یکسری کارشناس عنوان کردند باید مانع حضور زنان در ورزشگاهها شد تا مردان بتوانند در استادیوم

ها فحش و بد و بیراه بگویند تا تخلیه شوند.» وی افزود: «نتیجه آن دیدگاه همین می‌شود که تا این حد بدفرهنگی در استادیوم‌ها و سالن‌های فوتبال بوجود بیاید. از ابتدای انقلاب از فوتبال وسیله‌ای ساختند برای تخلیه زباله‌های درون آدم‌ها و نتیجه این اقدام این می‌شود که امروز آبروی ما از نظر اخلاقی و فرهنگی در دنیا برود و هزاران ایرانی وقت بگذارند تا به لیونل مسی فحش بدهند. این در حالی است که تمام بازیکنان تیم ملی از اکنون خوشحال هستند که می‌خواهند مقابل آرژانتین بازی کنند و هاشم بیگ زاده در مصاحبه‌ای اعلام می‌کند آرزوی کند مسی سالم باشد و در مقابل ایران بازی کند تا یادگاری برای بیگ زاده باشد که مقابل وی بازی کرده است.»

این مربی فوتبال اظهار کرد: «افرادی که در صفحه فیسبوک لیونل مسی کامنت‌های توهین‌آمیز به کار بردند همان کسانی هستند که زباله‌های درون خود را در استادیوم‌ها تخلیه می‌کنند.» وی ادامه داد: «تاکنون فحش و ناسزا در استادیوم‌ها تبدیل به یک حربه شده است و خیلی از مربی‌های بی‌فرهنگ عده‌ای آدم را اجیر می‌کنند تا پشت نیمکت مربیان تیم حریف بنشینند و تا می‌توانند به آنها فحش دهند و این کار را نوعی تخلیه نام گذاشته‌اند.»

وی تصریح کرد: «به نظر من این اتفاق عصاره خشونت‌های موجود در سیاست نئولیبرالی جهانی است. بنده واقعا از دولت توقع دارم که به خود بیاید. ما هشت سال است که فریاد می‌زنیم فساد فراگیر را از فوتبال برچینید. کسانی که فساد را در فوتبال مدیریت می‌کنند به فکر هدایت فرهنگی و اخلاقی تماشاگران نیستند. لذا به نظر من دولت و رسانه‌ها باید به هدایت فرهنگی تماشاگران اقدام کنند.»



# ایران و جهان

## پوتین خبرگزاری ریا نووستی منحل کرد

رئیس‌جمهوری روسیه با امضای حکمی خبرگزاری ریا نووستی را که یکی از بزرگترین خبرگزاری‌های این کشور بود، منحل کرد و قرار است این خبرگزاری تبدیل به یک رسانه بین‌المللی به نام «راسیا سوودنیا» (راشا تودی) شود.

رئیس‌جمهوری روسیه با امضای حکمی خبرگزاری ریا نووستی را که یکی از بزرگترین خبرگزاری‌های این کشور بود، منحل کرد و قرار است این خبرگزاری تبدیل به یک رسانه بین‌المللی به نام «راسیا سوودنیا» (راشا تودی) شود.

به گزارش ایسنا، به نقل از خبرگزاری اینترفکس، کاخ کرملین اعلام کرد: خبرگزاری بین‌المللی راسیا سوودنیا توسط دیمیتری کسلیف رهبری خواهد شد. مقر این خبرگزاری جدیدالتاسیس در همان دفتر خبرگزاری ریا نووستی خواهد بود.

طبق بیانیه رسمی کرملین، خبرگزاری راسیا سوودنیا همچنین شامل شبکه رادیویی صدای روسیه نیز خواهد بود.

ولادیمیر پوتین، رئیس‌جمهوری روسیه همچنین یک ماه به کابینه وزیران مهلت داده تا برنامه‌ریزی‌های لازم را انجام دهند تا به موجودیت یافتن خبرگزاری بین‌الملل راسیا سوودنیا کمک کرده و این رسانه را به فهرست سازمان‌های راهبردی وابسته به دولت روسیه اضافه کنند.

این خبرگزاری نوپا بر اطلاع‌رسانی به مخاطبان خارجی در زمینه سیاست‌ها و سبک زندگی روسیه متمرکز خواهد بود.

حکم ولادیمیر پوتین که روز دوشنبه صادر شد، حجم زیادی از رسانه‌های دولتی را با تغییرات و یا تعطیلی روبرو کرد. این حکم صندوق دولتی برنامه‌های رادیویی و تلویزیونی را منحل کرده و آن را در کنترل شرکت پخش رادیویی و تلویزیونی سراسری روسیه قرار داد.

همین حکم نیز برای «اتاق کتاب روسیه» که یک مرکز علمی فدرال است صادر شده و آن را در اختیار خبرگزاری ایتارتاس قرار داده است.

## پاپ فرانسیس شخصیت سال «تایم» شد

پاپ فرانسیس برای سردبیران روزنامه‌ها جذاب بود و السیسی برای مردم. در شرایطی که هفته گذشته در رای‌گیری الکترونیکی، مردم، السیسی رییس دولت جونتتا (شورای کودتا) را به عنوان مرد اول سال برگزیدند، اما در انتخاب نهایی که از آن سردبیران روزنامه‌ها است، پاپ فرانسیس به عنوان مرد سال انتخاب شد.

او نخستین پاپ غیر اروپایی است که با ساختار شکنی‌های خود توانست نظر سردبیران را به خود جلب کند و بر جلد «تایم» به عنوان «مرد سال» بنشیند. سی‌ان‌ان در خصوص انتخاب پاپ فرانسیس آرژانتینی می‌نویسد: موردی که باعث شد تا پاپ فرانسیس به عنوان مرد سال انتخاب شود، به امیدی باز می‌گردد که او به جامعه کاتولیک‌ها تزریق کرد و میلیون‌ها انسانی که حتی کلیسا را ترک کرده بودند به کلیسا بازگرداند.

اما پاپ فرانسیس سال آرامی هم نداشت او در مورد «همجنس‌گراها» نیز سخنانی داشت که با انتقاد برخی از مردم و قشر مذهبی‌تر جامعه کاتولیک روبرو شده بود. به گفته گزارشگر سایت سی‌ان‌ان، پاپ فرانسیس سعی داشت چهره خوبی از خود نشان دهد، اما برخی کارهای او با انتقاد روبرو می‌شد.

تصاویری که از او در حال شستن پای زنان محکوم منتشر شد یکی از موضوعاتی بود که از آن به عنوان ساختار شکنی یاد شد و نظرات متضادی نسبت به او ابراز شد، از ساختار شکنی و تابو شکنی پاپ تا رویگردانی از اصول اولیه کاتولیکی. اما مهم‌ترین سخنی که به شدت او را تحت فشار قرار داد موضوعی بود که او در مورد «همجنسگراها» ادعا کرده بود: «اگر همجنسگرایی وجود داشته باشد که اراده نیکی داشته و به دنبال خدا باشد، من کسی نیستم که قضاوت کنم». این جمله اما بعدها با انتقاد فراوانی مواجه شد و واتیکان را تحت فشار قرار داد تا جایی که او مجبور به تعدیل سخنان خود شد.



در سایه رقابت تنگاتنگ

## سوئی که چین از جنگ‌های آمریکا می‌برد

در سال ۲۰۱۰ مجموعه‌ای از اعضای پنتاگون و برخی از همکاران آنها در خارج از این وزارتخانه این اظهار نظر را مطرح کردند که «جنگ طولانی» شاید ۵۰ تا ۸۰ سال طول بکشد.

غالباً پیروزی‌ها آغازگر جنگ‌های جدید هستند، برای همین وقتی که جنگی در می‌گیرد، متوقف کردن آن مشکل می‌شود و وقتی که ادامه می‌یابد مثل زخمی می‌شود که آن قدر رها شده تا عفونت کرده است، به همین ترتیب جنگ نیز ادامه می‌یابد.

دوچ بانندو پژوهشگر مرکز کاتو در آمریکا می‌گوید: «وقتی اتحاد جماهیر شوروی سابق آمریکا را به عنوان ابرقدرتی جهانی به حال خود رها کرد، جنگ برای آمریکا به امری عادی تبدیل شد و به همین ترتیب به بمباران و جنگ و اشغال دیگر کشورها پرداخت. روسای برخواسته از هر دو حزب این مساله را سرلوحه سیاست خود قرار دادند، همچنین واشنگتن سلسله جنگ‌هایی را برای تصفیه بازماندگان از جنگ‌های ایدئولوژیک انجام داد.

هدف همواره روشن بوده است، وادار ساختن مخالفان و دشمنان آمریکا به اعتراف به هیمنه و تسلط آن. این سرسختی حتی کسانی را که نسبت به کمک‌رسانی به آمریکا در جنگ با شوروی در زمان جنگ سرد تردید داشتند نیز شامل می‌شد. در راستای همین اندیشه جنگ دوم خلیج فارس علیه عراق در سال ۱۹۹۱ انجام شد، سپس جنگ یوگسلاوی در سال ۱۹۹۹ صورت گرفت و بعد از آن واکنش آمریکا به حملات ۱۱ سپتامبر ۲۰۰۱ این کشور را به جنگی تازه رهنمون کرد که آمریکا آن را جنگ با تروریسم نامید. جنگ جهانی مبارزه با تروریسم را می‌توان جنگ‌های سی ساله آمریکا در قرن معاصر نامید که از افغانستان در اکتبر ۲۰۰۱ آغاز شد و تا جنگ عراق در مارس ۲۰۰۳ ادامه یافت. اصطلاح «جنگ طولانی» را نخستین بار ژنرال جان اِبی زید، فرمانده ستاد مرکزی وقت آمریکا در سال ۲۰۰۴ استفاده کرد و ژنرال ریچارد مایرز، فرمانده سابق ستاد نیروهای مسلح آمریکا در سال ۲۰۰۵ مجدداً تکرار کرد.»

جورج بوش، رئیس‌جمهوری سابق آمریکا در جریان سخنرانی‌اش درباره «حالت اتحاد» که در سال ۲۰۰۶ از آن رونمایی کرد، گفت: «نسل فعلی جنگی طولانی را علیه دشمنی مصمم برای نابودی بر عهده دارد.» همچنین دونالد رامسفلد، وزیر دفاع سابق آمریکا چند ماه بعد از جنگ با تروریسم گفت که این جنگ ۴۰ سال طول خواهد کشید. اظهارات او به سرعت در رسانه‌ها منتشر شد. در

سال ۲۰۱۰ مجموعه‌ای از اعضای پنتاگون و برخی از همکاران آنها در خارج از این وزارتخانه این اظهار نظر را مطرح کردند که «جنگ طولانی» شاید ۵۰ تا ۸۰ سال طول بکشد.

جنگ‌های طولانی آمریکا در نیمه دوم قرن بیستم و دهه اول از قرن بیست و یکم به سرعت صعود قدرت‌های آسیایی کمک کرد. ایالات متحده نزدیک به ۴۰ سال درگیر

در ابتدای دوران ریاست جمهوری اوباما میزان بدهی خارجی آمریکا ۱۶ تریلیون دلار بود که از ۳۲ درصد تولید ناخالص داخلی آمریکا در سال ۲۰۰۱ به ۷۲ درصد در سال ۲۰۱۲ رسید. این رقم در ۳۰ سپتامبر ۲۰۱۳ از ۱۸۷٫۷ تریلیون دلار گذشت و ۷۷ درصد تولید ناخالص داخلی آمریکا را شامل شد. همچنین پیش‌بینی می‌شود که کسری بودجه آمریکا برای یک دهه آینده به ۶٫۳ تریلیون دلار برسد.

در مقابل چین، که در سال ۲۰۰۳ جایگاه ششم تولید ناخالص داخلی را بر عهده داشت، در سال ۲۰۰۴ توانست از فرانسه پیشی بگیرد و در سال ۲۰۰۶ نیز بریتانیا را پشت سر بگذارد، چین در سال ۲۰۰۹ گوی سبقت را از آلمان ربود و در سال ۲۰۱۱ ژاپن را پشت سر گذاشت.

به گونه‌ای که در حال حاضر تولید ناخالص داخلی‌اش به ۷ تریلیون دلار در سال رسیده است. میزان صندوق ذخیره ارزی آن نیز ۳٫۶ تریلیون دلار شد و به بزرگترین بستانکار از ایالات متحده تبدیل شد. میزان اسناد مالی خزانه آمریکا نیز در ۳۱ ژوئن ۲۰۱۳ به ۱٫۲۸ تریلیون دلار رسید. پیش‌بینی نهادهای بین‌المللی حاکی از آن است که تا سال ۲۰۱۶ یعنی تا پایان دور دوم ریاست جمهوری اوباما، چین به بزرگترین اقتصاد جهان تبدیل شود. جنگ‌ها و بدهی‌ها عنوان فروپاشی امپراطوری‌ها است. جان گرای، متفکر مشهور بریتانیایی در نظریات مشهورش که روزنامه آبزوروی انگلیس در ژوئن ۲۰۱۰ منتشر کرد، پیش‌بینی کرد که پایان دوران آمریکا نزدیک باشد و قدرت‌های دیگر خیلی سریع از این کشور پیشی بگیرند. آمریکایی‌ها باید این حقیقت را درک کنند که نمی‌توانند رهبری دنیا را انحصاراً تنها خود در اختیار داشته باشند. تیموتی گارتون‌آش، نویسنده و متخصص در امور تاریخ سیاسی در سپتامبر ۲۰۱۱ در این باره گفت که دهه‌ای که شاهد حملات سپتامبر بود، تنها زمینه‌ای برای انتقال راه تاریخ از غرب به شرق را فراهم کرد. وی پیش‌بینی کرد که در سی‌امین سالگرد این حملات مورخان دیگر صحبت از تروریسم اسلامی که این روزها سیاست‌های جهانی را تعریف می‌کند، نزنند بلکه همه چیز به انتقال دولت‌ها از غرب به شرق متمرکز شود. در این میان چین بیشترین نفوذ را خواهد داشت و ایالات متحده در کمترین جایگاه قدرت خود در جهان قرار خواهد گرفت، و هند قدرتمندتر از هر زمان دیگر خواهد بود و اتحادیه اروپا بیش از هر زمانی ضعیف خواهد شد.

همچنین در گزارشی که سازمان امنیت آمریکا درباره چگونگی جهان در سال ۲۰۲۰ منتشر کرده و تاریخ آن به ۱۰ دسامبر ۲۰۱۲ باز می‌گردد، آمده است که زمان هیمنه آمریکا بر جهان پایان می‌یابد و اقتصاد بزرگ چین به رقیبی جدی برای دو دهه آینده در قبال آمریکا تبدیل خواهد شد و رهبری جهانی از اروپا و آمریکای شمالی به آسیا انتقال خواهد یافت.

منبع: الحیات



جنگ سرد با اتحاد جماهیر شوروی بود که باعث رقابت تسلیحات هسته‌ای وحشتناکی شد که ایالات متحده به تنهایی ۱۶ تریلیون دلار پول بابت آن صرف کرد. جنگ‌های کلاسیک طولانی در کره (۱۹۵۰ - ۱۹۵۳) و جنگ ویتنام در طول دهه شست قرن گذشته، به ژاپن، کره جنوبی و تایوان به طور متوالی کمک کرد تا بتوانند پله‌های ترقی را یک به یک ببیمایند. این کشورها از حیات خلوت جنگ‌های آمریکا نهایت استفاده را بردند و به آنها کمک می‌کرد که بتوانند در ضمن فاصله گرفتن از کمونیسیم حمایت‌های سرشاری را برای مبارزه با آن در آسیا دریافت کنند. نباید فراموش کنیم که بازتاب جنگ سرد و موازنه‌های آن دلیل اصلی گشایش آمریکا در قبال چین بود و سبب شد تا به آن کمک‌های اقتصادی و نظامی کند. اما چینی‌ها نیز از درگیر شدن آمریکا در آن چه مبارزه با تروریسم بعد از حملات ۱۱ سپتامبر ۲۰۰۱ نامید، نهایت استفاده را بردند. آمریکا در این راه بیش از حد توانایی‌اش صرف کرد و هزینه‌های سرسام‌آوری را متقبل شد. به گونه‌ای که هزینه‌های نظامی آمریکا از ۳ درصد تولید ناخالص داخلی در سال ۲۰۰۱ به ۵٫۱ درصد در سال ۲۰۱۱ رسید. بنا به گزارش مرکز بین‌المللی مطالعات صلح استکهلم در سال ۲۰۱۱ ایالات متحده معادل هزینه کل کشورهای جهان صرف نیروهای نظامی خود می‌کند، این کشور شش برابر دومین کشوری که در امور دفاعی هزینه می‌کند یعنی چین، صرف هزینه‌های نظامی‌اش کرده است.





جدید تا شش ماه اجرایی نشوند نیز قرارداد مقدماتی را می کشد.

مجازات های جدید قرارداد مقدماتی را به چالش می کشد، به بی اعتمادی ایرانیان نسبت به آمریکا دامن می زند و انعطاف مذاکره ای اوپاما را از بین می برد. بدسگالی و شرارت مشابهی نیز در مجلس نمایندگان وجود دارد. واشینگتن پست گزارش می دهد که استنی هوپر از مریلند از شاخه اقلیت دمکراتیک نیز در حال همکاری با اریک کنتور از اکثریت جمهوریخواه است که می خواهد قطعنامه ای را به تصویب برساند که محدودیت هایی در توافقنامه نهایی با ایران اعمال می کند یا اینکه تحریم های جدیدی را اعمال می کند.

دفتر هوپر می گوید این غیر معقول است که وی طرحی را امضاء کند که کاخ سفید را تضعیف می کند. اما حتی اشاره به اینکه دمکرات ها و جمهوریخواهان علیه اوپاما متحد می شوند برای گشایش دیپلماتیک یک زنگ خطر است.

پیامد تلاش هایی از این دست نامشخص است. آنچه روشن است این است که این رویکرد نه تنها سازنده نیست، بلکه غیر ضروری است. زیرا کنگره می تواند در هر زمانی در آینده در صورت شکست مذاکرات، دستور اعمال تحریم های بیشتر را صادر کند. واضح است که چنین رفتار ایرانیان را خشمگین می کند. در توافق مقدماتی این نکته خاطرنشان شده که در زمان اجرای تعهدات، نباید تحریم های بیشتر اعمال شود. مجازات های جدید قرارداد مقدماتی را به چالش می کشد، به بی اعتمادی ایرانیان نسبت به آمریکا دامن می زند و انعطاف مذاکره ای اوپاما را از بین می برد. به این ترتیب امیدواری به راه حل دیپلماتیک از بین می رود.

یادداشت شورای سردبیری نیویورک تایمز در مورد تهدید توافق هسته ای

## ایران بیشتر مقصر است یا آمریکا؟

در حالی که هر دو طرف می توانند توافقنامه مقدماتی نوامبر را تضعیف کنند و به همراه آن فرصتی منحصر به فرد در ۳۰ سال اخیر برای از سرگیری روابط ایران - آمریکا را به چالش بکشند، به نظر می رسد تهدیدهای جدی تر از جانب آمریکا ناشی می شود.



هشدار داده اند. محمد جواد ظریف، وزیر خارجه ایران در گفت و گو هایی با تایم و نیویورک تایمز خاطرنشان کرده حتی در صورتی که تحریم های

از شش ماه، تحریم های جدیدی را علیه صادرات و صنایع استراتژیک باقی مانده ایران اعمال می کند. هم ایران و هم کاخ سفید در مورد چنین قانونی که می تواند توافق مقدماتی را به کام مرگ بکشاند،

باراک اوپاما و حسن روحانی، روسای جمهور آمریکا و ایران، هر دو هفته گذشته را صرف به اصطلاح فروختن توافق هسته ای ژنو در کشورهایشان کردند. در مورد اوپاما، این به معنی سخنرانی در جمع لابی حامی اسرائیل در مرکز سبایان بود که یک اتاق فکر در واشینگتن به شمار می رود. سخنرانی روحانی در جمع مخاطبان دانشگاهی نیز از تلویزیون پخش شد. در حالی که هر دو طرف می توانند توافقنامه مقدماتی نوامبر را تضعیف کنند و به همراه آن فرصتی منحصر به فرد در ۳۰ سال اخیر برای از سرگیری روابط ایران - آمریکا را به چالش بکشند، به نظر می رسد تهدیدهای جدی تر از جانب آمریکا ناشی می شود.

در توافقنامه، ایران به تعلیق یا به عقب بازگرداندن بخش هایی از برنامه هسته ای اش متحد شده و به بازرسان اجازه می دهد به طور روزنامه از تاسیسات هسته ای اش بازدید کنند. این توافق شش ماهه است و در مقابل امتیازهای دریافتی از ایران، تعدیل تحریم ها اجرا می شود. در همین حال، مذاکره کنندگان از هر دو طرف برای حرکت به سوی توافقی طولانی تر تلاش می کنند. هرچند این توافق مقدماتی تمام و کمال نیست اما این فرصت شش ماهه یک معامله خوب است که می تواند برای نخستین بار در یک دهه اخیر محدودیت هایی را در برنامه هسته ای ایران ایجاد کند. این توافقنامه احتمال درگیری نظامی را کاهش می دهد، هرچند که اوپاما همچنان به این گزینه به عنوان گزینه ای مطرح در صورت شکست مذاکرات اشاره می کند.

در روزهای اخیر همچنین اخباری در واشینگتن پیچیده که دو عضو سنا - رابرت مندز دمکرات و مارک کیرک جمهوری خواه - در حال وضع قانونی هستند که در صورت شکست توافق مقدماتی پس

نماینده آمریکا و اتحادیه اروپا در کی یف:

## آغاز مذاکرات سیاسی

اوضاع در اوکراین ممکن است از کنترل خارج شود، میدان استقلال کی یف همچنان قلب اعتراضات و مقاومت مخالفان دولت اوکراین است. در آخرین راهپیمایی مخالفان، صدها

رییس جمهور سابق این کشور یعنی لئونید کراوچوک، لئونید کوچما و ویکتور یوشنکو درباره بحران سیاسی کنونی در این کشور گفت و گو کنند. مخالفان دولت اوکراین ضمن پافشاری بر امضای توافق تجاری با اتحادیه اروپا، خواستار استعفای دولت نیکلای آزاروف، نخست وزیر اوکراین و مجازات مسولانی شده اند که دستور سرکوب معترضان در میدان استقلال این کشور را دادند. لازم به یادآوری است اوکراین از هفته گذشته



شاهد تظاهرات گسترده مخالفان دولت در اعتراض به خودداری رییس جمهوری این کشور از امضای قرارداد همکاری تجاری با اتحادیه اروپا بود. مخالفان دولت اوکراین در پایتخت، با برگزاری تظاهرات گسترده که در آن دهها هزار نفر شرکت داشتند با محاصره نهادهای حکومتی از جمله نخست وزیر و شهرداری کی یف، کار دولت را مختل کردند. مشکلات مالی اوکراین به سرعت درحال شدت بخشیدن به بحران سیاسی در این کشور است. تحلیلگران می گویند اعتراض های گسترده علیه یانوکوویچ، اقتصاد اوکراین را که از قبل نیز با بحرانی جدی روبه رو بوده است با خطر وخیم تر شدن روبه رو کرده و ممکن است باعث کاهش ارزش پول اوکراین شود. نذایر ارزی اوکراین پیشتر به شدت کاهش یافته است و هفته گذشته بازارهای بورس این کشور نیز تحت تاثیر ناآرامی ها قرار گرفت. اقتصاد اوکراین امسال با مشکل روبه رو شده به طوری که بانک جهانی رشد اقتصادی این کشور را صفر پیش بینی کرده و هشدار داده است اوکراین طی چند سال آینده با مشکلات اقتصادی بیشتر و افزایش بدهی روبه رو خواهد بود. از سوی دیگر مذاکرات دوساله اوکراین با صندوق بین المللی پول برای کمک مالی به این کشور بی نتیجه مانده است و یانوکوویچ نیز هفته گذشته به این مساله اذعان کرد.

نیروی پلیس ضد شورش، این میدان و خیابان های اطرافش را محاصره کرده و با گاز اشک آور اقدام به متفرق کردن تظاهرات کنندگان کردند. اما در این میان مردانی نقابدار که گفته می شود از دستگاه امنیتی بوده اند، با اسلحه به مقر حزب یولیا تیموشنکو، رهبر زندانی مخالفان دولت حمله کرده و یکی از رایانه های این حزب را با خود بردند. در این درگیری ها چند نفر زخمی شدند. کمیسیون اروپا از مسوولان اوکراین درخواست کرده است خویشاونداری نشان دهند. خوزه مانوئل باروسو، رییس کمیسیون اروپا می گوید موفق شده است از کی یف اندکی امتیاز بگیرد. باروسو می گوید: «من از رییس جمهور یانوکوویچ درخواست کردم با نماینده عالی سیاست های خارجی اتحادیه اروپا و نایب رییس اتحادیه اروپا یعنی کاترین اشتون دیدار کند. وی در کی یف حضور می یابد تا بتواند نقشی در یافتن راه حل برای اوضاع کنونی پرتنش اوکراین ایفا کند.» سفر کاترین اشتون همزمان با جلسیهی میان یانوکوویچ و نمایندگان مخالفان صورت می گیرد. هدف از این دیدارها، تعیین چارچوب های مذاکرات عنوان شده است. برخی منابع از سفر ویکتوریا نولاند، معاون رییس جمهور آمریکا به اوکراین هم خبر می دهند. به نظر می رسد فرآیند حل و فصل بحران سیاسی در اوکراین آغاز شده است با این حال مخالفان دولت اوکراین هنوز به اقدامات جدید دولت با تردید نگاه می کنند. ویکتور یانوکوویچ، رییس جمهور اوکراین قرار است با سه

## شرکت ساتراپ

خدمات ترجمه، نشر و چاپ

با ۲۵ سال سابقه

ترجمه فوری، با مهر و امضای رسمی و معتبر  
برای کلیه مدارک

شناسنامه - انواع گواهینامه تحصیلی و اداری -

عقد یا طلاق نامه - قراردادهای تجاری -

Certified Translation

پرسشنامه های دولتی -

حضور در مصاحبه یا مطب پزشکان و غیره...

حروچینی و چاپ و پخش کتاب از طریق

نماینده های معتبر در اروپا و آمریکا و آمازون

چاپ انواع بروشور، پوستر و طراحی وبسایت



Satrap Publishing & Translation

500 Chiswick High Road. London W5 4RG

Tel: 0208 748 9397 Email: satrap@btconnect.com



## سفر به اروپا با روزی پنج دلار

نوشته الیزابت بکر / ترجمه دکتر جعفر خیرخواهان

در دهه ۱۹۷۰ طبقات متوسط از امکان رفتن به مسافرت‌هایی بهره‌مند شدند که استطاعت‌پذیر بود و بیشتر گردشگران جدید آمریکایی بودند. بخش‌های سفر روزنامه‌ها از آگهی‌های تبلیغاتی درآمد خوبی داشتند. فعالیت‌های حوزه سفر و گردشگری بزرگ‌ترین منبع درآمد تبلیغاتی روزنامه‌های آمریکایی شده بود. بیشتر سفر آمریکایی‌ها به آن سوی اقیانوس اطلس و کشف اروپا بود و آنها پول زیادی خرج می‌کردند. اکثر آنها یک کتاب نازک قرمز رنگ به نام «اروپا با روزی پنج دلار» در دست داشتند. نویسنده کتاب آرتور فرامر یک سرباز پیاده آمریکایی بود که وکیل و بعد ناشر شد. موفقیت وی نمونه‌ای از پتانسیل گردشگری بود که سازمان نوپای ملی، سعی در تسخیر آن داشت.

کتاب فرامر به آمریکایی‌ها امکان سفر به اروپا را در چند هفته پیشنهاد می‌داد به جای چند ماهی که پیش از آن نیاز بود و در عین حال وعده خوردن سه بار غذای فرانسوی، بدون اینکه کنترل بودجه از دست‌شان در رود. فرامر به من گفت: هنگامی که پس از جنگ جهانی دوم در برلین مستقر شد، با خود حساب کرده بود «چگونه ارزان سفر کنیم»، او معتقد بود که قبلاً تنها ثروتمندان می‌توانستند از پس هزینه سفر به اروپا بر بیایند و به توری باشکوه بروند. هیچ کس به آدم‌های فقیر اهمیت نمی‌داد؛ کسانی که هرگز به سفر نرفته بودند.

فرامر اکنون به آدم مهمی تبدیل شده است. او با آگاهی کامل و به عنوان مدافع مردمانی شروع به نوشتن کرد که فکر می‌کردند، نمی‌توانستند از عهده هزینه‌های سفر برآیند. او در منطقه جنگ‌زده برلین مستقر شد؛ از تسلط به زبان‌های روسی و فرانسوی استفاده کرد و آخر هفته‌ها توانست از مهارت سوارشدن رایگان در هواپیماهای نظامی برای سفر به سراسر قاره اروپا استفاده کند. او می‌گفت: «من پسر بچه فقیر آمریکایی بودم و حالا اینجا در اروپا به همه جا سفر می‌کردم.» عده‌ای از دوستان وی در پادگان، پس از مشاهده هواپیما سواری رایگان فرامر و سفر به لندن، استکهلم، بارسلونا، ونیز و پاریس، از او خواستند توضیح دهد، چگونه است که این قدر به سفر می‌رود؛ در حالی که آنها در آلمان گیر افتاده بودند. پاسخ وی به آنها کتاب «راهنمای سفر در اروپا نوشته یک سرباز پیاده‌نظام» بود که با اصطلاحات نظامی تهیه شده بود. ۱۰ هزار نسخه از کتاب راهنمای سرباز پیاده‌نظام در یک بعداز ظهر به فروش رفت.

آن‌طور که فرامر بیان می‌کند او آنچه را که برای نگارش سفر مدرن بسیار ضروری بود کشف کرده بود و تصمیم گرفت به محض مرخص شدن از خدمت نظام، کتابی راهنما برای غیرنظامیان بنویسد. از همه مهم‌تر، بیشتر مردم خواهان کمک خبرنگاران پشتیبانی سفر (هواپیما، کشتی، هتل، رستوران، ویزا و چک مسافرتی) بودند. آنچه آنها به محض ورود به کشور می‌دیدند تقریباً در مرحله بعدی قرار داشت. به یک معنا، فرامر ترتیب کتاب‌های مسافرتی که تا پیش از وی بیرون می‌آمد و ارونه کرد. آن‌طور که وی می‌گوید «مردم به دنبال یک کتاب سفر حجیم با توضیح کامل تاریخ و فرهنگ یک کشور نبودند که قرار است برای سال‌ها در قفسه کتابخانه‌شان باقی بماند. آنها خواهان کتاب راهنما بودند.»

جاه‌طلبی‌های وی کاملاً متمرکز شده بود؛ او می‌خواست به توده مردم نشان دهد، چگونه سفر کنند بدون اینکه تمام موجودی حساب بانکی خود را خالی کنند. او با یادآوری خلوص نیت خود گفت: «می‌خواستم هرکسی توانایی تجربه‌کردن فرهنگ‌های گوناگون، برخورد با نظرات مخالف، شادمانی از مشاهده تنوع در جهان را داشته باشد. طبقات متوسط آمریکایی شروع به لذت‌بردن از سفرهای تعطیلات دو هفته‌ای با حقوق کرده بودند؛ ایده‌ای که نخستین بار فرانسه در ۱۹۳۶ ایجاد کرد. شرکت‌های هواپیمایی خصوصی شروع به پیشنهاد سفر به آن سوی اقیانوس اطلس با قیمت‌هایی می‌کردند که طبقه متوسط توان پرداخت آن را داشت. اما در آن زمان کتاب‌های سفر کافی وجود نداشت تا نیمی از یک قفسه در کتاب‌فروشی معمولی را پر کند.»

فرامر برای نگارش نخستین کتاب خود به دنبال هتل‌ها، کافه‌ها، رستوران‌ها و سفرهای با قایق در اروپا می‌گشت که قیمت‌های تخفیفی ارزان داشته باشد و همه آنها را با شرح روشن و ساده سفر نوشت. سفرها با توصیفات پرشاخ و برگ از مناظر باشکوه شهرهای سده‌های میانه و رنسانس انباشته بود که نشانه عشق خام سرشار وی به سفر بود.

او در یکی از عبارات مورد علاقه‌اش در کتاب، ونیز را در شب چنین توصیف می‌کند: «هنگامی که قدم می‌زنید، دسته‌دسته ستون‌های رنگ‌آمیزی‌شده از میان تاریکی پدیدار می‌شود، یک گندولا (قایق ونیزی که با پاروی دسته بلند هدایت می‌شود و جلو و عقب آن بالا آمده است) با فانوسی روشن که از دماغه آن آویخته شده است نزدیک می‌آید.»

هنگام عبور، تصویر نمای کلیسای خاکستری مایل به آبی که از نورافکن آبی رنگ می‌گیرد، در سطح آب درخشش لرزانی دارد. این یک زیبایی ناب و منظره‌ای است که هیچ کس نباید از دست بدهد.»

برای جذب نیرو می‌توان به استفاده از شبکه‌های اجتماعی اشاره کرد. در حال حاضر حدود ۹۴ درصد از شرکت‌های آمریکایی از سایت‌های اجتماعی نیروهای خود را جذب می‌کنند و این آمار به ۱۰۰ درصد در سال آینده خواهد رسید. یا شرکت‌های کوچک نیز پیش از هر نوع مصاحبه حضوری، یک مصاحبه آنلاین ترتیب می‌دهند.

### ۶. افزایش شرکت‌های ارایه دهنده برنامه‌های تندرستی

سلامت و تندرستی در محل کار یکی از مسائلی است که در برنامه کاری بسیاری از شرکت‌های بزرگ دنیا قرار گرفته است تا در سال آینده آن را اجرایی کنند. به این ترتیب کارفرمایان می‌توانند از مزایای مالی این برنامه برای سلامت کارمندان خود بهره بگیرند. طبق آمار آمریکا، در حال حاضر، کارمندان سیگاری سالانه حدود ۵۸۰۰ دلار و کارمندان افسرده نیز حدود ۲۳ میلیارد دلار برای شرکت‌ها هزینه دارند. ۱۰.۸ درصد از کارمندان افسرده حدوداً ۸.۷ روز در سال را به دلیل پایین بودن سلامت روحی کار نمی‌کنند. به همین دلیل شرکت‌ها متوجه شده‌اند، می‌توانند با ایجاد برنامه‌های سلامتی برای کارمندان خود، بازده کاری خود

به گزارش وب سایت Gallup، در اوایل سال ۲۰۱۳ میلادی فقط ۲۴ درصد از کارمندان زن از حقوق و درآمد خود راضی بوده‌اند. این در حالی است که میزان رضایت مردان، ۳۲ درصد بوده است. این وضعیت تقریباً عمومی است و در سراسر دنیا شاهد این تفاوت گذاری‌ها هستیم.

اما این فاصله هر سال کمتر شده است و در سال جاری تفاوت بین زنان و مردان فقط ۲ تا

۱. تاثیر شرایط بیمه پزشکی در محل کار وب سایت CNNMoney.com اعلام کرده است از هر ۱۴ اقتصاددان، ۹ نفر آنها معتقد هستند شرکت‌های تجاری به دلیل تغییر شرایط بیمه پزشکی در سال آینده میلادی، بسیاری از استخدام‌های خود را به تعویق انداخته‌اند. این تغییر بیمه، کارفرماهایی که بیش از ۵۰ کارمند دارند را مجبور خواهد کرد تا بیمه پزشکی مقرون به صرفه‌ای که از سال ۲۰۱۵

## کسب و کار در سال ۲۰۱۴ میلادی

در چند سال گذشته وضعیت کار در سراسر جهان تغییراتی داشته است. از جمله می‌توان به علاقه افراد به کار از راه دور اشاره کرد که اصطلاحاً دورکاری نامیده می‌شود. در این مطلب می‌خواهیم به گرایش‌ها و تمایلات جدید در مورد محل کار در سال ۲۰۱۴ میلادی اشاره کنیم که احتمالاً واژه «کار» را نیز تحت تاثیر خود تغییر خواهد داد. روند استخدام کارمندان اینترنتی خواهد شد و «حسن شهرت» به یکی از مهم‌ترین شروط استخدام تبدیل می‌شود.



را افزایش دهند.

۳ درصد بوده است و در سال‌های آینده کمتر نیز خواهد شد. دلیل آن نیز تحصیلات بیشتر زنان و علاقه بیشتر مردان به دورکاری است.

### ۴. رشد مشکلات اقتصادی

خیلی کم احتمال دارد مشکلات اقتصادی که گریبان گیر شرکت‌ها شده است به این زودی‌ها دوباره به وضعیت عادی برگردد. سازمان بودجه‌کنگره ایالت متحده آمریکا، نرخ بیکاری در سال ۲۰۱۴ میلادی حدود ۸ درصد باقی خواهد ماند. میانگین سنی کارمندان در حال حاضر ۳۰ سال است. این افراد خیلی دیر شغل تمام وقت پیدا می‌کنند و به همین دلیل امنیت شغلی برای آنها وجود ندارد و همین مساله باعث می‌شود تا رشد کاری کاهش پیدا کند.

### ۵. کارفرماها فیلترهای جدید برای استخدام تعیین می‌کنند

هر سال روش‌های استخدامی با وسواس بیشتر صورت می‌گیرد و دلیل آن نیز منقاضی زیاد و موقعیت‌های شغلی کم است. در گذشته این مسایل وجود نداشت. اما اکنون شرکت‌های بزرگ همیشه به دنبال یافتن راهی برای فیلتر کردن متقاضیان هستند تا بهترین و کارآمدترین آنها را برای مشاغل موردنیاز خود انتخاب کنند. از جمله این فیلترها باید به تحصیلات دانشگاهی اشاره کرد. یا از گرایش‌های جدید آنها

میلادی اجرا می‌شود را برای کارمندان خود تامین کنند. شرکت‌های کوچک نیز اگر بیمه را خریداری کنند، بیش از ۵۰ درصد از هزینه‌های مراقبت پزشکی آنها اعتبار پیدا خواهد کرد. در همین راستا، گمانه زنی کارشناسان این است که شرکت‌ها از استخدام نیروهای تمام وقت دست برمی‌دارند و ترجیح می‌دهند نیروی غیر رسمی داشته باشند تا این شرایط را دور بزنند.

### ۲. نیروی کار غیروابسته زیاد خواهد شد

تقریباً یک سوم آمریکایی‌ها برای خودشان کار می‌کنند و به هیچ شرکت یا سازمانی وابسته نیستند. پیمان‌کاران و مشاوران را می‌توان جزو این افراد دانست. استخدام افراد دورکار برای کارفرما نیز بسیار سود دارد زیرا مجبور نیست او را بیمه یا از مزایای شرکت برخوردار کند.

بسیاری از کارفرماها به دنبال استخدام کارشناسانی هستند که پروژه‌ای کارهای آنها را به عهده بگیرد. این افراد نیز ترجیح می‌دهند در خانه کار کنند تا اینکه به شرکت بیایند. این علاوه بر مسایل مالی، از نظر کاری نیز برای شرکت‌ها بهتر است زیرا کارمند با تمرکز بیشتر روی پروژه کار خواهد کرد.

### ۳. تفاوت حقوق زن و مرد از بین خواهد رفت





جنوبی به همراه روپیه هند و لیر ترک طی ماه‌های گذشته بیش از ۲۰ درصد ارزش خود را از دست داده است. فرار سرمایه‌ها از کشور و کند شدن روند رشد اقتصادی در آفریقای جنوبی کاهش ارزش پول ملی را توجیه می‌کند.

از سال ۲۰۱۲ میلادی بخش‌های عمده اقتصادی کشور مانند صنایع خودروسازی، بخش معدن و کشاورزی و حمل و نقل طعمه اعتصابات شدیدی است که از نارضایتی شدید کارگران در این بخش‌ها حکایت دارد. اگر به خاطر بیابورید اعتصاب معدنچیان در ماه آگوست سال ۲۰۱۲ میلادی و تیراندازی پلیس به سوی آنان ۲۴ کشته بر جای گذاشت و افکار عمومی جهانیان را متوجه اوضاع خراب اجتماعی و اقتصادی آفریقای جنوبی کرد. پس از این رویداد خونین، سندیکاهای معدن و حزب کمونیست آفریقای جنوبی خواستار تجدیدنظر کلی در قانون مصوب سال ۱۹۹۶ درباره طرح رشد اقتصادی، اشتغال و توزیع ثروت تولید شده در کشور شده است.

شاخه جوانان حزب کنگره ملی آفریقا، حزب حاکم در این کشور پا را بسیار فراتر نهاده بود و برای تامین سیاست توزیع عادلانه ثروت در کشور خواستار ملی کردن برخی صنایع و معادن در کشور آفریقای جنوبی شده است. خواست‌های تند این جناح سیاسی در حزب حاکم پس از اخراج رهبران آن در سال ۲۰۱۲ از حزب کنگره ملی آفریقا به آرامی گرایش یافته است. باری، ۲۰ سال پس از الغای نظام تبعیض نژادی (آپارتاید) در این کشور، آفریقای جنوبی هنوز به عنوان شاخص‌ترین کشور جهان از نظر اختلاف طبقاتی شناخته می‌شود. رشد اقتصادی‌اش به عنوان یک کشور نوحاسته صنعتی به کندی گراییده است. رشد کم اقتصادی، اجازه نمی‌دهد که رشد شدید نرخ بیکاری در این کشور کاهش یابد. در آفریقای جنوبی، برخی ریشه‌های مشکل کنونی کشور، خصوصاً فساد اداری و مالی موجود را در مدل برخاسته از کنگره ملی آفریقا به رهبری ماندلا می‌دانند. آنان از ماندلا انتقاد می‌کنند که هم‌زمان خود را که در نبرد بر ضد آپارتاید او را همراهی کرده بودند، با وجود عدم توانایی‌های لازم به پست‌های کلیدی کشور گمارده بود.

درصد خانوارهایی که به برق دسترسی داشتند از میزان ۴۵ درصد به ۸۵ درصد افزایش یافت.

در همین حال در آمد خانوارها با شدتی بی‌سابقه در تاریخ آفریقای جنوبی افزایش یافت و اما از سال ۲۰۰۸ میلادی همراه با



وقوع بحران مالی و اقتصادی جهانی، مدل توسعه اقتصادی آفریقای جنوبی نخستین نشانه‌های ضعف و ناکارآمدی خود را نشان داد.

نرخ بیکاری بیش از ۲۴/۷ درصد که این نرخ نزد جمعیت سیاهپوست این کشور از ۴۰ درصد بیشتر است، نظام آموزشی و بهداشتی ناکارآمد و اختلاف طبقاتی بسیار شدید در جامعه، محدودیت‌های مدل توسعه اقتصادی - اجتماعی آفریقای جنوبی پس از آپارتاید را به همگان نشان داد. درآمد متوسط یک خانوار سیاهپوست شش برابر کمتر از درآمد متوسط خانوارهای سفیدپوست این کشور است. بیماری «ایدز» به نحو خطرناکی در کشور آفریقای جنوبی گسترش یافته است. بحران اقتصادی جهانی از بیرون و ناکارآمدی مدل توسعه اقتصادی در درون، اقتصاد کشور را در راه پرفراز و نشیبی انداخته است. واحد پول آفریقای

آفریقای جنوبی مدرن مبتنی بر همزیستی مصالحت آمیز نژادها و نظام اقتصادی مبتنی بر بازار را پایه‌گذاری کرد. در حالی که کنگره ملی آفریقا حزب حاکم این کشور در آن زمان از یک مدل اقتصادی دولتی و هدایت شده حمایت می‌کرد، نلسون ماندلا

آنان را متقاعد کرد که نه تنها بخش معدن و بانکی این کشور را ملی نکنند، بلکه از گشودن هر چه بیشتر اقتصاد و صنایع کشور برای سرمایه‌گذاری خصوصی و خارجی پشتیبانی کنند. استراتژی توسعه سیاسی و اقتصادی نخستین رییس‌جمهوری سیاه آفریقای جنوبی به زودی تأثیرات مثبت خود را نشان داد.

رشد اقتصادی آفریقای جنوبی که در سال‌های بین ۱۹۸۰ تا ۱۹۹۴ و تحت فشار مجازات‌های اقتصادی بین‌المللی در آن سال‌ها به طور متوسط از ۱/۵ درصد در سال تجاوز نمی‌کرد، به یکباره دو برابر شد. رشد اقتصادی آفریقای جنوبی بین سال‌های ۱۹۹۵ تا ۲۰۰۳ بیش از ۳ درصد و از سال ۲۰۰۴ میلادی تا وقوع بحران مالی - اقتصادی جهانی بین ۳/۵ تا ۴ درصد بوده است. در همین حال در زمینه توسعه رفاه اقتصادی مردم پیشرفت‌های بزرگی به دست آورد. به عنوان مثال از سال ۱۹۹۶ تا ۲۰۰۸ میلادی

جنوبی مطرح می‌کنند. یادآور می‌شویم که در سال‌های ۲۰۰۰ میلادی «رابرت موگابه» رییس‌جمهوری زیمبابوه مجوز مصادره زمین‌های کشاورزان سفیدپوست این کشور را صادر کرد و همان طور که می‌دانیم، این عمل آغازی بود تا اقتصاد این کشور دستخوش بحرانی بی‌سابقه شود.

تورم سه‌رقمی و چهاررقمی، موجب شد که واحد پول این کشور یعنی دلار زیمبابوه از گردونه خارج شود. بنا بر گزارش خبرگزاری

در حالی که صدها تن از رهبران و سران کشورهای جهان و ده‌ها هزار تن از مردم آفریقای جنوبی روز سه‌شنبه در ورزشگاه افان‌بی شهرک سوتو، در حومه شهر ژوهانسبورگ، گردهم آمدند تا یاد نلسون ماندلا، رهبر بزرگ جنبش ضد آپارتاید و نخستین رییس‌جمهوری سیاهپوست آفریقای جنوبی را بزرگ و گرامی بدارند، نگاه بسیاری از ناظران به سوی اقتصاد شکننده آفریقای جنوبی دوخته شده است. برخی اقتصاددانان

## اقتصاد شکننده آفریقای جنوبی ۲۰ سال پس از آپارتاید

این پرسش را مطرح می‌کنند که آیا با مرگ ماندلا خطر فروپاشی، اقتصاد آفریقای جنوبی را تهدید نمی‌کند؟ بدون هیچ گونه تردید می‌توان گفت که دستاوردهای اقتصادی دوران ماندلا هنوز شکننده به نظر می‌رسند. در صورتی که بدین نباشیم، می‌توانیم پیش‌بینی کنیم که اقتصاد آفریقای جنوبی همانند بسیاری دیگر از کشورهای نوحاسته صنعتی در سال‌های آینده تأثیرات منفی بحران مالی و اقتصادی جهانی را پشت سر گذاشته و در میان مدت می‌تواند راه رشد و توسعه سال‌های پیش از بحران مالی - اقتصادی جهانی را بازیابد و اما مرگ ماندلا گروهی از اقتصاددانان آفریقای جنوبی را واداشته است تا درباره نقش ماندلا در تغییرات بزرگ اقتصادی در آفریقای جنوبی پرسش‌هایی را مطرح کنند. «شیلان شاه» اقتصاددان «کاپیتال اکونومیکز» می‌گوید که «نقش ماندلا در توسعه سیاسی آفریقای جنوبی مسلماً بدون چون و چرا بوده است. در زمینه اقتصادی نیز تحت رهبری نلسون ماندلا پیشرفت‌های چشمگیری حاصل شده، اما با از میان رفتن او، این احتمال قوت می‌گیرد که این دستاوردها از بین بروند. یک گروه کوچک از تحلیلگران و کارشناسان مالی آفریقای جنوبی امکان وقوع سناریوی فروپاشی پولی - اقتصادی کشور زیمبابوه در سال‌های ۲۰۰۰ میلادی را برای اقتصاد آفریقای

## تولیدات صنعتی بریتانیا رشد کرد

تولیدات صنعتی بریتانیا در ماه اکتبر برای دومین ماه متوالی رشد کرد.

این مساله نشان می‌دهد قدرت احیای اقتصادی این کشور در آغاز فصل چهارم حفظ شده است. به گزارش بلومبرگ، دفتر ملی آمار بریتانیا اعلام کرد تولیدات صنعتی پس از رشد ۰/۹ درصدی در ماه سپتامبر، در ماه اکتبر ۰/۴ درصد رشد کرده است. این میزان رشد مطابق با پیش‌بینی ۳۰ اقتصاددان شرکت‌کننده در نظرسنجی بلومبرگ بود. این در شرایطی است که مارک کارنی، رییس بانک مرکزی بریتانیا، روز دوشنبه گفت پس از رشد اقتصادی ۰/۸ درصدی در فصل سوم، گزارش‌ها در مورد اقتصاد بریتانیا مثبت بوده است. مرکز مارکیت اکنومیکس هفته گذشته اعلام کرد شاخص‌های خدمات، تولید و ساخت و ساز احتمالاً در فصل جاری حدود یک درصد رشد خواهند کرد. گزارش دفتر ملی آمار بریتانیا نشان داد تولیدات صنعتی نسبت به سال گذشته ۳/۲ درصد رشد کرده که بیشترین میزان سالانه از ژانویه سال ۲۰۱۱ تاکنون است. بخش تولیدی نیز نسبت به سال گذشته با رشد ۲/۷ درصدی رو به رو شده است. همچنین گزارش دیگری نشان داد صادرات در ماه اکتبر نسبت به ماه قبل از آن ۱/۳ درصد کاهش یافته و واردات ۱/۹ درصد افت کرده است. براساس این گزارش صادرات به اتحادیه اروپا ۳/۸ درصد کاهش یافته است.

## مؤسسه حسابداری اوپس مدبر (لندن)

عضو انجمن حسابداران انگلیس

با مشارکت خانم مینا کوچکی

✓ ثبت حقوقی شرکتها و افراد حقیقی

Limited Companies, Sole, Partnership, LLP

✓ تهیه گزارشهای مالی و مالیاتی مورد تایید اداره مالیات

Tax, Account, VAT, CIS, PAYE

✓ تهیه برنامه های تجاری، انواع وامهای تجاری و مسکونی

Business Plans and Loans, Mortgages

✓ متخصص در بررسی و دفاع از دعاوی مالیاتی

Specialist Tax Investigations, Tax Planning

✓ خدمات ویژه برای دندانبز شکان: وام خرید کلینیک در مدت ۴۸ ساعت

Principal Accounting

7 Time House,  
56B Crewys Road,  
Golders Green, NW2 2AD

Tel: 0208 209 1919

Email: ovace@principalaccounting.co.uk,  
Website: www.principalaccounting.co.uk

خدمات ارزی و بازرگانی

راوندی

HMRC & FSA Registered

دفتر لندن:

24 North Audley Street,  
London W1K 6WD

jgravandi@gmail.com

Tel: 020 7499 5455

Fax: 020 7629 2974

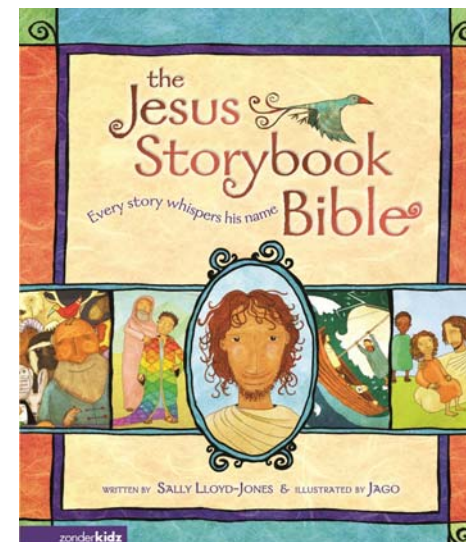
دفتر دبی:

Tel: (9714) 227 2765

Fax: (9714) 227 7920



## فروش نسخه کودکانه انجیل از مرز یک میلیون نسخه گذشت



سالی لوید - جونز با کتاب «انجیل کتاب قصه مسیح» موفق شده است با جلب توجه منتقدان بیش از یک میلیون نسخه از این کتاب را به فروش برساند. به نقل از هافینگتون پست، سالی لوید - جونز نویسنده بریتانیایی که اکنون ساکن نیویورک است، هرگز ازدواج نکرد و صاحب فرزند نیز نشد و اکنون موفق شده است با بازگویی قصه‌های انجیل برای کودکان، چیزهایی را برای آنها زنده کند که برایشان خوشایند و دوست داشتنی است. یکی از ویراستاران او، زمانی به وی گفته بود که دو نوع نویسنده کتاب کودک وجود دارد: یک دسته آنهایی که اطرافشان کودک دارند و دیگری آن دسته که کودکی در درونشان دارند.

این نویسنده می گوید که از نوع دوم است و به دلیل زنده بودن خاطرات کودکی‌اش می تواند در این زمینه بنویسد. کتاب «انجیل، کتاب قصه مسیح» کتابی نبود که از ابتدا به قصد پرفروش شدن نوشته شده باشد و این نویسنده می‌گوید: از وقتی ۶ ساله بودم از رفتن به کلیسا می ترسیدم و در ذهن کوچکم به خودم قول داده بودم وقتی بزرگ شدم دیگر هرگز به کلیسا نروم.

این کتاب که سال ۲۰۰۷ منتشر شد درحقیقت تلاشی برای عبور از موانع کودکی نویسنده بود. او می‌گوید: چالش من برای خلق این داستان‌ها این بود که آنها را چگونه بیان کنم که یک کودک هم دوست داشته باشد به آن گوش فرابدهد. وی می‌افزاید: به همین دلیل راهی را انتخاب کردم که مختص یک صنف یا گروه خاص نباشد.

این کتاب که جایزه کتاب مذهبی جوایز «مون‌بیم» را گرفته است، همه قصه‌های انجیل را به زبان کودکانه بازآفرینی کرده است. در مرکز این قصه‌ها بچه‌ای جای دارد که همه چیز به نوعی به وی مربوط می شود. سالی لوید جونز نویسنده نیویورک تایمز است و این کتاب را با تصویرگری جاگو روانه بازار کرده است. نسخه چاپ نخست این کتاب در سال ۲۰۰۷ منتشر و به ۱۹ زبان ترجمه شد. این کتاب که شامل ۴۴ داستان انجیل است، برای کودکان ۴ سال به بالا نوشته شده است.

## یوسا از تاثیر نلسون ماندلا در زندگی یک نسل می گوید

ماریو بارگاس یوسا نویسنده پرویی چند ماه پیش که حال ماندلا وخیم شده بود، با نوشتن متنی در روزنامه ریپوبلیکای پرو از نلسون ماندلا تجلیل کرد. به بهانه درگذشت این مبارز سیاسی بخش‌هایی از این یادداشت را می‌خوانید.



به نقل از سما، یوسا با تجلیل از نلسون ماندلا به عنوان تغییردهنده تاریخ آفریقای جنوبی به روشی باورنکردنی که ناشی از هوش، صداقت و شجاعت وی بود و تنها از آن می توان به عنوان معجزه ای سیاسی یاد کرد، از تاثیر پدر معنوی آفریقای جنوبی در زندگی هموطنانش قدردانی کرد.

یوسا در آن روزها با اشاره

به این که شاید اکنون ماندلا به عنوان تحسین شده ترین چهره سیاسی در سخت ترین دوره زندگی کشورش در بیمارستانی در پرتوویا به مرگ نزدیک باشد، تاکید کرده بود که می توان مطمئن بود که این تجلیل ها همواره زنده می مانند زیرا او موفق شد تا به شیوه ای باورنکردنی تاریخ کشورش را ورق بزند و با سبک خودش این معجزه را محقق کند.

یوسا با ذکر خاطراتی از مبارزات ماندلا در زندان جزیره روبن که او به عنوان یک مبارز در سال ۱۹۶۴ وارد آنجا شد و روزگار سختی را در آنجا سپری کرد، از زندان تنگ و تاریک او نوشت و غذای محدودی که در روز نصیب او می شد تا فقط بتواند به زور زنده بماند. او از امکان ملاقاتی که هر ۶ ماه یک بار به مدت نیم ساعت به او داده می شد و این که تنها در سال اجازه نوشتن دو نامه داشت، یاد کرد و نوشت ماندلا ۹ سال از زندان ۲۷ ساله اش را در این موقعیت سپری کرد.

خالق رمان «سور بن» نوشت: اما او به جای این که مثل خیلی از زندانیان دیوانه شود یا دست به خودکشی بزند، عقاید خودش را تکمیل و تکمیل تر کرد و فلسفه نقد نژادی ای را در دوران محکومیتش خلق کرد که از هوش او نشأت می گرفت و نشان دهنده ابتکار او در عرصه سیاسی بود و در برابر مبارزان دیگری که با فرستادن جوانان به گوشه و کنار جهان سعی می کردند از آنان نیروهای نظامی بسازند، ایستادگی کرد.

یوسا در این مقاله بلند از روزهای پس از بیرون آمدن ماندلا از زندان و مبارزات سیاسی او تجلیل کرده یادآور شده بود که او در میان سفیدپوستان نیز از همان جایگاهی برخوردار است که در میان سیاهپوستان. وی از خاطرات خودش از دیدار او در سال ۱۹۹۸ در دانشگاه استلنبوش با دانشجویان و دیگر استادان یاد کرده و نوشته بود همه در برابر او به صف ایستاده بودند، اما او با وجود همه این احترام دچار خودبینی های رهبرانی چون هیتلر، استالین و مائو نشد و آخرین سال های زندگی اش را به دور از قدرت در دهکده ای بومی که زادگاه خانوادگی اش بود گذراند. برنده جایزه ادبی نوبل نوشت: ماندلا یکی از بهترین نمونه های معدود برای ماست که ثابت کرد برخلاف آنچه خیلی ها فکر می کنند که سیاست چیزی میان مایه و کثیف است، یک فعال سیاسی می تواند با انجام دادن حتی هیچ کاری، زندگی بهتری ایجاد کند و در دام خشونت ورزی نیفتد.

## پانصدنویسنده خواستار تعیین بین المللی حقوق دیجیتال شدند

در دادخواستی خطاب به سازمان ملل، گروهی از نویسندگان خواستار حمایت از حقوق دموکراتیک در فضای مجازی شدند.



به نقل از گاردین، شماری از بزرگترین نویسندگان جهانی چون گوئتر گراس، اورهان پاموک، مارتین امیس، آروندراتی روی، تام استوپارد، مارگارت آتوود، دون دلیلو، ریچارد فورد، یان مک اوان و هنینگ مانکل خواستار دفاع از حقوق مجازی مردم شدند.

در این بیانیه آمده است: در ماه‌های اخیر، میزان نظارت جمعی به درکی عمومی بدل شده است. با چند کلیک موس دولت می‌تواند دستگاه موبایل شما، آدرس ایمیل شما، شبکه اجتماعی شما و جستجوهای اینترنتی شما را در اختیار داشته باشد. این مساله می‌تواند گرایش‌ها و فعالیت‌های سیاسی شما را هم دنبال کند و با همکاری شرکت‌های اینترنتی، همه منابع و اطلاعات شما را هم جمع‌آوری کند و به این ترتیب می‌تواند مصرف و رفتار شما را پیش‌بینی کند.

ستون اصلی دموکراسی یکپارچگی خدشه ناپذیر فردیت است. یکپارچگی انسانی، فراتر از جسم فیزیکی است. در افکار و محیط شخصی و ارتباطات خودشان، همه انسان‌ها از حق مشاهده نشدن و تعرض‌نکردن برخوردارند. این حقوق بنیادی انسانی اکنون خنثی شده و به دلیل توسعه تکنولوژیکی، توسط دولت‌ها و شرکت‌های خدمات جمعی از معنا تهی شده است.

انسانی که تحت نظارت باشد دیگر آزاد نیست؛ یک جامعه تحت نظارت دیگر نمی‌تواند دموکراتیک باقی بماند. برای حفظ هر گونه اعتبار، حقوق مشترک ما باید در فضای مجازی نیز مثل فضای واقعی رعایت شوند. نظارت‌ها به حریم خصوصی و آزادی افکار و عقیده تعرض می‌کنند. نظارت جمعی هر شهروند را به عنوان مظنون بالقوه در معرض خطر قرار می‌دهد و یکی از پیروزی‌های تاریخی بشر مبنی بر اصل برائت را زیر سوال می‌برد.

نظارت شفافیت فردی ایجاد می‌کند، در حالی که دولت و شرکت‌های مجری را در خفا نگه می‌دارد. چنانچه ما می‌توانیم ببینیم از قدرت به صورت سیستماتیک سوء استفاده می‌شود.

نظارت سرقت است. اطلاعات در مالکیت عمومی نیستند. آنها به ما تعلق دارند. وقتی از آن برای پیش بینی رفتارهای ما استفاده شود، ما به طریقی دیگر مورد دستبرد قرار گرفته‌ایم: اصل آزادی برای آزادی دموکراتیک بسیار تعیین‌کننده است.

ما خواهان این حق برای همه مردمی هستیم که به عنوان شهروندان دموکراتیک خوانده شده‌اند، تا هر اندازه که مایل‌اند همه آنچه را اطلاعات شخصی‌شان است، به صورت قانونی جمع‌آوری، ذخیره و یا پردازش کنند و بدانند چه کسانی و در کجا اطلاعاتشان را ذخیره و یا از آنها استفاده کرده‌اند و بتوانند هر زمان که مایل‌اند اطلاعاتشان را حتی اگر غیرقانونی جمع‌آوری یا ذخیره شده باشد، حذف کنند.

ما همه دولت‌ها و شرکت‌ها را به احترام گزاردن به این حقوق فرا می‌خوانیم. ما همه شهروندان را برای دفاع از حقوق خودشان فرا می‌خوانیم. ما سازمان ملل را برای درک اهمیت حمایت از حقوق قانونی در عصر دیجیتال، و خلق یک اعلامیه بین‌المللی برای حقوق دیجیتال فرا می‌خوانیم. ما همه دولت‌ها را به امضا و ثبت نام برای چنین معاهده‌ای فرا می‌خوانیم.

## انجمن شنوسان انجمن صمغ آن ایرا

شعبه لندن

با همکاری مرکز گسترش زبان و ادبیات فارسی

### کلاسهای حضوری و مکاتبه ای خوشنویسی برگزار می کند

علاقمندان جهت ثبت نام ، اطلاع و هماهنگی بیشتر همه روزه می توانند با شماره تلفن های ۰۷۹۶۲۳۹۲۲۲۰ و ۰۲۰۷۳۳۶۷۹۵۵ تماس حاصل نمایند  
وب سایت انجمن www.aklondon.co.uk

شنبه ها از ساعت ۴ الی ۶ بعد از ظهر

کلون توحید لندن  
30-32 SOUTHERN ROAD, LONDON, W6 0PH

جمعه ها از ساعت ۴ الی ۶ بعد از ظهر

مجمع آموزشی ایران  
100 CARLTON WALE, LONDON, NW6 5HE





لی گفته است نوشتن زندگینامه استوار نیست تنها بیان تاریخچه پنجاه سال نویسنده‌ی یکی از باهوش ترین، محبوب ترین و انسان دوست ترین نویسندگان روی زمین، بلکه بیان زندگی یکی از برجسته ترین زنان و مردان سراسر جهان است. وی افزود او چهره ای است که بسیاری از متخصصان حوزه های متفاوت از بازیگران و کارگردانان گرفته تا فیلسوفان و دانشمندان تا رهبران جهان او را تحسین می کنند.

اوایل امسال تام استوپارد جایزه قلم پینتر را برای تجلیل از زندگی و کارش که به نوعی در راستای تداوم آثار هارولد پینتر بوده، دریافت کرد.

استوپارد که زاده چکسلواکی سابق و شهروند بریتانیا است، سال ۱۹۹۷ لقب «سر» و سال ۲۰۰۰ «نشان لیاقت» انگلیس را دریافت کرده است. او در آثارش نه فقط به بذله گویی های پیاپی و سریع و همنشینی خیال انگیز کلمات اشاره دارد، بلکه در عین حال ترکیب فلسفه اخلاقی آثارش را با حرکات بدنی و ژیمناستیک وار بازیگرانش در هم می آمیزد.

او علاوه بر تثبیت جایگاهش به عنوان نمایشنامه نویس، مهارتش را در تنظیم سناریوی فیلم های تاثیرگذار هالیوودی هم ثابت کرده و از فیلم «برزیل» به کارگردانی تری گیلیام (۱۹۸۵) گرفته تا «امپراتوری خورشید» (۱۹۸۷) و «ایندیانا جونز، آخرین جنگ صلیبی» (۱۹۸۹) ساخته استیون اسپیلبرگ و «انیکما» به کارگردانی مایکل آپتد (۲۰۰۱) را در کارنامه دارد. نسخه سینمایی «روننگراتز» و گیلدنسترن مرده اند» که به کارگردانی خود استوپارد ساخته شد و سال ۱۹۹۱ در جشنواره فیلم ونیز برنده جایزه شیرطلایی شد و «شکسپیر عاشق» به کارگردانی جان مدن که بر مبنای فیلمنامه مشترک استوپارد و مارک نورمن ساخته شد و سال ۱۹۹۹ هفت جایزه اسکار به دست آورد، از دیگر آثار وی است. استوپارد یک رمان با عنوان «ارباب مالکویست و آقای مون» نیز در سال ۱۹۶۶ نوشت.

هرمیون لی که پیش از این زندگینامه های پنه لویه فیتزجرالد و ادیت وارتون را نوشته، امسال برای خدمت به ادبیات در فهرست دریافت لقب بانو از سوی ملکه بریتانیا، جای داشت.

## بیوگرافی تام استوپارد در دست نوشته شدن



به نقل از بوک سرلر، هرمیون لی به سفارش انتشارات فابر که حقوق انتشار کتاب زندگینامه تام استوپارد را در بریتانیا و دیگر کشورهای مشترک المنافع در اختیار دارد، این کتاب را می نویسد.

هنوز زمان انتشار این کتاب تعیین نشده، اما مسئول بخش نمایش انتشارات فابر این قرارداد را رویایی خواند و گفت برای نوشتن زندگینامه یکی از درخشان ترین و محبوب ترین نمایشنامه نویسان بریتانیا کسی بهتر از هرمیون لی که زندگینامه نویسی برجسته است، متصور نبود.

هرمیون لی نیز از این پروژه ابراز خرسندی کرد و استوپارد را بزرگترین نمایشنامه نویس زنده بریتانیایی خواند. این کتاب نخستین زندگینامه ای خواهد بود که هرمیون لی درباره یک شخصیت زنده می نویسد و استوپارد قول داده که از هیچ نوع همکاری با وی دریغ نکند.

در سخنرانی تجلیل قبل از اهدای جایزه ادبیات، مونرو به عنوان نویسنده‌ای معرفی شد که به طرز «حیرت آوری دقیق» است و «معمولا می تواند در سی صفحه حرف هایی را بزند که یک رمان نویس معمولی در سیصد صفحه می زند».

پیتر انگلوند دبیر ثابت آکادمی نوبل در سخنرانی اش گفت: مونرو درباره مردمی می نویسد که معمولا به عنوان مردم عادی شناخته می شوند، اما هوش، همدردی و قدرت خارق العاده درک او به وی این اجازه را می دهد که به زندگی آن ها وقار قابل توجهی ببخشد. در آثار وی همه خاصیت های بی بدیل و حقیر در کنار خاصیت های خارق العاده و ژرف قرار می گیرند، اما این چیدمان، هرگز به قیمت ایجاد تضاد شکل نمی گیرد. اگر تا به حال به شکل دادن یک داستان درباره غریبه هایی که در اتوبوس می بینید، فکر نکرده اید، بعد از خواندن آثار آلیس مونرو این کار را می کنید.

اوایل امسال مونرو گفته بود که دیگر به نویسنده‌ی نمی

آلیس مونرو از احساسش پس از مراسم اهدای جایزه ادبی نوبل گفت

## شاعر زندگی آدم های معمولی به زندگی جدید خود لبخند زد

آیین اهدای جایزه ادبی نوبل در استکهلم سوئد سه شنبه ۱۰ اکتبر برگزار شد. آلیس مونرو ۸۲ ساله به عنوان برنده جایزه ادبی نوبل سال ۲۰۱۳ دخترش



را به نیابت از خود برای دریافت این جایزه فرستاده بود. مونرو که از او به عنوان شاعر زندگی آدم های معمولی یاد می شود، در سخنانی احساس خود را پس از برنده شدن جایزه نوبل تشریح کرد.

به نقل از تایمز کلنیست، آلیس مونرو، سه شنبه در حالی که در کانادا بود، با غرور دخترش را در استکهلم در حال دریافت جایزه نوبل خود تماشا کرد و پس از آن درباره زندگی اش به عنوان یک نویسنده، زمانی که یک دختر کوچک بود و در مناطق روستایی اونتاریو بزرگ می شد و نیز انتظارات «نامعقول» اش حرف زد. این چهره افسانه ای داستان کوتاه کانادا در این باره به کانادا پرس گفت: انتظار داشتم روزی مشهور باشم و این احساس به آن خاطر بود که من در شهری بسیار کوچک زندگی می کردم که در آنجا هیچ فرد دیگری از چیزهایی که من خوشم می آمد - مانند نویسنده - خوشش نمی آمد، فکر کردم روزی به نوشتن کتاب خواهم پرداخت و این اتفاق هم افتاد. این تنها راهی بود که انسانی متفاوت می توانست این کار را انجام دهد، چون من به هیچ وجه نمی دانستم چطور می خواهم به این هدف دست پیدا کنم. اما همیشه برای خودم داستان سیرایی می کردم و روزی فکر کردم که می توانم این داستان ها را برای مردم هم تعریف کنم.

مونرو تنها چند ساعت بعد از پخش مراسم نوبل این حرف ها را زد. جنی مونرو به جای مادرش در آیین اهدای جایزه حضور داشت، چون حال مونرو به اندازه کافی برای شرکت در این آیین خوب نبود. مونرو گفت: من خیلی به جنی افتخار کردم. فکر می کنم این اتفاق فوق العاده است. این چیزی بود که هرگز حتی خوابش را هم نمی دیدم که اتفاق بیفتد، به همین دلیل هنوز هم شوکه هستم، اما اتفاقی واقعا خوشحال کننده است.

جنی مونرو که در سالن کنسرت هال استکهلم حضور یافته بود، هنگام دریافت جایزه از طرف مادرش با تشویق خارق العاده حاضران که همگی ایستاده بودند مواجه شد. او در حالی که مدال نوبل، دیپلم افتخار و مبلغ ۱٫۲ میلیون دلار جایزه نقدی را از دستا پادشاه کارل شانزدهم گوستاف سوئد دریافت می کرد به حاضران ادای احترام کرد.

مونرو ۸۲ ساله انتظار نداشت که آیین تا این حد باشکوه باشد. او در حالیکه لبخند می زد گفت: فکر می کنم هر کانادایی از چنین شکوه و جلالی حیرت زده شود. اما فکر می کنم این کار کاملا تاثیر داشت. من به هیچ وجه از اینکه به استکهلم نرفتم پشیمان نیستم چون فکر می کنم حضور در این آیین خیلی جالب است، اما به نظر می رسد که به مقدار زیادی استقامت نیز نیاز دارد.

پرزاد، اما بعد از اعلامیه نوبل اشاره کرد که ممکن است چیزهای بیشتری برای گفتن داشته باشد. با این حال روز سه شنبه به نظر می رسد که این بخش از زندگی او به پایان رسیده باشد. مونرو گفت: من از نوشتن دست برداشتم، فکر می کنم این در ذهن خودم مساله ای همیشگی باشد چون از زمانی که یک کودک بودم به نوشتن پرداختم و آن ایده های عجیب را در ذهنم داشتم. و قبل از اینکه به بیست سالگی برسم شروع به چاپ کردن کارهایم کردم، بنابراین، مدت زیادی است که این کار را انجام می دهم و حال کاملا احساس رضایت می کنم.

مونرو سیزدهمین زنی است که جایزه ادبیات نوبل را دریافت کرده است و نخستین نویسنده کانادایی است که به این افتخار دست می یابد. او همچنین یکصد و دهمین برنده نوبل ادبیات است. وی در گذشته به خاطر تمامیت آثارش جایزه من بوکر و همچنین دو جایزه گیلر اسکاتیا بانک را برای رمان های «عشق یک زن خوب» در سال ۱۹۹۸ و «فراری» در سال ۲۰۰۴ دریافت کرده بود. از جوایز دیگر او می توان به سه جایزه ادبی فرماندار کل برای «رقص سایه های خوشحال» در ۱۹۶۸، «فکر می کنی که هستی؟» در سال ۱۹۷۸ و «پیشرفت عشق» در سال ۱۹۸۶، جایزه نویسندگان مشترک المنافع، جایزه افتتاحتیه ماریان انگل و جایزه محفل منتقدان کتاب ملی آمریکا نیز اشاره کرد.

مونرو که در سال ۱۹۳۱ در جامعه کشاورزی جنوب غربی اونتاریو در وینگهام به دنیا آمد، بعدها همراه همسرش جیم مونرو به ویکتوریا رفت و صاحب سه فرزند شد. این زوج در نهایت از هم جدا شدند و او به اونتاریو بازگشت. مونرو سپس با جرالده فرملین ازدواج کرد که اوایل امسال درگذشت.

زمانی که از او پرسیدند برای جشن گرفتن نوبل در روز سه شنبه چه کاری انجام می دهد، این نویسنده که خیلی در رسانه ها ظاهر نمی شود گفت که می خواهد به آرامی پیش برود. او گفت: زمانی که از همه این مسایل عبور کردیم می توانم درباره جشن گرفتن فکر کنم.

با این حال او قبول داشت که جایزه نوبل پایانی بجا برای مسیر حرفه ای نویسنده اش بود. او اضافه کرد: همینطور فکر می کنم. دیگر نیازی ندارم تا منتظر چیز دیگری باشم. این بسیار فوق العاده است. بیشتر احساس می کنم خسته ام و می خواهم زندگی دیگری داشته باشم، زندگی ای که خیلی آرام بخش تر از این باشد.

## خانه ترجمه (لندن)

ترجمه و ویرایش کلیه مدارک، کتب، مقالات، پایان نامه

ترجمه شفاهی در محل یا تلفنی

(کلیه زبانها منجمله انگلیسی، فارسی، دری، پشتو)

مطمئن، سریع و با هزینه ای عادلانه

آیا برای ترجمه مدارک خود با مشکل مواجه شده اید؟

مدارک خود (صورت حساب بانکی، شکایت نامه، دادخواه،

وصیت نامه، گواهی ازدواج و طلاق، گواهی فوت،

گواهی انحصار ورثه، دیپلم، ریز نمرات مدرسه و

دانشگاه، سند مالکیت، سند خانه و...) را برای ترجمه به

ما بسپارید.

"خانه ترجمه" برای تسهیل کار شما مشتریان عزیز از

طریق ایمیل، فاکس و پست خدمات ترجمه ارائه می کند

و نیازی به حضور در محل نیست.

دکتر مریم تقوی - دارای دکترای ترجمه از

دانشگاه سالفورد انگلستان

(Translation All languages inc. Persian, English, Dari, Pashtu)

Tel. 01895-470318

Mob. 07828-889395

ایمیل: info@translation-house.com

وب سایت: www.translation-house.com



## سینما

سال ۲۰۰۱ و در مراسم هفتاد و چهارمین جایزه آکادمی سینمایی اسکار، انیمیشن‌های "جیمی نوترون؛ پسر نابغه"، "کمپانی هیولاها" و "شرک" نامزدهای دریافت جایزه اسکار انیمیشن سینمایی بودند. در این رقابت غول سبزی یا همان شرک توانست جایزه اسکار را از آن خود کند. اندرو آدامسون و ویکی جنسون کارگردان‌های "شرک" بودند که این انیمیشن را از روی فیلمنامه‌ای نوشته شده بر اساس شخصیت "شرک" ساخته ویلیام استیگ کارگردانی کردند. "شرک" داستان غول سبزی است که در جنگل زندگی می‌کند. وی با همراهی چند شخصیت دیگر نظیر الاغی که حرف می‌زند، برای نجات دختر پادشاه با چالش‌های متعددی مواجه می‌شود. او در نهایت شاهزاده را نجات می‌دهد و با او ازدواج می‌کند. تبدیل شاهزاده به غول سبز و زندگی با شرک پایه ساخت بخش‌های بعدی این

سال ۲۰۰۴ و در هفتاد و هفتمین مراسم جایزه آکادمی سینمایی اسکار رقابت خیلی گرم بود. حضور انیمیشن "شرک ۲" در کنار رقبای دیگر یعنی انیمیشن‌های "شگفت انگیزان" و "داستان کوسه‌ای" جالب بود و برخی معتقد بودند که "شرک" برای بار دوم جایزه اسکار انیمیشن سینمایی را دریافت می‌کند. اما "شگفت انگیزان" به کارگردانی برد بیرد و کاری از استودیوی پیکسار اسکار را از آن خود کرد.

"شگفت انگیزان" داستان خانواده‌ای با قدرتهای فوق‌العاده است که تلاش می‌کنند دنیا را از دست بدی‌ها نجات دهند. کریگ تی نلسون، هالی هانتر و ساموئل ال جکسون از صدایپیشگان انیمیشن "شگفت انگیزان" هستند که با هزینه ۹۲ میلیون دلاری ساخت خود در زمان اکران توانست فروشی بالغ بر ۶۳۰ میلیون دلار داشته باشد.

# ۱۰ انیمیشن برتر جهان

اسکار در دستان کدام یک آرام می‌گیرد؛ شرک، اسباب‌بازی‌ها، موش سرآشپز و مارمولک وسترن مراسم هشتاد و ششمین جایزه آکادمی اسکار در ماه پایانی فصل زمستان برگزار می‌شود و بهترین انیمیشن سینمایی سال ۲۰۱۳ از نگاه آکادمی معرفی می‌شود؛ این در حالی است که طی یک دهه گذشته انیمیشن‌هایی چون شرک، راتاتویی (موش سرآشپز)، رنگو و … از جمله برگزیدگان جایزه اسکار در یک دهه اخیر بوده‌اند.
با نزدیک شدن به فصل زمستان علاقه‌مندان و فعالان سینما در تمام نقاط جهان خود را برای برگزاری هشتاد و ششمین مراسم جایزه آکادمی سینمایی اسکار آماده می‌کنند و در این بین اسکار انیمیشن سینمایی نیز شاهد رقابت نزدیکی خواهد بود.
"هوپایماها"، "توربو"، "دانشگاه هیولاها"، "من نفرت‌انگیز ۲"، "خانواده کورت‌ها"، "ابری با احتمال بارش کوفته قفلی ۲" و "خانواده اسمورف‌ها ۲" و … آثاری هستند که هر کدام مدعی دریافت اسکار انیمیشن سینمایی در سال ۲۰۱۳ خواهند بود.

انیمیشن پرترفدار می‌شود. با ورود بچه‌های این دو غول سبز داستان جذاب‌تر هم می‌شود.

بازیگران صاحب‌نام سینمای جهان نظیر مایک مایرز، ادی مورفی، کامرون دیاز، جان لیتگو و وینسنت کسل صدایپسنگی انیمیشن "شرک" را بر عهده داشتند. "شرک" محصول کمپانی "دریم ورکس" با بودجه‌ای ۶۰ میلیون دلاری تولید و ساخته شد. این انیمیشن در زمان اکران خود فروشی بیش از ۴۸۴ میلیون دلار داشت.

سال ۲۰۰۲ و در مراسم هفتاد و پنجمین جایزه آکادمی سینمایی اسکار، انیمیشن‌های "شهر اشباح"، "عصر یخبندان"، "پللو و استیج"، "جزیره گنج" و "اسپیریت؛ اسبی از سیمارن" نامزدهای دریافت جایزه اسکار انیمیشن سینمایی بودند. در این دوره از جوایز اسکار "شهر اشباح" که با شیوه انیمه و با کارگردانی هایائو میازاکی توسط کمپانی انیمیشن سازی "حیبلی" از ژاپن ساخته شده بود رقبای آمریکایی خود را پشت‌سر گذاشت و اسکار هفتاد و پنجمین اسکار انیمیشن سینمایی را دریافت کرد.

"شهر اشباح" داستان دختری ۱۰ ساله است که به همراه پدر و مادر خود به شهری نقل مکان می‌کنند اما از این جابجایی راضی نیست. دختر و خانواده‌اش در راه رسیدن به خانه جدید خود مسیر را گم می‌کنند و در نهایت از تونلی عبور می‌کنند و وارد فضایی سرسبز می‌شوند. در آن فضا دختر با خدایان و ارواح "شپنتو" (دین ژاپنی) مواجه می‌شود.

این انیمیشن برنده اسکار که توسط شرکت والت دیزنی توزیع شد در زمان اکران خود به فروشی بیش از یک میلیارد ین دست پیدا کرد.

سال ۲۰۰۳ و در برگزاری مراسم هفتاد و ششمین جایزه آکادمی سینمایی اسکار، انیمیشن‌های "سه قلوهای بلویل"، "برادر خرس" و "در جستجوی نمو" رقیب هم در بخش اسکار انیمیشن‌های سینمایی بودند. در نهایت جایزه این بخش به "در جستجوی نمو" به کارگردانی اندرو استنتون رسید که توسط دو کمپانی پیکسار و والت دیزنی تهیه شده بود، رسید.

این انیمیشن داستان یک دلگک ماهی به نام مارلین است که پسر خود به نام "نمو" را در اقیانوس گم کرده است. وی برای پیدا کردن نمو با اتفاقات متعددی مواجه می‌شود تا سرانجام پسر خود را پیدا می‌کند. در انیمیشن "در جستجوی نمو" الن دی جنرس، الکساندر گولد و ویلم دفوئه صدایپشه بودند. این انیمیشن به عنوان ۱۰ انیمیشن برتر جهان از نگاه انجمن فیلم آمریکا شناخته شده است. "در جستجوی نمو" در زمان اکران خود توانست بیش از ۸۶۴ میلیون دلار فروش داشته باشد.

که ۷۰۰ سال پس از اینکه زمین خالی از سکنه و انسان‌ها شده، با فرود سفینه‌ای به زمین مواجه می‌شود. وی در این سفینه با رباتی دیگر به نام "ایو" آشنا شده و به او دلبسته می‌شود. حضور پیتر گابریل به عنوان یکی از آهنگسازان شاخص و مطرح جهان به عنوان آهنگساز "وال – ئی" از ویژگی‌های این انیمیشن برنده اسکار بود. بن برت، الیزا نایت و جف گارلین صدایپشگان "والی – ئی" بودند

"وال – ئی" که با هزینه ۱۸۰ میلیون دلاری توسط استودیو پیکسار ساخته شد در زمان اکران خود به فروشی بالغ بر ۵۲۱ میلیون دلار دست پیدا کرد.

سال ۲۰۰۹ مراسم هشتاد و دومین جایزه آکادمی سینمایی اسکار برگزار شد که در بخش انیمیشن سینمایی



هزینه ۲۰۰ میلیون دلاری ساخت "داستان اسباب بازی ۳" برای استودیوی پیکسار با فروش بیش از یک میلیارد دلاری همراه بود.

سال ۲۰۱۱ باز هم رقابت در بخش انیمیشن سینمایی اسکار گرم بود و در مراسم هشتاد و چهارمین جایزه آکادمی سینمایی اسکار انیمیشن‌های "پاندای کونگ‌فو کار ۲"، "گره در پاریس"، "چیکو و ریتا"، "گره چکمه پوش" و "رنگو" رقیب یکدیگر بودند. "رنگو" که داستان مارمولکی را روایت می‌کرد که به صورت اتفاقی در بیابانی بدون آب و علف گرفتار می‌شود، توانست اسکار این دوره از مراسم را دریافت کند. این انیمیشن وسترن کمدی توسط کمپانی پارامونت و با کارگردانی گور وربینسکی ساخته شد.

جانی دپ بازیگر سرشناس سینمای جهان، بیل نای و آلفرد مولینای از جمله صدایپشگان "رنگو" بودند و هانس زیمر که از آهنگسازان مطرح سینمای جهان و آهنگساز فیلم‌های مطرحی چون "شوالیه تاریکی" است، آهنگسازی این انیمیشن را بر عهده داشته است. "رنگو" با هزینه ۱۳۵ میلیون دلاری ساخته شد و در زمان اکران تنها به فروشی بالغ بر ۲۴۲ میلیون دلار دست پیدا کرد.

سال ۲۰۱۲ مراسم هشتاد و پنجمین جایزه آکادمی سینمایی اسکار برگزار شد. در آخرین دوره این مراسم و در بخش انیمیشن سینمایی "فرنکن وینی"، "پارانورمن"، "دزدان دریایی! گروهی از ناجورها"، "دلاور" و "رالف خرابکار" با هم رقابت داشتند که "دلاور" به کارگردانی مارک اندروز و براندا چپمن و تولید استودیوی پیکسار توانست اسکار انیمیشن سینمایی را دریافت کند. شاهزاده‌ای که از زندگی در قید و بند رسم و رسوم سلطنتی خسته شده تصمیم می‌گیرد زندگی آزادی داشته باشد اما با مواجهه با یک جادوگر با چالش‌های زیادی روبرو می‌شود و این چالش‌ها داستان کلی "شجاع" را شکل داد. کلی مک دونالد و جولی والترز از جمله صدایپشگان "شجاع" بودند که توسط استودیو پیکسار تولید شد.

با نزدیک شدن به فصل زمستان علاقه‌مندان و فعالان سینما در تمام نقاط جهان خود را برای برگزاری هشتاد و ششمین مراسم جایزه آکادمی سینمایی اسکار آماده می‌کنند و در این بین اسکار انیمیشن سینمایی نیز شاهد رقابت نزدیکی خواهد بود.
"هوپایماها"، "توربو"، "دانشگاه هیولاها"، "من نفرت‌انگیز ۲"، "خانواده کورت‌ها"، "ابری با احتمال بارش کوفته قفلی ۲" و "خانواده اسمورف‌ها ۲" و … آثاری هستند که هر کدام مدعی دریافت اسکار انیمیشن سینمایی در سال ۲۰۱۳ خواهند بود.

"کورالاین"، "آقای فاکس شگفت‌انگیز"، "بالا"، "شاهزاده خانم و قورباغه" و "راز کلز" رقابت داشتند. در این رقابت "بالا" که روایتگر رویای پیرمرد ۷۸ ساله بادکنک فروشی بود، جایزه اسکار را از آن خود کرد. پیرمرد هزاران بادکنک را به خانه خود وصل می‌کند و با آن به آبشار بهشت در آمریکای جنوبی می‌رسد.

پیت داکتر کارگردانی "بالا" را بر عهده داشت و ادوارد اسنر، کریستوفر پالمر، جوردن ناجای و باب پترسون از صدایپشگان این انیمیشن اسکاری بودند. استودیو پیکسار با هزینه‌ای ۱۷۵ میلیون دلاری "بالا" را ساخت و این انیمیشن در زمان اکران خود بالغ بر ۷۳۱ میلیون دلار فروش داشت.

پیت داکتر کارگردان فیلم بالا

در زمان اکران انیمیشن "بالا" اتفاقی دراماتیک و در عین حال تأثیربرانگیز رخ داد که قلب همه انسان‌هایی که از این خبر مطلع شدند به درد آورد. آسوشیتدپرس در آن زمان اعلام کرد کولبی کورتین دختر ۱۰ ساله‌ای که به سرطان مبتلا بود و مشتاقانه دوست داشت "بالا" را ببیند، به دلیل ضعف شدید جسمی نمی‌توانست که به سینما برود اما به لطف یکی از دوستان خانوادگی که به مدیران استودیو پیکسار دسترسی داشت، نسخه DVD فیلم را تماشا کرد و پس از رسیدن به آرزویش همان شب درگذشت.

کولبی که از سال ۲۰۰۵ به سرطان عروق مبتلا شده بود، ماه آوریل تبلیغات "بالا" را دید و از همان زمان به تماشای این فیلم علاقه نشان داد. اما وضع جسمانی او رو به وخامت گذاشت و شرکتی هم که قول داده بود برای بردن کولبی به سالن سینما به او ویلچر برساند، به وعده خود عمل نکرد. بعد هم بیماری او چنان شدت گرفت که نتوانست از خانه بیرون برود. تماس دوست خانوادگی کورتینها با مدیران دو استودیو پیکسار و دیسنی نتیجه داد و آنها بعد از اطلاع از ماجرا تصمیم گرفتند یک نسخه DVD از فیلم روی پرده خود را به خانه کولبی کوچولو بفرستند. کارمند پیکسار همراه با "بالا" عروسکهای شخصیت‌های کارتون و چند یادگاری دیگر هم از این فیلم برای کودک بیمار آورد.

کولبی به قدری بیمار بود که حتی نمی‌توانست چشمان خود را برای دیدن فیلم باز کند و مادر مهربانانه کنار تخت صحنه ها را برایش توصیف می‌کرد. وقتی مادر از دخترش رسید که آیا فیلم را دوست داشته یا نه، کولبی کوچولو سر خود را به نشانه رضایت تکان داد. کارمند پیکسار پس از پایان فیلم نسخه DVD "بالا" را با خود برد؛ با چشمهایی پر از اشک. مادر کولبی بعد از این اتفاق گفت: از دخترم پرسیدم می‌تواند تا به نمایش درآمدن فیلم منتظر بماند، گفت برای مردن آماده است اما تا آمدن "بالا" منتظر می‌ماند. مادر دختر می‌گفت: وقتی فیلم را دیدم،





Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## موسیقی

نمایش های لیزری شده بود. این روز همزمان با تدفین پرنسس دایانا بود. از این رو ژار آهنگ مشهور «سوغات چین» خود را به او تقدیم کرد و جمعیت حاضر لحظاتی را به یاد دایانا سکوت کردند. حدود ۳ و نیم میلیون نفر این کنسرت را تماشا می کردند. همچنین در این کنسرت فیلمی از فضانوردان حاضر در ایستگاه فضایی میر برای تماشاگران پخش شد و آنها از کنسرت ژار تشکر کرده و گفتند: «موسیقی ژان میشل ژار موسیقی ماست.»

در ۳۱ دسامبر ۱۹۹۹، ژار یک کنسرت سه ساعته را با

شامگاه ۵ آوریل ۱۹۸۶ شهر هیوستون میزبان ژان میشل ژار شد. عنوان کنسرت نیز «شهری در کنسرت» بود. حدود دو هزار پروژکتور تصاویر مختلفی را بر روی ساختمان های شهر نشان می دادند و تصاویری به طول ۳۷۰ متر بر روی آسمان خراش های هیوستون دیده می شد.

همچنین آتش بازی ها و نمایش های لیزری فراوان چهره تمام شهر را نورانی کرده بود. در این کنسرت بیش از یک و نیم میلیون نفر تماشاگر شرکت داشتند که باعث شدند ژار رکورد قبلی خود در گینس را بشکنند و بار دیگر نامش

به ملودی بیش از ریتم توجه شده است. ژار این آلبوم را همانند کارهای قبلی در استودیو خانگی اش که در آشپزخانه برپا شده بود و با بودجه ناچیزی ضبط کرد. او پس از انتشار چند آلبوم، کنسرتی در فضای آزاد را در میدان کنکور از میدان های مشهور شهر پاریس در روز باستیل ترتیب داد. این کنسرت رایگان، رکورد جهانی پر بیننده ترین کنسرت را با بیش از یک میلیون تماشاگر بر جای گذاشت.

همچنین ۱۰۰ میلیون نفر، بیننده تلویزیونی این کنسرت بودند. با این که این کنسرت اولین اجرای ژار نبود، اما آتش بازی، نورپردازی ها و نمایش تصاویر مختلف مقدمه ای بر شکل اجراهای وی در سال های بعد بودند. این کنسرت همچنین شهرت وی را بیش از پیش افزایش داد و باعث شد در بین ۱۴ جولای تا ۳۱ آگوست همان سال، هشتصد هزار نسخه دیگر از آلبوم هایش را بفروشد.

او اولین هنرمند غربی است که پس از فروپاشی رژیم کمونیستی در جمهوری خلق چین مجوز اجرای کنسرت را به دست آورد. در کنسرت شانگهای ژار با رفتن به میان جمعیت فضا را پرهیجان و برای اولین بار بر روی صحنه از «هارپ لیزری» استفاده کرد که تا به امروز به یکی از نمادهای موسیقی ژان میشل ژار تبدیل شده است.

پس از بازگشت از سفر چین، ژار یکی از مشهورترین تک آهنگ های خود به نام Souvenir of China یا سوغات چین را همراه با کلیپی که لحظه های سفرش به این کشور را نشان می دهد، منتشر کرد. این تک آهنگ یکی از شناخته شده ترین کارهای ژار است که اکثر اوقات توسط او در کنسرت هایش نواخته می شود.

اما در سال ۱۹۸۵، رییس موسیقی اپرای بزرگ هیوستون از ژار برای اجرای برنامه ای در خصوص صد و پنجاهمین سالگرد تاسیس شهر هیوستون و ایالت تگزاس دعوت کرد. در این زمان وی مشغول انجام چند پروژه دیگر بود و تمایلی نیز برای اجرای این برنامه نداشت. اما پس از سفر به این شهر و مشاهده زیبایی و عظمت افق هیوستون، این پیشنهاد را پذیرفت.

آن سال هم چنین بیست و پنجمین سالگرد تاسیس مرکز فضایی جاسون بود و ژان میشل طی قراردادی با ناسا، پذیرفت که این رویداد را نیز در کنسرتش بگنجاند.

شب کنسرت فرا رسید و یکی از ویژگی های جذاب کنسرت شهر هیوستون، دعوت از فضانوردان اهالی این شهر به عنوان اعضای ارکستر موسیقی ژار بود؛ افرادی چون بروس مک کندلس و رونالد مک نیر که قبلاً موسیقی جاز می نواخت. قرار بود مک نیر قطعه سولو ساکسوفون را در فضا بنوازد.

همچنین، ژار قصد داشت در طی یک ارتباط زنده با مک نیر در کنسرت شهر هیوستون، این آهنگ را به طور کامل اجرا کند. اما این اتفاق رخ نداد. به این دلیل که فضاییامی حامل این فضانورد در ۲۸ ژانویه همان سال، چند ماه قبل از کنسرت دچار حادثه شد و تمامی سرنشینانش جان خود را از دست دادند. اما بالاخره در

معلوم نیست که مفهوم این «کنسرت بزرگ» و «کنسرت متفاوت» دقیقاً چیست که به تازگی در تبلیغات مصور بیشتر کنسرت ها نوشته می شوند تا مخاطب را به سالن ها بکشاند؟ اما وقتی من و توی مخاطب بلیت را می خریم و به کنسرت می رویم نهایتش با خواننده ای مواجه می شویم که فقط لباسش را عوض کرده است!

حتماً برایتان پیش آمده است که وقتی قصد شرکت در یک کنسرت را دارید و در جستجوی لیست کنسرت های در حال برگزاری هستید، با تبلیغاتی مواجه می شوید که تهیه

## بزرگ ترین کنسرت دنیا در گینس به نام کیست؟

تا به حال کنسرت بزرگ رفته اید؟ از آن کنسرت های متفاوتی که در تبلیغات و بیلبوردهای شهری از آن ها یاد می شود؟ این شب های خاطره انگیز و متفاوت را از نزدیک دیده اید یا شما هم فقط حرف و وعده اش را شنیده اید؟

کنندگان وعده یک شب خاص و متفاوت موسیقایی را داده اند. شاید این تبلیغ ها قل قلکتان بدهد و ۱۰۰ هزارتومانی هزینه کنید و به همان کنسرت متفاوت بروید. شما به آن کنسرت متفاوت می روید... می بینید که یک آباژور روی صحنه است و شاید یک گرامافون در گوشه دیگر. شاید هم قرار است افکت های تصویری در پس صحنه شما را سورپرایز کنند که بعضی کنندگان آن را «لیزرشو» حرفه ای می نامند. خیلی وقت ها هم یک دستگاه لپ تاپ مدیریت اجرایی همه کنسرت را از روی صحنه برعهده دارند. (اهل فن متوجه منظور می شوند) اما می خواهیم از یکی از اهالی موسیقی بگویم که رکورد بزرگترین کنسرت ها را به نام خود ثبت کرده است. شاید او را بشناسید. ژان میشل آندره ژار؛ فرزند موريس ژار؛ آهنگساز فیلم «محمد رسول الله».

این هنرمند فرانسوی یکی از پیشاتازان موسیقی الکترونیک، امینت و سینت پاپ به شمار می رود و کنسرت هایش به دلیل نورپردازی های حرفه ای، آتش بازی و نمایش های لیزری معروف هستند.

ژار شهرت جهانی خود را در سال ۱۹۷۶ به وسیله آلبوم «اکسیژن» به دست آورد. در ساخت این آهنگ ها

## نامزدهای اسکار دنیای موسیقی چه کسانی هستند؟

فهرست نامزدهای جوایز «گرمی» ۲۰۱۴ در حالی اعلام شد که نام هنرمندان سرشناسی چون «جاستین تیمبرلیک»، «جی زد» و «ریحانا» در چند بخش به چشم می خورد. در بخش بهترین آلبوم سال آثاری از «سارا باری»، «دنت پانک»، «کندریک لامار»، «تیلور سویفت» و «مکلمور و رایان لویس» برگزیده شدند. ترانه های «تنها یک دلیل به من بده»، «خراج از بهشت»، «غرش»، «اشراف ها» و «همان عشق» نامزدهای دریافت «گرمی» ترانه های سال هستند. در بخش بهترین اجرای سولوی پاپ «شجاع» با صدای «سارا باری»، «اشراف ها» اثری از «لورد»، «وقتی من مرد تو بودم» کاری از «برونو مارس»، «غرش» ترانه «کیتی پری» و «آینه ها» با صدای «جاستین تیمبرلیک» نامزدهای «گرمی» ۲۰۱۴ هستند. «کت و کروات» کار مشترک «جاستین تیمبرلیک» و «جی زد» در بخش بهترین اجرای گروهی پاپ با ترانه «بمان» اثری از «ریحانا» و «میکی اگو» رقابت می کند. به گزارش هالیوود ریپورتر، نام هنرمندان و گروه هایی چون «دیوید بویی»، «آلاباما شیکس»، «ایمجن دراگوترا»، «لر زپلین» و «جک وایت» در بخش بهترین اجرای موسیقی راک دیده می شود. آلبوم های «۱۳» (بلک سبث)، «روز بعد» (دیوید بویی)، «روز جشن» (لر زپلین)، «مئل ساعت» (ملکه عصر سنگ) و «قرص روان گردان» (نیل یانگ و کریزی هورس) برگزیده بخش بهترین آلبوم راک هستند. «ریحانا» در بخش بهترین آلبوم معاصر شهری با خوانندگانی چون «مک وایلدن»، «سلام رمی» و «تامار برکسون» به رقابت می پردازند. «دریک»، «امینم»، «جی زد»، «کندریک لامار»، «مکلمور» و «رایان لویس» هنرمندانی هستند که برای کسب «گرمی» بهترین اجرای رپ تلاش می کنند. نام تمام این خوانندگان به جز «امینم» در بخش بهترین آلبوم موسیقی رپ هم به چشم می خورد. نامزدهای بهترین اجرای سولوی موسیقی کانتری «لی برایس»، «هانتر هیز»، «میراندا لمبرت»، «داریوس راکر» و «بلیک شلتون» هستند. «تری لین کارینگتون»، «جرالد کلیتون»، «کنی گرت»، «کریستین مکراید تریو» از خوانندگانی هستند که نامشان در میان نامزدهای بهترین آلبوم بین المللی جان دیده می شود. مراسم سالانه اعطای جوایز گرمی روز ۲۶ ژانویه در لس آنجلس برگزار خواهد شد.



عنوان «دوازده رویای خورشید» در مصر نزدیکی جیزه برگزار کرد. این کنسرت در واقع جشنی به مناسبت شروع هزاره جدید بود و نگاهی به آلبوم بعدی ژار Metamorphoses به معنی «دگرگونی ها» نیز داشت.

ژار و گروهش برای این برنامه پروژکتورهای عظیمی را برای نورپردازی بر اهرام مصر در نظر گرفته بود. در این کنسرت بیش از هزار هنرمند محلی گروه ژان میشل را همراهی می کردند. مراسم بیش از ۹ و نیم میلیارد دلار هزینه برداشت. میشل ژار تنها نمونه ای از هنرمندانی است که به برگزاری کنسرت با مختصات متفاوت مشهور هستند و تا زمانی که هنرمندانی در دنیا هستند که میلیون ها دلار برای برگزاری کنسرت و احترام به مخاطب هزینه می کنند، دیگر جایی برای کنسرت گذاران ایرانی باقی نمی ماند که اغلب آنها تنها به سوددهی محض می اندیشند و دیگر هیچ!

در کتاب رکوردها ثبت شود. این برنامه و نمایش آتش بازی همراه آن به قدری تاثیربرانگیز بود که یک بزرگراه نزدیک محل برگزاری کنسرت در تمام مدت پخش آن، به دلیل توقف ماشین ها بسته شده بود!

در سال ۱۹۹۰ ژار با الهام از فعالیت های اقیانوس شناس و پژوهشگر فرانسوی، ژاک ایف کوستو، آلبوم دیگری را منتشر کرد و چندی بعد در روز باستیل، کنسرتی را در میدان لا دفانس پاریس برگزار کرد که این کنسرت نیز بار دیگر رکورد جهانی قبلی خود او را شکست. حدود دو میلیون نفر بازدید کننده این برنامه بودند.

در ۶ سپتامبر ۱۹۹۷، ژار کنسرت بزرگی را در دانشگاه دولتی مسکو به مناسبت ۸۵۰ مین سالگرد تاسیس این شهر برگزار کرد. بار دیگر آسمان و خود شهر مسکو همچون مکان های قبلی برگزاری کنسرت های ژار صحنه ای برای تماشای نورپردازی و آتش بازی های فراوان و



MAIL BOXES ETC.®

با آوردن این آگهی، از ۱۰٪ تخفیف ویژه برخوردار شوید.

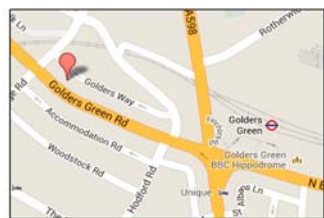


ارائه دهنده کلیه سرویسهای پستی شما با قیمت مناسب

خدمات سریع، سرویس خوب، قیمت مناسب و بدون نیاز به ایستادن در صف طولانی اداره پست فقط با یک تماس، از سرویس پستی مورد نیاز در محل خود برخوردار شوید.

خدمات ما شامل:

- نماینده رسمی شرکت های پستی معتبر دنیا (Royal Mail, UPS, FedEx, DHL) بدون نیاز به داشتن شماره حساب
- سرویس صندوق های پستی دائمی (کمتر از 60 پنس در روز)
- تحویل و نگهداری بسته های پستی شما
- فروش انواع پاکت و جعبه جهت بسته بندی با سایزهای مختلف
- ارائه بیمه مرسولات پستی تا سقف 25000 پوند
- ارائه انواع خدمات چاپی (چاپ آگهی، کارت ویزیت، بروشور و ...)
- خدمات فتوکپی و پرینت
- تحویل رایگان مرسولات پستی از محل شما



78 Golders Green Road, NW11 8LN - TEL: 020 8455 4848

e-mail: info@mbegoldersgreen.co.uk





## تاریخ

قحطی سال‌های ۱۹۱۷ تا ۱۹۱۹ بزرگ‌ترین فاجعه تاریخ ایران است که از حمله مغول در قرن سیزدهم میلادی بسیار فراتر رفت. این واقعه یکی از مصائب بزرگ تاریخ ایران است که درباره آن مطالب اندکی نوشته شده و حتی کمتر شناخته شده است. خشکسالی سال ۱۹۲۵ این نگرانی را ایجاد کرد که مبادا وقایع سال‌های ۱۹۱۷ و ۱۹۱۸ تکرار شود و والاس اس. موری کاردار سفارت آمریکا را بر آن داشت تا چنین بنویسد: «اکنون ایران در خطر رویارویی با موقعیتی است که در سال ۱۸-۱۹۱۷ پیش آمد و به علت خشکسالی و نابودی محصولات توسط ارتش‌های متجاوز، کشور دچار قحطی شد و

دناهو، افسر اطلاعاتی وابسته به نیروی داسترویل و سرلشکر سرپرسی سایکس، فرمانده نیروهای بریتانیا در جنوب ایران طی سال‌های ۱۹۱۹-۱۹۱۶ است. با توجه به اینکه گزارش‌های انگلیسی‌ها توسط شاه‌داند دست اول و افرادی که مستقیماً بلافاصله پس از جنگ در کشور حضور داشتند، نوشته شده، این منابع دست دوم نیز در حقیقت منابع دست اول به شمار می‌روند. منبع مهم دیگر اطلاعات و گزارش‌های سرلشکر دبلیو. ای. آر. دیکسن درباره کمر بند شرقی ایران طی سال‌های ۱۹۱۹-۱۹۱۸ است.

## قحطی بزرگ سال‌های ۱۹۱۹-۱۹۱۷

محمدقلی مجد / مترجم: معصومه جمشیدی

فصل دوم کتاب با عنوان «قحطی بزرگ سال‌های ۱۹۱۹-۱۹۱۷، بررسی اسنادی» به مطالعه مقطعی از تاریخ ایران می‌پردازد که در آن قحطی همراه با تأثیرات سوء جنگ جهانی اول در ایران به فاجعه بزرگی بدل شد، و در پی آن هشت تا ده میلیون نفر از جمعیت کشور به کام مرگ فرو رفتند. این واقعه زمانی صورت گرفت که ایران در اشغال نظامی انگلیسی‌ها به سر می‌برد و این کشور نه‌تنها تلاشی برای کاهش عواقب قحطی نکرد، بلکه با خرید عمده کتندم و مواد غذایی داخلی، کوتاهی در وارد کردن آذوقه از هند و عراق، منع واردات مواد غذایی از ایالات متحده و پرداخت نکردن درآمدهای نفتی بر شدت بحران افزود. نویسنده اعتقاد دارد نکته مهم درباره این برهه از تاریخ کشور آن است که حقایق مربوط به آن پنهان و ناشناخته مانده؛ از این رو با استفاده از منابع و اسناد به روشن ساختن زوایای آن پرداخته است. عنوان فصل سوم «مرگ و میر واقعی، کاهش جمعیت ایران در سال‌های ۱۹۱۴-۱۹۱۹» است که در آن چگونگی کاهش چهل درصد از جمعیت ایران به دلیل قحطی و بیماری‌های ناشی از سوءتغذیه و نیز تلاش مفسران بریتانیایی در وارونه جلوه دادن حقایق مورد بررسی قرار گرفته است. ترجمه دو فصل فوق به دلیل ارتباط و پیوستگی موضوع در یک جا گنجانده شده است.



چنانکه برآورد می‌شود یک سوم از جمعیت خود را از دست داد.» من، ناباورانه و با اعتقاد به اینکه حتماً باید اشتباهی رخ داده باشد، تحقیقات دقیقی در اسناد وزارت خارجه ایالات متحده مربوط به ایران طی سال‌های جنگ جهانی اول صورت دادم. اسناد بسیار غنی و دست‌نخورده هستند. همچنین از این واقعیت که تاریخ ایران در طول جنگ جهانی اول در هاله‌ای از ابهام فرو رفته است، شگفت‌زده شدم. تعجب‌آورتر اینکه قحطی سال ۱۹۱۹-۱۹۱۷ عملاً ناشناخته مانده است. دریافتم که اظهارات موری مبنی بر آنکه ایران یک سوم جمعیت خود را از دست داده تا حدودی دست پایین گرفتن قضیه است. حقیقت بدتر از آن بود.

در این مقاله به بررسی قحطی و طول مدت آن با تکیه بر اسناد می‌پردازم. منابع دست دوم عبارتند از خاطرات و مشاهدات افسران نظامی بریتانیا در ایران که مفیدترین آنها یادداشت‌های سرلشکر ال. سی. دانسترویل، فرمانده نیروهای بریتانیایی در غرب و شمال ایران در سال ۱۹۱۸، خاطرات سرگرد ام. ایچ.

افزایش یافت.

بادر چنین نتیجه‌گیری می‌کند که: شواهد فوق حاکی از آن است که هزینه زندگی برای جمعیت داخلی که اقلام اصلی غذایشان گوشت گوسفند، برنج و نان سفید است، اندکی افزایش یافت، حال آنکه هزینه زندگی خارجیانی که عمدتاً اقلام وارداتی از اروپا را مصرف می‌کنند، بین سی تا چهل درصد افزایش یافته است. ذخیره موجود کالاهای اروپایی به تدریج مصرف می‌شود و انتظار می‌رود هزینه زندگی افزایش یابد.

به این ترتیب معلوم می‌شود که نه ماه پس از آغاز جنگ در اروپا، شش ماه پس از اشغال اهواز و خوزستان از سوی بریتانیا و پس از درگیری‌های بسیار بین روسیه و ترکیه در آذربایجان، مواد غذایی فراوان بود. تقریباً دو سال بعد از جنگ، یعنی در ژوئیه ۱۹۱۶ جفری کفری، کاردار سفارت آمریکا تا آن زمان درخصوص بهای کالاها در تهران چنین گزارش می‌دهد: «بهای کالا‌هایی که وارد می‌شوند، معمولاً در پایتخت گران است و بهای محصولات داخلی در نتیجه اوضاع پس از جنگ افزایش یافته است.»

گزارش کفری به وضوح نشان می‌دهد که در سال ۱۹۱۶ تورم بالا رفته و نرخ مبادله ارز افزایش یافته است: «با نرخ کنونی مبادله ارز، یک قران معادل ۰/۱۴۳ دلار است. نرخ عادی مبادله یک قران معادل ۰/۰۸۷۵ دلار بوده است.» اما با فروش جو به قیمت هر پوند دو سنت، در سال ۱۹۱۶ مواد غذایی در فصل درو در کشور نسبتاً فراوان بوده است. این نکته بسیار مهم است؛ زیرا بسیاری از مهم‌ترین درگیری‌ها در غرب ایران در سرتاسر جنگ فقط از اواخر سال ۱۹۱۵ تا تابستان ۱۹۱۶ بود. پس از آن اوضاع رو به وخامت گذاشت.

معمولاً از «قحطی سال‌های ۱۹۱۷ و ۱۹۱۸» سخن به میان می‌آید. اما روشن است که بحران غذا از یک سال قبل از آن آغاز شده بود و چنانکه در ذیل می‌آید، قحطی تا تابستان ۱۹۱۹ ادامه یافت. ایران از نوامبر ۱۹۱۴ هنگامی که بریتانیا خوزستان را اشغال کرد، به صحنه کارزار تبدیل شد. پس از اشغال اولیه تبریز از سوی عثمانی‌ها در ژانویه ۱۹۱۵ تا بهار ۱۹۱۷، که روس‌ها عثمانی‌ها را از ایران بیرون راندند، در غرب ایران درگیری‌های بسیاری صورت گرفت. طی همین دوره بود که روس‌ها و بریتانیایی‌ها کنترل خود را بر مناطق تحت نفوذشان تحکیم کردند. در اکتبر ۱۹۱۶ کاملاً آشکار بود که بحران بزرگی سرب‌آورده است. کفری گزارش می‌دهد که:

مفتخرا به اطلاع می‌رسانم: تامین آذوقه در تهران به علت کمبود همه اقلام مواد غذایی، بالاخص گندم، جو، برنج، یونجه و گاه اکنون دارد به بحران مهمی تبدیل می‌شود، قیمت‌ها به صورت خارق‌العاده‌ای افزایش یافته و مردم تنگ‌دست شدیداً تحت فشار هستند. مردم ساعت‌ها در صف نانواپی می‌ایستند تا نانی با کیفیت بد را به بهای گزاف خریداری نمایند. نانوایان از جو و غلات دیگر به جای گندم در تهیه نان استفاده می‌کنند.

او می‌افزاید: بهای شکر در هر پوند به یک دلار و سی‌وپنج سنت رسید. انواع علوفه کمیاب است و چیزی هم که می‌توان تهیه کرد، معمولاً از کیفیت نازلی برخوردار است. اوضاع در مورد بها و کیفیت زغال سنگ و زغال چوب و نفت به همین صورت است و بنزین نایاب است.

او در نتیجه‌گیری خود می‌آورد که «وضع خرید و فروش دارو حتی بدتر از این است. در تهران یافتن مواد مربوط به این صنعت غیرممکن است.» کفری، یک هفته بعد، بار دیگر در خصوص بحران در شرف وقوع چنین گزارش می‌دهد:

مفتخرا به اطلاع می‌رسانم که مساله تامین نان در تهران بسیار جدی شده است، زیرا میزان گندم موجود در پایتخت برای تامین مایحتاج مردم بسیار ناکافی است. از آنجا که مردم عمدتاً از نان محلی و پنیر ارتزاق می‌کنند، مساله برای آنان بسیار حیاتی است.

بلو‌هایی به سبب کمبود نان صورت گرفت: «دیروز، شورش‌هایی در شهر صورت گرفت که شرکت‌کنندگان اصلی آن زنان بودند و مردم به عمارتی که به محل وزارت داخله است، هجوم بردند.» کفری در ادامه می‌افزاید: «دولت قول داده برای مرتفع ساختن بحران اقداماتی به عمل بیاورد و اگر در این کار موفق نشود، اوضاع بسیار مصیبت‌بار خواهد شد. در پاییز ۱۹۱۷، ایران دستخوش قحطی ویرانگری شده بود.

## لغو قرارداد تقسیم ایران از سوی لنین



از یازدهم تا چهاردهم دسامبر سال ۱۹۱۷ (دهه آخر آذر ۱۲۹۶ هجری خورشیدی) دولت انقلاب بلشویکی (توده‌ای) روسیه در چند اعلامیه جداگانه قراردادهای تحمیلی دولت تزاری روسیه به ایران و امتیازهای کسب شده از ایران را لغو و از بدهی‌های پولی ایران به روسیه صرف‌نظر کرد.

لنین شخصاً در اعلامیه‌ای که در ۱۴ دسامبر ۱۹۱۷ به امضای او صادر شده بود عهدنامه اوت سال ۱۹۰۷ انگلستان و روسیه دایر بر تقسیم ایران به دو منطقه نفوذ و یک منطقه بی‌طرف فی‌مابین و ضوابط محرمانه آن را ساقط از درجه اعتباراعلام داشت و تأکید کرد که هرگونه قراردادی که با استقلال، حاکمیت ملی، تمامیت ارضی و آزادی ایرانیان مغایرت داشته و آن را محدود کند، از این لحظه بی‌اثر و کان لم یکن است و همه را پاره کرده و دیگر وجود خارجی که بتوان به آنها استناد کرد، نخواهند داشت. در پی اعلامیه لنین، تروتسکی به عنوان کمیسر نیروهای مسلح روسیه اعلام کرد که به واحدهای نظامی روسیه که طبق عهدنامه انگلستان و روسیه مبنی بر تقسیم ایران در این کشور مستقر شده‌اند دستور خروج فوری از ایران را داده است. سران انقلاب روسیه سپس برای جلب اعتماد ایرانیان به حرف‌های خود «براوین» دیپلمات روسیه را به تهران فرستادند تا افکار عمومی ایران را حضوراً از مآقع آگاه سازد و به عنوان نماینده سیاسی روسیه در ایران بماند. ۲۰ روز پس از صدور اعلامیه لنین نیروهای روسیه به فرماندهی ژنرال باراتف ایران را ترک گفتند. در همان روز که آخرین واحد روس از ایران خارج می‌شد، نیروهای انگلیسی چند شهر را در کرمانشاه تصرف کردند که دولت وقت ایران بالاخره به خود جرات داد و در بهمن همین سال از دولت انگلستان خواست که با توجه به لغو عهدنامه دوجانبه ۱۹۰۷ از سوی لنین که با کنار رفتن یک طرف قضیه، از صورت عهدنامه خارج شده است لندن هم لغو آن را اعلام دارد و نیروهای انگلیسی را از قلمرو ایران بیرون برد، واحد نظامی «اس‌پی‌آر» را که افراد آن ایرانی ولی مزد بگیر انگلستان و زیر نظر افسران انگلیسی هستند، منحل سازد؛ به علاوه، با شرکت نمایندگان ایران در مذاکرات صلح ورسای مخالفت نکند و بپذیرد که از کالای انگلیسی وارده به ایران عوارض گمرکی گرفته شود و دخالت خود را در امور گمرکی ایران تعدیل کند و درآمد گمرکات را پس از برداشت اقساط طلب خود به ایران مسترد دارد. بدبختی بزرگی است که یک دولت باستانی بر گمرکات خود هم حق دخالت نداشته باشد. دولت انگلستان درست یک سال بعد (آذر ماه ۱۲۹۷) وعده تحویل نیروی نظامی دست ساخت خود «اس‌پی‌آر» را به ایران و لغو قرارداد ۱۹۰۷ را داد که بعداً معلوم شد که این را هم به خاطر قرارداد در دست تهیه سال ۱۹۱۹ معروف به قرارداد وثوق‌الدوله انجام داده بود تا بدون رقیب همه ایران را تحت‌الحمايه و تحت سرپرستی خود قرار دهد که چون مجلس قرارداد تازه را رد کرد و مردم با پیدایش روشنفکران مستقل متوجه نیرنگ‌ها و نیز رشوه‌گیری و وثوق‌الدوله برای امضای قرارداد شدند از طریق دیگر وارد عمل شد و آن، راه‌اندازی کودتای ۱۲۹۹ هجری خورشیدی (فوریه ۱۹۲۱ میلادی) بود.



# گروه موسیقی رستاک

شنبه ۱۴ دسامبر ۲۰۱۳ ۷:۳۰ عصر

## Barbican Hall لندن



London's Rastak Gala Concert at Barbican Center

Silk Street London EC2Y 8DS Underground: Barbican, Moorgate

Saturday 14 December 2013 7:30pm

Ticket from £20 Box Office: 020 7638 8891

Online: <http://www.barbican.org.uk/>

More info: 07958935767 - 02077259670 - 07526122300

## تا شقایق هست زندگی باید کرد

هموطنان محترم،

ضمن سلام

اطلاعات زیر، در باره کودک ۱۶ ساله (علیرضا کرمعلی) ایرانی است. این کودک برای درمان بیماری و ادامه زندگی، نیازمند کمک مالی میباشد. تمام هزینه کنسرت رستاک برای مداوای این کودک می باشد.



شایان ذکر است موسسه خیریه "محمد صالحی" اطلاعات زیر را از منابع موثق گردآوری نموده است.

این موسسه، غیر سیاسی و به هیچ حزب و گروه و دولتی وابسته نیست.

برای اطلاعات بیشتر به لینک های زیر مراجعه فرمایید :

موسسه خیریه محمد صالحی :

[www.irancharity.org.uk](http://www.irancharity.org.uk)

با همت خود لذت زندگی و زیستن را به دیگران ارزانی داریم

# eaton

IMMIGRATION

Uk and International immigration and Visa Services



**Investor Visa , Entrepreneur Visa  
British Citizenship , Work Visa  
General Migration, Student Visa**

سرمایه گذاری تجاری و ویزای کاری

ویزای دانشجویی

ویزای توریستی

ویزای شینگن

ویزای دیدار خانواده و ازدواج

کلیه خدمات امور پناهندگی

از جمله ویزای ردی و درخواست فرجام

64Knightsbridge, London, SW1X 7JF

**020 7720 5141 - 07720 810 632**

[www.eatonimmigration.com](http://www.eatonimmigration.com) - [info@eatonimmigration.com](mailto:info@eatonimmigration.com)



آزاد شدن تجارت ماری‌جوانا در اروگوئه

## قانونی بی سابقه و بحث برانگیز در جهان

دولت اروگوئه با آزادسازی «تولید، فروش و مصرف» ماری‌جوانا در این کشور، سوءظن‌ها درباره دخالت منافع‌طلبانه صاحبان قدرت در تجارت مواد مخدر را تقویت کرد. قانون آزادی ماری‌جوانا با ۱۶ رای موافق در مقابل ۱۳

است. بر اساس آمار شورای ملی مبارزه با مواد مخدر در اروگوئه، ۱۲۰ هزار نفر از جمعیت ۳/۲ میلیون نفری این کشور ماری‌جوانا مصرف می‌کنند و میزان مصرف یک ششم این افراد حتی هر روزه است. بر اساس آمار شورای مزبور، سالانه بیش از ۲۰ تن از این ماده مخدر به ارزش مجموعاً ۳۰ تا ۴۰ میلیون دلار در بازار خرید و فروش می‌شود. تولید، قاچاق و مصرف مواد مخدر و همچنین خشونت‌های ناشی از آن، یکی از مهم‌ترین معضلات اجتماعی در امریکای لاتین محسوب می‌شود. جالب توجه است هنگامی که این قانون در نشست مجلس سنا در دست بررسی بود، هواداران آن در اطراف ساختمان سنا دست به



تجمع زده و با نشانه‌ها و بادکنک‌های سبزرنگ و همچنین پرچم این کشور پشتیبانی خود را از تصویب این قانون ابراز داشتند. شماری از تجمع‌کنندگان حتی مشغول کشیدن ماری‌جوانا بودند. البته این به معنای حمایت جامع مردم اروگوئه از این قانون جدید نیست. طبق نظرسنجی‌ای که نشریه «آل‌پایس» در این ارتباط انجام داده، تنها ۲۹ درصد پرسش‌شوندگان با «آزاد شدن ماری‌جوانا» موافق بوده‌اند در حالی که میزان مخالفان بالغ بر ۶۴ درصد بوده است. منتقدان می‌گویند که این آزادی سبب می‌شود خطرات مصرف ماری‌جوانا، به ویژه برای کودکان و نوجوانان، از کانون توجهات خارج شود. مخالفان دولت اروگوئه را متهم می‌کنند که با این اقدام با شهروندان این کشور مانند موش‌های آزمایشگاهی رفتار می‌کند.

ماری‌جوانا به عنوان ماده مخدر تفریحی، داروی درمانی و در برخی مراسم‌ها مورد استفاده قرار می‌گیرد. جدا از تغییرات ذهنی در ادراک و به ویژه خلق و خو، شایع‌ترین اثرات جسمی و عصب‌شناختی این ماده شامل افزایش ضربان قلب، کاهش فشار خون، اختلال در حافظه کوتاه‌مدت، اختلال حرکتی و اختلال در تمرکز است.

رای مخالف، به تصویب مجلس سنای اروگوئه نیز رسیده است. دولت این کشور مدعی است که با این اقدام درصدد حل معضلات اجتماعی این کشور است. اروگوئه نخستین کشور در جهان است که قانونی درباره آزادی تولید و مصرف یک نوع مواد مخدر را به تصویب رسانده است. این قانون جدید، افراد بالای ۱۸ سال تابع اروگوئه که نام‌شان را در سازمان مربوطه دولتی به ثبت رسانده باشند، مجازند که سالانه تا حداکثر شش گیاه شاهدانه را در خانه خود برای مصارف شخصی پرورش دهند یا از داروخانه‌های مجاز تا حداکثر ۴۰ گرم ماری‌جوانا در ماه بخرند. افزون بر این، کلوب‌های ویژه ماری‌جوانا که ۱۵ تا ۴۵ عضو دارند، مجازند که تا ۹۹ نهال شاهدانه را پرورش دهند. این قانون شامل حال اتباع کشورهای خارجی نمی‌شود.

این قانون بر اساس ابتکار عمل خوزه موخیکا، رئیس‌جمهور اروگوئه ایجاد شده است. هر چند وی اذعان دارد که درباره موفقیت این قانون شک و تردیدهایی وجود دارد ولی تصریح کرد که برای مبارزه با معضل مصرف مواد مخدر باید راه‌های تازه‌یی را تجربه کرد و پیمود. مقامات اروگوئه می‌گویند: تلاش‌هایی که تاکنون در راه مبارزه با این معضل انجام شده، بی‌نتیجه بوده و قانون «آزاد کردن ماری‌جوانا» اجتناب‌ناپذیر

عکس هفته



باراک اوباما، رئیس‌جمهور آمریکا در مراسم یادبود نلسون ماندلا در آفریقای جنوبی اقدام به انداختن عکس یادگاری با هله تورنینگ، نخست‌وزیر دانمارک و دیوید کامرون نخست‌وزیر انگلیس کرد که این اقدام به سرعت خبرساز شد.

# مشاوره حقوقی و دارالترجمه رسمی آریا

با ۲۰ سال سابقه درخشان

مشکلات حقوقی و ترجمه مدارک کنان را بما بسپارید  
مشاوره در امور حقوقی در دادگاههای انگلستان یا ایران،  
مکاتبات اداری، تکمیل فرمها، تقاضای بنفیت دولتی،  
ثبت شرکتها، خرید بزینس و ترجمه رسمی مدارک فارسی

## به مدیریت سعید کاشف پور

عضو رسمی کانون مشاورین حقوقی انگلیس و نیویورک (Registered Paralegal)  
لیسانسیه حقوق قضائی از دانشگاه تهران، با سابقه قضایی در ایران  
دارای گواهینامه مهارت‌های حقوقی درجه ۱ از دانشگاه آکلند  
فارغ التحصیل رشته ترجمه از دانشگاه تکنولوژی آکلند

اولین مشاوره حضوری رایگان با وقت قبلی

دفتر کار در : High Street Kensington, W8 4SP

Email: info@aria-uk.com

Ph: 0794 361-7780 or 020 7938-1088

## خدمات ارزی داریک



با مدیریت علی امیرحسینی

Daric

دارای مجوز رسمی و تحت نظارت دولت انگلستان



FCA Reg No.600295



MLR Reg No.12716073

## آخرین نرخ ارز

ملا و سکه در بازار تهران و لندن را در سایت ما جستجو کنید.

www.daricld.com

خرید و فروش سکه و انواع عتیقه جات، ارائه گواهی کارشناسی جهت بیمه

Tel: 020 8343 2121 - 020 8349 8080

Mob: 0744 6969 128 Fax : 020 8349 8700

Central House, 1 Ballards Lane,  
(Opposite Finchley Central station), London, N3 1LQ





Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## گوناگون

### قیمت بلیت فینال جام جهانی، ۹۹۰ دلار

بلیت‌های درجه یک گران‌ترین قیمت را به خود اختصاص داده‌اند و جایگاه‌های اصلی استادیوم را شامل می‌شود. مرحله دوم پیش‌فروش بلیت رقابت‌های جام جهانی ۲۰۱۴ از ساعت ۹ دیروز به وقت محلی برزیل آغاز شده است و این مرحله تا ۳۰ ژانویه ۲۰۱۴ (۱۰ بهمن ۹۲) ادامه خواهد داشت.

دیدار افتتاحیه: بلیت درجه یک (۴۹۵ دلار)، بلیت درجه دو (۳۳۰ دلار)، بلیت درجه سه (۲۲۰ دلار)  
مرحله گروهی: بلیت درجه یک (۱۷۵ دلار)، بلیت درجه دو (۱۳۵ دلار)، بلیت درجه سه (۹۰ دلار)  
مرحله یک هشتم نهایی: بلیت درجه یک (۲۲۰ دلار)، بلیت درجه دو (۱۶۵ دلار)، بلیت درجه سه (۱۱۰ دلار)  
مرحله یک چهارم نهایی: بلیت درجه یک (۳۳۰ دلار)، بلیت درجه دو (۲۲۰ دلار)، بلیت درجه سه (۱۶۵ دلار)  
مرحله نیمه نهایی: بلیت درجه یک (۶۶۰ دلار)، بلیت درجه دو (۴۴۰ دلار)، بلیت درجه سه (۲۷۵ دلار)  
دیدار رده بندی: بلیت درجه یک (۳۳۰ دلار)، بلیت درجه دو (۲۲۰ دلار)، بلیت درجه سه (۱۶۵ دلار)



به نقل از سایت سازمان لیگ، طبق اعلام فیفا بلیت‌های جام جهانی در ۴ درجه تقسیم‌بندی شده و به فروش می‌رسد. بلیت‌های درجه یک گران‌ترین قیمت را به خود اختصاص داده‌اند و جایگاه‌های اصلی استادیوم را شامل می‌شود. بلیت‌های درجه ۲ و ۳ نیز در طرفین جایگاه‌های اصلی استادیوم‌ها هستند و بلیت‌های درجه چهارم که ارزان‌ترین بلیت جام جهانی است مربوط به قسمت پشت دروازه‌ها هستند. قیمت بلیت‌های جام جهانی به تفکیک مراحل به شرح زیر است:

دیدار فینال: بلیت درجه یک (۹۹۰ دلار)، بلیت درجه دو (۶۶۰ دلار)، بلیت درجه سه (۴۴۰ دلار)  
گفتنی است علاقمندان به خرید بلیت های جام جهانی می‌توانند با مراجعه به لینک <http://www.fifa.com/worldcup/organisation/ticketing/apply-for-tickets/index.html> ثبت نام و در قسمت مربوطه اقدام به خرید بلیت کنند و خرید بلیت‌ها از طریق کارت‌های اعتباری معتبر از جمله ویزا کارت که مورد تایید فیفا است، انجام می‌شود.

## ذوب شدن روابط



رئیس‌جمهور اوپاما دست پرزیدنت راثول کاسترو در کوبا را روز سه‌شنبه تکان داد و یک ژست دوستانه به نماد یکی از قدیمی‌ترین دشمنان آمریکا از دوران جنگ سرد نشان داد. در حالی که جهان این تصویر دست دادن کوتاه را تماشا می‌کرد اظهارات اوپاما در مراسم یادبود ماندلا مورد استقبال رهبران قرار گرفت. اما تصویر گرفته شده توسط عکاسان و دوربین‌های تلویزیونی، فوراً سوالاتی را درباره معنای عمیق‌تر آن مطرح می‌کند.

اوپاما در تلاش برای فرستادن این سیگنال است که دولت آمریکا پس از ۵۰ سال از انقلاب کمونیستی فیدل کاسترو برای رسیدن به سازش با برادرش راثول تلاش می‌کند؟ یا اوپاما به سادگی در تلاش است از ارائه دیپلماسی خاموش در یک بنای یادبود اختصاص داده شده به آموزش، جلوگیری کند؟

مشاوران رئیس‌جمهور می‌توانستند بگویند که وقتی رئیس‌جمهور در جایگاه قرار می‌گیرد، کدام رهبران جهان در پشت تریبون باشند اما مقامات کاخ سفید از ارائه هرگونه توضیحی درباره دست دادن یا تایید این بحث خودداری

می‌کنند. با این حال، صحبت‌های اوپاما، چند لحظه پس از آن، فرصت وسوسه‌انگیزی درباره بحث ارائه می‌کند در مورد آنچه از ذهن رئیس‌جمهور می‌گذشت در زمانی که او به کاسترو نزدیک می‌شد. اوپاما درباره نیاز به اعتماد و آشتی و بخشش سخن گفت. او درباره آقای ماندلا - بیشتر از نام محلی وی، مادیا استفاده کرد - اما اظهارات او همچنین ممکن است به رابطه دیپلماتیک منجمد بین ایالات متحده و کوبا تعمیم داده شود. سوال این است که آیا اوپاما در تلاش بود تا سیگنال تمایل به تغییر قلب‌ها را با تکان دادن دست کاسترو نشان دهد. اگر چنین است، رئیس‌جمهور کوبا آخرین دشمن خواهد بود که اوپاما تلاش کرده است به نوبه خود به یک دوست یا حداقل حریف کم‌خطر تبدیل کند. چنین دست دادن اوپاما با کاسترو دارای پتانسیل برای تبدیل شدن به یک مشکل سیاسی برای رئیس‌جمهور است، چنانچه در سال ۲۰۰۹ دست دادن اوپاما با هوگو چاوز، رئیس‌جمهور سوسیالیست ونزوئلا، مورد انتقاد جمهوریخواهان قرار گرفت.

اوپاما آن سال همچنین برای تعظیم در برابر امپراتور ژاپن مورد حمله قرار گرفت. ۲۰ سال پس از اینکه جورج بوش، رئیس‌جمهور برای تعظیم در برابر تابوت امپراتور هیروهیتو، رهبر زمان جنگ ژاپن مورد انتقاد قرار گرفته بود. اوپاما برای تعظیم به ملک عبدالله پادشاه عربستان سعودی در نشست رهبران جهان در سال ۲۰۰۹ هم متهم شده بود، چیزی که کاخ سفید آن را رد کرد.

اما چنین حرکتی می‌تواند یک علامت از شروع ذوب شدن روابط باشد، چیزی که بسیاری از کوبایی‌تبارها با احتیاط با آن برخورد خواهند کرد. اوپاما در سخنان خود اشاره کرد که او به دنبال یک جهان تعریف شده از دشمنی‌های قدیمی نیست. این است که نباید بیش از حد کشش به آن فکر کنیم که او پس از این قرن درباره پویایی روابط کوبا - آمریکا صحبت کرده است. اوپاما در این مراسم یادبود گفت: «آفریقای جنوبی نشان می‌دهد که ما می‌توانیم تغییر دهیم، که ما می‌توانیم یک جهان با امید مشترک و بدون اختلافات تعریف شده انتخاب کنیم. ما با صلح و عدالت و فرصت می‌توانیم جهان بدون جنگ را انتخاب کنیم.»

نیویورک تایمز



هدف ما  
پاسداری از اعتماد شما  
در سرتاسر دنیا  
SEPARAYEN  
MONEY EXCHANGE

## خدمات ارزی سپر آیین

مهدی محسنی



Mehdi Mohseni

Colton House  
Princes Avenue  
Finchley Central  
London N3 2DB

☎: 02083431875

Fax: 02083431875

Mob: 07988603026

@: info@separayen.com

www.separayen.com

زیر نظر بانک مرکزی

صرافی شرافعی

WESTERN UNION MONEY TRANSFER

FSA: 585070

Under License Number 12502332

شما می‌توانید با حضور خود در دفاتر صرافی شرافی در ایران، انگلستان، استرالیا، فرانسه و یا کانادا پول خود را هم زمان دریافت و پرداخت نمایید

Tell: 02082028466  
Fax: 02082026155

Sharafi Exchange  
Vivian Avenue, Hendon Central 35  
London, NW4 3UX  
Sharafiuk@gmail.com

آدرس دفتر تهران  
چهارراه پاسداران، اول خیابان دولت، پلاک ۱۴، پاساژ پرمهر، واحد ۳۱





# Mehan Accountants

دفتر حسابداری افغانی



We are a firm of professional qualified accountants with many years of experience in dealing with all aspects of Accountancy and Taxation Services to variety of businesses.

We provide you and your business with a complete Accountancy and Taxation services, whatever the requirements.

Are you considering opening a new business but not sure how it may affect your Housing Benefit claim and Working Tax Credit entitlement?

We are always happy to offer expert financial advice and guidance, call us for a no obligation consultation today.

#### Registration services

Limited Company  
Self-employment  
Partnership  
VAT  
Payroll (Payslip)  
CIS Registration

#### Account preparation services

LTD Accounts  
Sole Trader Accounts  
Partnership  
LLP Accounts  
Charity Accounts  
Management Accounts

#### Benefit Services

Housing Benefit  
Council Tax Benefit  
Working & Child Tax Credit

#### Secretarial Services

Annual Return  
Employer PAYE Returns  
Self-Assessment Tax Returns



CONTACT US ON **020 8900 5610**

F: 020 8900 5601 | M: 07956 601 148 – 07903 506 476

E: mehan@accountant.com 20th Floor, Wembley Point, 1 Harrow Road, Wembley, HA9 6DE



My Sign Book

طراحی و ساخت انواع تابلوها  
با انواع نورپردازی

انواع تابلوهای برجسته

چاپ بنر و تابلو با بالاترین کیفیت

طراحی و اجرا روی ون (VAN) و شیشه

چاپ عکس دلخواه شما روی کاغذ دیواری



## All Types of Signs

- Banners, large format printing
- Windows graphics,
- Vehicle graphics
- Magnetics signs/posters
- Interior/ exterior signs
- Pavement sign
- Custom wallpaper.

02082481675  
02083494411  
164 Ballards lane,  
Finchley Central,  
London, N3 2PA

www.MySignBook.co.uk





Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

# دانش

فارس پالیسی منتشر کرد: فهرست متفکران علم و فناوری سال ۲۰۱۳

## هیگز باز هم در میان برترینها

نشریه فارس پالیسی، فهرست ۱۳۴ نفره متفکران جهانی را در سال ۲۰۱۳ منتشر کرد که در این میان نام بسیاری از پیشروان عرصه اختراع، بهداشت، رسانه و فناوری نیز به چشم می خورد. در فهرست منتشر شده از متفکران جهان در سال ۲۰۱۳ نام بیش از ۲۰ نفر از بزرگان عرصه علم و فناوری بهداشت و درمان دیده می شود.



اسامی این افراد به شرح زیر است:

جیم ریوز و مارتین ریدفورد: برای استفاده از گرانش به منظور روشن کردن دنیا. این طراحان یک راه حل جدید برای حمل مشکل دسترسی مردم به نور الکتریکی ارائه دادند و آن نور کم هزینه ال ای دی بود که انرژی خود را برای روشن شدن از گرانش تأمین می کند.

دیمین ایوانس، بیل بینسون و استیو الکنز برای استفاده از لیزرها به منظور کشو و نقشه کشی شهرهای باستانی.

فرانسوا انگلرت، پیتر هیگز و فابیولا جیانوتی برای افشا کردن اسرار کهکشان. در دو سال گذشته انگلرت و هیگز به عنوان نظریه پردازان ذره زیراتمی که نام هیگز برای آن انتخاب شد موفق به مشاهده تأیید نظریه خود شدند. این دو فیزیکدان ۸۱ و ۸۴ ساله وجود این ذره را در سال ۱۹۶۴ پیش بین یکرده بودند. اما مشاهده عملی این ذره در نتیجه تلاشهای فابیولا جیانوتی و تیمش به مدت چهار سال در سرن ( سازمان تحقیقات هسته ای اروپا بود.

تیم مریخ نورد کنجکاوری: برای نشان دادن یک دنیای دیگر به زمین. این دانشمندان ناسا از سال ۲۰۱۲ زمان فرود مریخ نورد کنجکاوی تاکنون بیش از ۷۰ هزار تصویر از مریخ را منتشر کرده و به یافته های هیجان انگیزی درباره سیاره سرخ رسیدند.

کریس هدفیلد: برای نشان دادن اینکه سفرهای فضایی با سرنشین همچنان جالب هستند. این فضانورد کانادایی و فرمانده ایستگاه فضایی در زمان خود با انتشار ویدئوهایی از امورات روزمره در فضا طرفداران بسیاری به خود جذب کرد و در برخی از رسانه های اجتماعی حدود ۲۰ هزار طرفدار داشت و زمانی که به زمین بازگشت تعداد طرفداران وی به یک میلیون نفر رسید.

هانگ گی، کاترین لوزوریاگا و دبورا پرسواد: برای نزدیک کردن دنیا به درمان ایدز.

جف بزوس: مدیرعامل شرکت آمازون برای اتکا به رسانه قدیمی. وی با عرضه کیندل به عنوان نجات بخش کلمات مکتوب شناخته شد.

مارک زاکربرگ: برای تحقق اینترنت ساده. وی به عنوان مدیرعامل و بنیانگذار فیسبوک اعتقاد دارد که داستان قرن آینده تحول از اقتصادی منبع محور صنعتی به اقتصاد مبتنی بر دانش است.

الون ماسک: برای تحقق بخشیدن به ایده های علمی تخیلی. وی به دلیل بنیانگذاری SpaceX و شرکت تسلا موتورز و Paypal در جهان شهرت دارد. او که یکی از بزرگترین کارآفرینان در ایالات متحده آمریکاست به عنوان مدیر عامل شرکت space X و رئیس بخش طراحی شرکت تسلا موتورز مشغول به کار است و ایده ساخت مکانیسم حمل و نقل تقریباً فراصوت به وی تعلق دارد.

جوردی راس: برای پیشگامی در ساخت رایانه های کوانتوم در این فهرست قرار گرفته است. "راس" بنیانگذار شرکت دی - ویو سیستمز در کانادا است. این شرکت نخستین رایانه کوانتومی تجاری جهان را ساخته است.

تاد استارنر: ترویج فرهنگ رایانه های پوشیدنی. این دانشمند علوم رایانه پیشرو تمام رایانه های پوشیدنی سال از عینک گوگل گرفته تا ساعت هوشمند گلکسی گیر سامسونگ است.

کلف لیترو: برای ساخت ابزاری که آینده را پیش بینی می کند معروف است. وی با استفاده از الگوریتمهای بسیار قدرتمند حجم گسترده ای از گزارشهای خبری و سایر اطلاعات موجود در دسترس را تحلیل می کند تا بتواند الگوهای پنهان در توسعه سیاسی و اقتصادی را از پیش مشاهده کند.

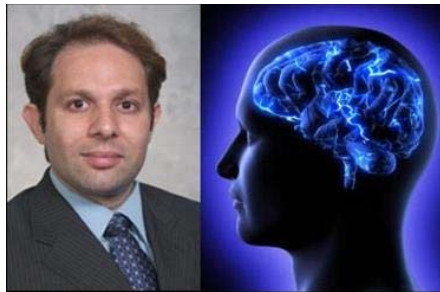
بری پتیس: وی ایده خلق زیر ساختهایی را فراهم آورده است تا همه بتوانند خلاق باشند.

کریس اندرسون: برای راه اندازی روند استفاده از هواپیماهای بدون سرنشین تجاری. وی به عنوان رئیس شرکت رباتیک سه بعدی به عنوان پدر هواپیماهای بی سرنشین که کاربر آن را با دستورالعملهای ارائه شده می سازد، شناخته می شود.

تئودور برگر: برای ساخت خاطرات. این ایده به طور مستقیم از مفاهیم علمی تخیلی ساخته شده است که یک میکروتراشه در مغز کاشته می شود که می تواند خاطرات انسان را کنترل کرده و حتی آنها را ارتقا دهد. در نتیجه تلاشهای تئودوربرگر این امر به زودی به واقعیت تبدیل می شود.

شیولین ژنگ: فراهم کردن انرژی خورشیدی در هرکجا و هر زمان.

## ساخت یک پروتز عصبی توسط محقق ایرانی برای مبتلایان به آسیب مغزی



دانشمندان دانشگاه کیس وسترن ریسرو و مرکز پزشکی دانشگاه کانزاس موفق به اصلاح عملکرد مغز با استفاده از یک پروتز عصبی در مدل آسیب مغزی موش شدند.

این تیم تحقیقاتی امیدوار است در نهایت دستگاهی بسازد که با سرعت عملکرد مغز را پس از آسیب مغزی در انسانها به حالت اول بازگرداند. درحال حاضر هیچ درمانی برای افراد مبتلا به آسیبهای ضربه ای مغزی (TBI) و یا افرادی که قربانی سکتة مغزی هستند و از ضعف و یا از کارافتادگی رنج می برند وجود ندارد.

این پروتز یک رابط مغز- ماشین - مغز است که در حقیقت یک سیستم حلقه بسته میکروالکترونیک است. این دستگاه سیگنالهای یک بخش از مغز را ضبط کرده و آنها را در زمان واقعی پردازش می کند و سپس بخش آسیب دیده مغزی را با شبیه سازی به بخش دوم که ارتباط آن از دست رفته متصل می کند.

نتایج این تحقیقات در مجله علمی مقالات آکادمی ملی علوم منتشر شده است.

پدرام محسنی استاد مهندسی الکترونیک و علوم رایانه ای در دانشگاه کیس وسترن ریسرو که این پروتز مغزی

را ساخته است، گفت: اگر از این دستگاه برای فعالیت اتصال یک بخش از مغز به بخش دیگر استفاده کنیم، آیا امکان وجود دارد که عملکرد مغزی ناشی از آسیب احیا شود؟ این پرسش هسته اصلی این تحقیقات را تشکیل داده است.

وی گفت: ما به این نتیجه رسیده ایم که به این امکان وجود دارد که از یک پروتز عصبی حلقه بسته برای تسهیل ترمیم یک آسیب مغزی استفاده کنیم.

محققان این پروتز را در مدل موشی که دارای آسیب مغزی بود در آزمایشگاه رندولف جی نودو استاد فیزیولوژی ملکولی و ادغامی در دانشگاه کانزاس آزمایش کردند. "نودو" نقشه مغز موش را تهیه کرد و مدل مورد نظر را در بخش قدامی (جلویی) و بخش خلفی (شتی) مغز ساخت که اندامهای جلویی موش را که ارتباط مغزی آنها قطع شده بود، کنترل کند.

روی سر حیوان نیز یک رابط مغز- ماشین- مغز به عنوان یک میکروتراشه روی یک برد مداری کوچکتر از یک سکه قرار گرفت که به میکروالکترودهای کاشته شده در دو منطقه مغزی متصل بود.

این دستگاه سیگنالهایی را که پتانسیل عمل عصبی نامیده می شوند و توسط عصبهای بخش قدامی مغز تولید می شوند را تقویت می کند. یک الگوریتم این سیگنالها را از پارازیتها جدا می کند. با تشخیص هر ضربه فعالیتی این میکروتراشه یک ضربه از جریان الکتریکی را برای تحریک عصبها در بخش خلفی مغز ارسال می کند و به صورت مصنوعی دو منطقه مغزی را مرتبط می کند.

دو هفته پس از این آزمایش موشها تمام عملکردی را که در نتیجه آسیب ضربه ای مغز از دست داده بودند را بدست آوردند.

محسنی اظهار داشت: هنوز باید به یک پرسش پاسخ داد و این پرسش این است که آیا این پروتز باید برای تمام عمل در مغز باقی بماند و یا ما می توانیم پس از دو یا شش ماه هنگامی که اتصالهای جدید در مغز تشکیل شدند آن را خارج کنیم.

### SAMYANI EXCHANGE

# صرافی سمیانی

## صراف قدیمی و مجاز لندن

FSA Registered no: 540695

نقل و انتقال ارز به ایران و سایر کشورهای جهان

شماره ثبت: 12286789

020 8332 9030

020 8286 1226

078 2886 0459

219 Lower Mortlake Road,  
Richmond, Surrey TW9 2LN

www.samyanexchange.com

www.persianweekly.co.uk



## مشاغل

تنظیم کرده‌اید که با استراتژی کلی سازمان شما هماهنگی داشته باشد؟

۴- آیا می‌دانید که مشتریان و رفتار خرید آنها در دو سال گذشته چه تغییراتی داشته‌اند و این تغییرات چه تاثیرهایی روی مدل کسب‌وکاری شما خواهند

تغییرات دیگر متغیرهای بازار تغییر دهید. شرایط بازار و عادت خرید مصرف‌کنندگان مدام در حال تغییر هستند، پس استراتژی‌های قیمت‌گذاری شما نیز باید به روز باشند.

\* مطمئن شوید که به اطلاعات درست دسترسی

برون‌سپاری خود تجدیدنظر کنید. کسب‌وکارها باید پیش از هر چیز مشخص کنند در کدام بازارها می‌توانند، موفق شوند و سپس فعالیت خود را در بازارهایی که سودآوری ندارند، متوقف کنند.

\* سعی کنید قیمت‌گذاری را به دغدغه همیشگی خود تبدیل کنید. طبق تحقیقی که اخیراً موسسه

در دوران رکود کسب‌وکارها معمولاً با دو مساله روبه‌رو می‌شوند. از طرفی قیمت ورودی آنها افزایش می‌یابد و از طرف دیگر نمی‌دانند که چقدر می‌توانند این افزایش قیمت را به مشتریان خود تحمیل کنند. در این شرایط بهترین کاری که کسب‌وکارها می‌توانند انجام دهند، این است که به قیمت‌گذاری پایدار روی آورند. برخی از راهکارهای

تکنیک‌های قیمت‌گذاری در دوران رکود

## ۱۰ سوال کلیدی درباره قیمت‌گذاری

تخفیف دادن شاید در کوتاه‌مدت بتواند بقای کسب‌وکار را تضمین کند، اما استراتژی پایداری برای قیمت‌گذاری محسوب نمی‌شود. کسانی که فکری‌کنند مشتریان با تمام شدن رکود و بهتر شدن اوضاع، قیمت بیشتری برای محصولات و خدمات پرداخت خواهند کرد، سخت در اشتباه هستند.

وقتی کسب‌وکاری با پایین آوردن قیمت مشتریان را بدعادت کند، نباید انتظار داشته باشد که با رونق گرفتن بازار آنها حاضر باشند قیمت بیشتری بپردازند.

قیمت‌گذاری پایدار عبارتند از:

KPMG انجام داده است، بیش از ۵۵ درصد مدیران اعلام کرده‌اند که در جلسات هیات‌مدیره به مبحث قیمت‌گذاری توجه کافی نمی‌شود. قیمت‌گذاری موضوع مهمی است، پس باید مجموعه مدیریت یک سازمان توجه زیادی به آن داشته باشد. \* استراتژی‌های قیمت‌گذاری خود را بسته به

\* ساختارهای قیمت‌گذاری خود را تغییر دهید تا مطمئن شوید که توان رقابت در بازار را دارید. برای مثال می‌توانید برخی از فعالیت‌های خود را که سودآوری ندارند، متوقف کنید یا در استراتژی‌های



داشت؟

۵- آیا برای اتخاذ تصمیمات آگاهانه قیمتی، درک درستی از سودآوری سازمانتان دارید؟

۶- با چه دقتی می‌توانید تاثیر تغییرات قیمتی روی تقاضا و سودآوری را پیش‌بینی کنید؟

۷- آیا نیروی فروشان برای سودآوری حداکثری از انگیزه لازم برخوردار است؟

۸- آیا برای حصول اطمینان از اجرای مستمر سیاست‌های قیمتی‌تان، فرآیندها و کنترل‌های لازم را ایجاد کرده‌اید؟

۹- در دو سال آینده چه تغییرات احتمالی در صنعت شما روی خواهد داد؟

۱۰- آیا مطمئن هستید که می‌توانید تغییرات مدل‌های قیمتی را با موفقیت در سازمان خود پیاده کنید؟

دارید. گاهی اوقات کسب‌وکارها اطلاعاتی را دریافت می‌کنند که به اصطلاح سوخته هستند. برای همگام شدن با تغییرات بازار باید کانال‌های اطلاعاتی کسب‌وکار، جدیدترین اطلاعات را در اختیار آن قرار دهند.

\* منتظر تغییرات آینده باشید. برای درک هر چه بهتر مدل‌های قیمت‌گذاری در بخش خود، زمان زیادی اختصاص دهید تا بتوانید سازمانتان را برای تغییر جهت‌های ناگهانی در بازار تجهیز کنید.

### ۱۰ سوال کلیدی

برای اینکه مطمئن شوید استراتژی‌های قیمت‌گذاری درستی را برگزیده‌اید، این ۱۰ سوال کلیدی را درباره قیمت‌گذاری از خود بپرسید:

۱- آیا وقت مدیریتی کافی برای اتخاذ تصمیمات قیمت‌گذاری صرف می‌کنیم؟

۲- آیا در هیات‌مدیره سازمان درباره استراتژی‌های قیمت‌گذاری صحبت می‌شود؟

۳- آیا استراتژی قیمت‌گذاری مدون و منسجمی

REGISTER NO: 07808845

**صرافی مارسللا**

در خدمت پارسیان

انتقال ارز به صورت الکترونیکی حتی بعد از ساعت اداری  
خرید و فروش ارز با بهترین نرخ  
انتقال ارز از طریق سیستم مطمئن بانکی  
انتقال ارز از طریق سیستم  
WESTERN UNION  
فروش انواع سکه های بهار آزادی

تمایز ما تعهد و مشتری مداری ماست.

با مدیریت خانم موسوی

TEL/FAX: +44(0)20 8446 9525  
MOB: +44(0)79 8867 4331  
+44(0)78 8736 7707

741 Balfour House, High Road, North Finchley, London N12 0BQ



## موسسه حسابداری فاطمی

کلیه امور حسابداری و مالیاتی، VAT, PAYE،  
ثبت حقوقی شرکت ها،

تهیه گزارش های مالی، TAX RETURN

تهیه برنامه های تجاری Business Plan

اخذ انواع وام های مسکونی، تجاری و تسهیلات بازرگانی

تلفن: 020 8962 3400

فکس: 020 8962 3440

موبایل: 079 5622 3876

web: www.capitalaccountants.co.uk

e-mail: info@capitalaccountants.co.uk

7 Westmoreland House, Scrubs Lane London, NW10 6RE



# رستوران آریانا

موزیک زنده جمعه, شنبه و یکشنبه شبها  
با صدای ملودی, کیبورد رضا  
همراه با رقص عربی

*Fine Dining*

چهارشنبه ها از ساعت  
نهار با موزیک زنده  
با ناصر کنذازی و امید  
با همکاری انجمن یاران

پذیرایی هفت روز هفته  
۱۵% تخفیف ویژه برای مشتریان جدید

Tel : 020 7266 9200 - 020 72662655- 07863221709

108 Bourne Terrace, Paddington London W2 5TH  
www.arianarestaurant.net

**G&M**  
Direct  
Claim  
تصادف

آیا در طول سال های گذشته تصادف کرده اید و مقصر نبوده اید؟

اگر پرونده شما برنده نشود  
شما ملزوم به پرداخت  
هیچ هزینه ای نیستید!

24hr  
Service

آقای غفار اسماعیل زاده

020 8900 9574  
079 5847 9813

\*Recovery در زمان تصادف

\*اتومبیل نو در روز تصادف

\*تعویض موتور یا اتومبیل مینی کب شما در روز تصادف

\*گرفتن خسارت جانبی هرگونه صدمات جسمی

\*دریافت مدارک شما از هر نقطه از لندن

\*گرفتن خسارت ناشی از حوادث محل کار

\*دریافت در آمد از دست رفته شما

Wembley Point, Floor 20, Suit No 4,

1 Harrow Rd, Wembley HA9 6DE

Email: Direct.claim@live.co.uk

www.gmdirectclaim.com





## بهداشت و سلامت

۶ راه برای آنکه پیری را به تاخیر بیاوریم

## پیشم بمون جوانی

زندگی ما شبیه زندگی پدر و مادرانمان، پر است از راه و روش‌های ناسالم و غلط برای سلامت. همین است که بعد از مدتی، وقتی پیری سراغمان می‌آید، تازه داستان بیماری و مراجعه به پزشکان شروع می‌شود و چهره سخت زندگی، خودش را نشان می‌دهد، اما محققان دانشکده پزشکی ویرجینیا تازگی تحقیقی را انجام داده‌اند تا راه‌هایی برای زندگی سلامت در دوران میانسالی پیدا کنند...

ذهن شما ثبت می‌شود و از خودتان زمان می‌دزدید تا ورزش کنید و سالم بمانید.

راه حل چهارم: خواب آرام داشته باشید  
اگر مشکل خواب دارید و از پر خوابی یا کم خوابی رنج می‌برید، هرچه سریع‌تر این مشکل را برطرف کنید. اگر هم مشکل خاصی ندارید، اما به خاطر کار، درس و... از خوابتان می‌زنید، این عادت

راه‌هایی که همین هفته ۶ روش آن منتشر شده و به همه در هر سن و سالی توصیه می‌شود تا در روزگار پیری و میانسالی، کمتر در معرض آسیب‌ها و بیماری‌ها باشند.

راه حل اول: حواستان به خوراکی‌ها باشد  
مهم نیست که لاغر هستید، مهم این است که رژیم غذایی شما چقدر سلامت بوده و چقدر حواستان به خوراکی‌هایی که



غلط را ترک کنید. واقعیت این است هیچ چیز به اندازه خوابی عمیق و منظم در شب، نمی‌تواند به سلامت بدن شما کمک کند. کم خوابی و بد خوابی، چرخه بدن شما را به هم می‌ریزد، استراحت لازم را به اندام نمی‌دهد و در طولانی مدت باعث بیماری می‌شود. حواستان به خواب باشد و از همین امشب برنامه منظمی داشته باشید و برای بهتر خوابیدن، اطلاعات به دست بیاورید.

راه حل پنجم: تنفس خود را درست کنید  
اگر مشکلات سینوسی، ریه‌ی و... دارید هرچه سریع‌تر خود را درمان کنید. اگر هم مشکل خاصی ندارید، سعی کنید حواستان به دم و بازدم‌هایتان باشد و مواقعی که به خرید می‌روید، کیسه‌های سنگین در دست دارید، از پله بالا می‌روید و تمام فعالیت‌هایی از این دست، تنفس درستی داشته باشید و هوا را کامل وارد ریه‌ها کنید و کامل هم خارج کنید. در روزهای آلودگی هوا، حتی المقدور از شهر بیرون بروید و در محیط‌های پر از دود نباشید.

راه حل ششم: عضله‌ها را آرام کنید  
حواستان به عضله‌ها و ماهیچه‌ها باشد. ورزش کردن یکی از راه‌های خوب برای تقویت عضله‌ها و ماهیچه‌هاست، اما کنار این تقویت باید در طول روز به آنها استراحت بدهید و برای آرامش به آنها کمک کنید. برای این کار، ساده‌ترین راه این است که هر ۲ ساعت یکبار دستانتان خود را بالا بگیرید و انگار که یک طناب فرضی را می‌کشید، دستانتان را به سمت بالا بکشید. ورزش دیگر هم اینکه یک دست را در امتداد شانه‌ها باز کنید و با دست دیگر، پشت بازو را نگه دارید. این حرکات کششی را در طول روز چند بار انجام دهید و بگذارید جزو عادت‌های روزانه‌تان شود.

آیا میدانید با بیشتر شدن آگهی‌ها، تعداد صفحات و مطالب هفته نامه ای که در دست دارید افزایش خواهد یافت؟

**PERSIAN BAND**  
BEST POP MUSIC IN LONDON

every SUNDAY @ Gate  
87 Notting Hill Gate  
London, W11 3JZ

Tel: 0741 135 7265  
persianbanduk@gmail.com  
facebook.com/persian.banduk

می‌خورید، است. اگر از آن دسته از علاقه‌مندان به غذاهای چرب و فست‌فودها هستید، بدانید که خطر بیماری‌های قلبی-عروقی به شما نزدیک است. اگر رژیم‌های سخت می‌گیرید، مطمئن باشید که تا چند سال دیگر پوکی‌استخوان و بیماری‌های کمبود ویتامین‌ها سراغ شما می‌آید. اگر عاشق شکلات و شکر و شیرینی هستید، دیابت را در آینده خود در نظر بگیرید.

راه حل دوم: سیگار نکشید  
سیگار طول عمر را کوتاه می‌کند و حتی اگر به سرطان ریه و بیماری‌های مخصوصش مبتلا نشوید، بعد از چند سال با سرفه‌ای مزمن، کمبود ویتامین و... روبرو هستید که پیری زودرس می‌آورد. اگر سیگاری هستید، برای ترک سیگار آستین بالا بزنید و راه‌هایی برای جدایی از آن پیدا کنید. اگر هم نمی‌توانید از سیگار دست بکشید، تعداد آن را روزانه کم کنید تا حداقل آسیب کمتری ببینید و در طول زمان برای ترک سیگار آماده شوید.

راه حل سوم: ورزش کنید  
۲۵ دقیقه در روز و ۵ بار در هفته. دستورالعمل قطعی که برای سلامت توصیه می‌شود تا بیماری‌هایی مثل دیابت، تنگی عروق، سکت قلبی و... در دوران میانسالی دیرتر و کمتر سراغ شما بیایند. برای رسیدن به این زمان‌بندی افسانه‌ای کافی است کسی از زندگی شلوغ همین هفته فاصله بگیرید و به خودتان فکر کنید. اگر کار شما و مشغولیت‌ها اجازه نمی‌دهد به باشگاه بدنسازی بروید یا این زمان‌ها را در استخر و ورزشگاه بگذرانید، برای آخر شب‌ها یا صبح‌های زود خود برنامه‌ریزی و با پیاده‌روی شروع کنید. بعد از چند سال قاعدتاً این طرز فکر که ورزش هم به اندازه موفقیت‌های شغلی و مادی مهم است، در



صافکاری و رنگ آمیزی انواع اتومبیل با برترین کیفیت  
تعمیر انواع خودرو MOT - انواع رینگ و لاستیک

14C Canterbury Work, Canterbury Road, London, NW6 5ST

020 7624 6420

با ارائه این آگهی از تخفیف ویژه ۱۰ درصدی برخوردار خواهید شد





Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## مدرسه اندیشه



### کلاس های آموزشی بزرگسالان

#### آموزش کامپیوتر

نحوه استفاده از اینترنت، ایمیل، فیس بوک، تایپ فارسی، آید، موزیک و فیلم.....

شنبه ها از ساعت 12:00 تا 13:30

#### آموزش زبان انگلیسی

کلاس گروهی در محیطی آرام توسط معلم با تجربه ی تدریس در کالج های لندن

شنبه ها از ساعت 10:00 تا 11:30

#### کلاس های شناخت شاهنامه ، حافظ خوانی .....

دوشنبه ها از ساعت 19:30 تا 21:30 . جهت اطلاعات بیشتر و محل برگزاری کلاس ها با شماره 07846 508 534 تماس بگیرید.

### کلاس های آموزشی کودکان و نوجوانان

#### آموزش زبان فارسی

کلاس های فارسی از سطح ابتدایی تا GCSE و ALevel توسط دبیران با تجربه

شنبه ها از ساعت 14:00 تا 17:00

#### آموزش ریاضی

کلاس های ریاضی از سطح ابتدایی تا GCSE و ALevel توسط معلم با تجربه ی تدریس در دبیرستان های لندن

شنبه ها از ساعت 14:00 تا 15:30

#### آموزش موسیقی

کلاس های گروهی دف و تنبک با استادان مجرب

شنبه ها از ساعت 17:00 تا 18:00

جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن 07846 508 534 تماس بگیرید.

Trinity Church Golders, 90 Hodford Road  
Golders Green  
London NW11 8EG

Tel 07846 508 534

WWW.ANDISHEHSCHOOL.ORG.UK  
EMAIL: INFO@ANDISHEHSCHOOL.ORG.UK

## چگونه از قلب خود حفاظت کنیم؟

پژوهشگران توصیه می کنند که راه درمان ناراحتی ها و بیماری های قلبی عروقی در دنیای پرتنش و استرس زای امروز تغییر شیوه زندگی است. همه ما می دانیم که خوردن غذاهای پرچربی و شیوه زندگی پشت میز نشینی می تواند به قلبمان آسیب برساند، اما زندگی پرفشار امروزی و کار کردن در هفت روز هفته می تواند قلبمان را به طور کامل ویران کند.



شما نیست. باید به مردم کنترل استرس با اندیشه کاهش پایه ای استرس را بیاموزیم. این به آن ها کمک می کند تا بدانند وقتی در موقعیت استرس زا قرار می گیرند چطور به استرس پاسخ دهند. این گونه مردم ابزار جلوگیری از طغیان هورمون های استرس را در اختیار خواهند داشت.

وی در پاسخ به پرسش دیگری مبنی بر این که هورمون های درون ریز استرس را چگونه باعث بروز حمله قلبی می شوند، تصریح کرد: اولین هورمونی که رها می شود کورتیزول است. کورتیزول به کبد می رود و باعث آزاد شدن قندها می شود. اگر شما مضطرب شده اید، باید با افزایش قند خونتان مبارزه کنید، خصوصاً اگر از بیماری دیابت رنج می برید.

وی اضافه کرد: در هنگام استرس، هورمون های اپی نفرین و نوراپی نفرین به درون خون شما ریخته می شوند. سرعت قلب شما زیاد می شود، فشار خون شما افزایش پیدا می کند، سطوح کلسترول بالا می رود، رگ های خونی منقبض و پلاکت های خونتان به هم می چسبند، همه این مراحل مجموعه بیماری قلبی است.

همچنین سومین هورمون افزایش دهنده استرس aldosterone نامیده می شود. Aldosterone به کلیه می رود و به این دستگاه در کنترل و نگهداری نمک و آب کمک می کند. اگر در حال فرار از یک ببر تیز دندان هستید، مسلماً نمی خواهید بایستید. اما خوب! اگر آب و نمک را داخل بدنتان نگه دارید طبیعی است که فشار خون شما بالا می رود.

این پژوهشگر مرکز قلب سان دیگو در پاسخ به سوال دیگری مبنی بر این که ما چه طور می توانیم ترشح هورمون ها را متوقف کنیم قبل از این که ما را از پای در بیاورند، گفت: در این جا دو روش که ما می توانیم برای کمک به کنترل پاسخ های استرس را یاد بگیریم وجود دارد، البته ما نمی توانیم هورمون های استرس را از بدنمان بیرون کنیم. نفس کشیدن عمیق، نگاه داشتن آن و به بیرون دادن نفس به بدنتان کمک می کند تا شروع به آرام شدن کند. این موهبتی است که همیشه همراه شماست.

همچنین شما می توانید کنترل پاسخ به استرس باز خورد محیطی را یاد بگیرید یا بیاموزید که چطور در لحظه زندگی کنید. این به مردم یاد می دهد که چگونه از فکشان برای کنترل عملکرد بدنی شان شامل کشش عضلانی و آهنگ قلب استفاده کنند. باز خورد محیطی به شما می آموزد که در لحظه باشید، در مرکز بمانید، حاضر باشید و اجازه ندهید ذهنتان بی هدف حرکت کند. فقط کافی است قبل از شروع کار نفس عمیق بکشید و در مورد چیزهایی که دوستشان دارید و برایتان ارزشمند هستند فکر کنید. شما با آرامش شروع خواهید کرد. و یک نکته مهم دیگر اینکه تلفن همراه خود را خاموش کرده و پیاده روی کنید.

دکتر میمی گوآرنری در پاسخ به آخرین پرسش مبنی بر اینکه مهمترین کاری که می توانیم برای حفظ سلامتی قلبمان انجام می دهیم چیست، تاکید کرد: به خاطر بیاورید که شما دوست داشتنی هستید و دوست می دارید. وقتی شما دوست بدارید، ترشح هورمون هایی که پایین آورنده فشار خون بوده و سطوح هورمون های استرس زا مانند کورتیزول را کاهش می دهند، تحریک می شود. چه کسی می تواند دوست داشته باشد؟ به جای جستجو برای دوست داشتن فقط دوست بدارید. به دیگران کمک کنید. وقتی به روشنی صورتشان نگاه می کنید احساس لذتی در قلب شما به وجود می آید و سپاسگزار موهبتی خواهید بود که به شما تقدیم می شود.

دکتر میمی گوآرنری، پزشک پژوهشگر در مرکز قلب سان دیگو در امریکا در این باره اظهار داشت: یک کار دیولوژیست چهره پنهان قلبمان را نشان می دهد و آنچه ما می توانیم قبل از تأثیر سبک زندگی جدید برای سلامتی قلبمان انجام دهیم، پیدا می کند. این روش ها اغلب ما را از انجام عمل های پرهزینه قلبی، اقامت های طولانی در بیمارستان و ادامه زندگی با یک کیفیت پایین نجات می دهد.

دکتر گوآرنری در مطلبی در این زمینه که به صورت پرسش و پاسخ ارائه شده به بررسی موضوعاتی پرداخته که می تواند برای رسیدن به سلامتی و حفظ آن شرایط بهتری را برای ما فراهم کند.

وی در پاسخ به این سوال که کدام جنبه از زندگی مدرن امروزی برای قلب ما زیان بار است، گفت: شاید یکی از مهمترین عوامل این باشد که هر روز با ماشین در یک خیابان شلوغ و پر سر و صدا به سرکارتان بروید و برگردید و برای خانه ای که هیچ وقت از آن به علت این که همیشه سرکار هستید استفاده نمی کنید پول پرداخت کنید. سالم ماندن ما تحت تأثیر جزئی ترین چیزهای زندگی مان است. این به اصطلاح زندگی مدرن منجر به سالم ماندن شما می شود. امروز همه بر روی چیزهایی تمرکز می کنند که درآمد بیشتری را برایشان ایجاد می کند. کار، جلسه، مذاکره و یا صحبت های کاری در زمان های غیرکاری ناگهان بدن ما را در معرض یک حمله قلبی بزرگ قرار می دهد بدون این که کسی ما را از آن آگاه کرده باشد.

وی در پاسخ به پرسش دوم مبنی بر این که چگونه داشتن یک تلفن همراه برای سلامتی مضر است، گفت: شما به طور مدام در حال چک کردن نامه های الکترونیکی، خواندن فکس ها و صحبت با تلفن هستید. مسئله ای که بی وقفه و پایدار است. ما در یک زمان مجبور به تصمیم گیری های چند جانبه هستیم زیرا زمان کافی برای فکر کردن در اختیار نداریم. این شکل از تصمیم گیری به شدت استرس زا است و در نتیجه آن بدن ما مملو از هورمون های استرسی می شود. در نتیجه استرس، افزایش هورمون هایی مانند کورتیزول و آدرنالین می تواند خطر حمله قلبی را افزایش دهد.

دکتر گوآرنری در پاسخ به این سوال که چطور می توانیم از این اتفاق های ترس آور پیشگیری کنیم، خاطر نشان کرد: با فکر در مورد جسم، عاطفه و روان قلب شروع می کنیم. مراقبت جسمی قلب شامل انتخاب غذای مناسب، درست و استفاده از آنها است. این قسمت آسان است. از نظر احساسی شما باید از خودتان سوال کنید آیا شما پراسرترس، افسرده یا عصبی هستید، از نظر روحی درباره خودتان ببینید، من چه کسی هستم و هدفم چیست.

وی در جواب به پرسش چهارم مبنی بر این که اگر خوردن غذاهای مناسب و انجام ورزش، قسمت آسان داستان است، چرا مردم آن را انجام نمی دهند، اظهار داشت: مردم می دانند که چطور غذا بخورند و به چه تمرین هایی نیاز دارند، اما آنها انتخاب های ضعیفی می کنند که عمدتاً آندوه و تنش به بار می آورد.

دکتر گوآرنری در پاسخ به پرسش دیگری با این مضمون که آیا کلسترول بالا و فشار خون هنوز هم مورد اتهام هستند، یادآور شد: بله؛ فقط دانستن میزان کلسترول خون برای ما کافی نیست. ما می خواهیم چیزهای با اهمیت بیشتری را بشناسیم، مانند این که چه نوع کلسترولی خوب یا بد است.

وی در پاسخ به این سوال که آیا استرس باعث فشار روی قلب شما می شود، متذکر شد: پاسخ این است که استرس نابود کننده



## کلینیک مدرن دندان پزشکی

دکتر الهام وزیر

دکتر آزاده وزیر

و همکاران دندان پزشکی

NHS / خصوصی

- زیبایی دندانها، Orthodontics (ارتودنسی)، Implant (کاشت دندان)
- عصب کشی (Root Canal) و پرکردن دندان برنگ طبیعی
- انواع روکش های سفید، طلا، لمینیت چینی، پل و Denture
- درمان بیماری های لثه و خونریزی
- جرم گیری و سفید کردن دندانها در یک ساعت
- حل مشکل خرناس

دوشنبه تا جمعه: 9 صبح تا 5 عصر

دیرتر با تعیین وقت قبلی

11 Porchester Gardens  
Bayswater, London, W2 4DB

020 7727 3650

www.porchesterdentist.co.uk





## خانواده

احتمالا تا به حال در اطراف تان یا در میان فامیل و دوستان ویران شدن زندگی زنانی مهربان را دیده اید که تمام مسئولیت های خانه را برعهده گرفته بودند؛ به خوبی شوهران شان را مانند یک مادر خوب تر و خشک می کردند اما ناگهان شوهران شان به آنها خیانت می کنند و زندگی آنها رنگ دیگری می گیرد؛ در این مواقع همه تعجب می کنند که چرا شوهر زن مهربانش را رها کرده و سراغ زنی دیگر رفته است. همه شوهر را فردی بدطینت و بدجنس می دانند که هیچ چیز از قدرشناسی و عشق یاد نگرفته است، اما مسئله ای که این وسط فراموش می شود این است که آن شوهر از زندگی

## مادری کردن برای همسر چه عواقبی دارد؟

احتمالا تا به حال در اطراف تان یا در میان فامیل و دوستان ویران شدن زندگی زنانی مهربان را دیده اید که تمام مسئولیت های خانه را برعهده گرفته بودند؛ به خوبی شوهران شان را مانند یک مادر خوب تر و خشک می کردند اما ناگهان شوهران شان به آنها خیانت می کنند.

کردن با زنی که همچون مادرش است خسته شده و می خواهد با زنی باشد که همسر و معشوقش باشد و نیازهای عاطفی آن حوزه را برطرف کند. اگر شما هم جزو همین دسته از زنان مهربان هستید بهتر است تا دیر نشده به فکر چاره باشید. به خاطر داشته باشید کنار گذاشتن این عادت ها چندان هم ساده نیست، اما چنانچه موفق شوید این عادت ها را کنار بگذارید، احساس زنانگی بیشتری خواهید کرد و همسران نیز به نوعی احساس مردانگی بیشتری خواهد کرد.

**با این رفتارها شوهرتان را از دست می دهید**

۱. انجام کارهای شخصی او و بیش از حد مراقب او بودن؛ مثل جمع کردن لباس های چرک همسران، مرتب کردن مکرر کمدهای او و آماده کردن لباس های او هر روز صبح

۲. دست کم گرفتن او و برعهده گرفتن کارهایی که او باید انجام دهد؛ یادآوری مکرر درباره قرارها، پیدا کردن وسایلی که او اغلب گم می کند و...

۳. برعهده گرفتن اکثر مسئولیت ها به دلیل اینکه تصور می کنید همسران از پس آنها بر نمی آید؛ خرید تمامی امور خانه را برعهده گرفتن

۴. نگرش کردن او مانند یک بچه؛ چطور می توانی بدون ژاکت بیرون بروی نمی بینی هوای بیرون سرد است؟، چندبار باید بگویم قبل از اینکه بخوابیم چراغ ها را خاموش کن؟ صورتحساب های برق خیلی بالا رفته و...

۵. اصلاح کردن اشتباهات شان و امر و نهی کردن به آنها به خصوص در جمع مثلا «اگه جای تو بودم الان از سمت چپ رانندگی می کردم»

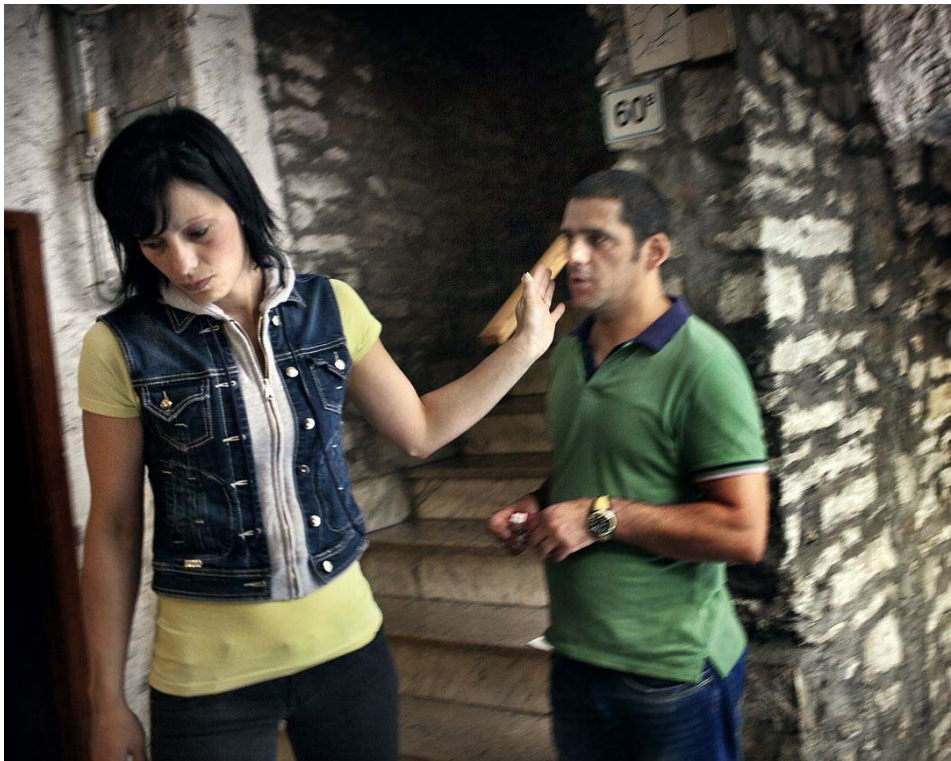
**چرا زن ها در حق همسران شان مادری می کنند؟**

احتمالا متفکرید از اینکه بشنوید شما هم در حق مرد

زندگی تان مادری می کردید اما باور کنید تنها شما نیستید که این کار را انجام می دهید؛ دلیل این کار چیست؟ زن ها برای مادری کردن آموزش دیده و برای آن نیز پاداش می گیرند. وقتی بچه بودید، یگانه الگوی تان مادرتان بود و همواره شاهد بودید که او چگونه از شما، برادر و خواهرهای تان حمایت می کرد؛ به این ترتیب آموختید چگونه حمایتگر، مهربان و فداکار باشید و به نیازهای دیگران رسیدگی کنید. این موضوع نیز حقیقت دارد که شاهد بودید چگونه مادرتان به ویژه در حق پدرتان مادری می کرده است؛ پس بیابید به موضوع این طور نگاه کنیم که اگر شما شاهد بودید به جای اینکه مادرتان به

درنتیجه اعتماد به نفسش پایین آمده و رفتارش نیز بچه گانه تر می شود. هنگامی که یک مرد احساس خوبی نسبت به خودش ندارد، شما را هم کمتر دوست خواهد داشت، زیرا احساس عزت نفس یک مرد بستگی به احساس توانمندی او دارد. هنگامی که مردی احساس می کند کارها را به درستی انجام نمی دهد، به سختی می تواند با شما یا خودش مهربان باشد. رفتار کردن با مردها مانند پسر بچه ها و به رخ کشیدن ضعف ها و ناتوانایی های آنها روی قابلیت عشق ورزی شان تأثیر منفی می گذارد.

**صبر داشته باشید**



باید از مادری کردن برای همسران دست بردارید اما مسلمان این کار خیلی راحت نیست؛ باید قدم به قدم سختی های راه را تحمل کنید تا بتوانید زندگی جدیدی را با همسران آغاز کنید؛ مثلا چنانچه همسران عادت دارد کارهایش را برایش انجام دهید، ممکن است کمی طول بکشد تا خودش را با این رفتار جدید وفق دهد. در ابتدا امکان دارد برایش مشکل باشد.

**محببت مادرانه عشق و شور و حال را می کشد**

سریع ترین راه ممکن برای کشتن عشق، شور و حال و حرارت یک رابطه، مادری کردن در حق نامزد یا همسران است. هرچه با یک مرد بیشتر مانند مادرش رفتار کنید، او نیز به شما بیشتر فرزندگونه پاسخ خواهد داد اما موضوع این است که هیچ مردی مایل نیست همسرش تبدیل به مادرش شود.

**وقتی لیاقت او را زیر سؤال می برید**

اگر با نامزد یا همسران مدام طوری رفتار می کنید که گویی بی لیاقت است، متعاقب چنین رفتاری او نیز احساس ناتوانی و بی لیاقتی خواهد کرد و روحی است، اما پژوهشگران مدت زمانی طولانی به این مساله اهمیت نمی دادند و آن را جدی نمی گرفتند. در مغز انسان هیچ بخشی وجود ندارد که مخصوص دستگاه گوارشی باشد، اما ۴ تا ۵ برابر اعصابی که در نخاع وجود دارند، از دیوار ههای روده می گذرند. این اعصاب حتی می توانند مزه های مختلف غذا را نیز تشخیص دهند. اما با وجود این شکم و مغز همواره در ارتباط هستند. مغز سیگنال های مربوطه را از طریق گردش خون یا از طریق هورمون ها دریافت می کند. سپس این سیگنال ها در مغز به بخشی که مربوط به احساسات است، انتقال داده می شوند. این رابطه نزدیک بین شکم و احساسات در طی دوران تکامل انسان شکل گرفته است. این مساله حتی در زندگی عادی برای همه مشخص است که گرسنگی حال را بد می کند و اگر هم انسان از نظر روحی حالش خوب نباشد، اشتها ندارد. غذایی که انسان مصرف می کند، در مغز دقیقا ثبت می شود. اگر

**بدون هیچ نشانه ای ناگهان همه چیز به هم می ریزد**

وقتی در حق مردها مادری می کنید، آنها احساس عشق می کنند؛ چرا؟ چون مردها در کودکی همواره شاهد بودند که مادرشان از آنها مراقبت می کرده؛ بنابراین برای شان عادی است به همسر خود اجازه دهند تا این نقش را ادامه دهد. این موضوع حقیقت دارد. چنانچه مادر همسران مدام در حق او مادری کرده باشد، ممکن است در ذهنش مادر، همسر و حمایتگر تداعی بیشتری از کلمات عاشق، معشوق، بهترین دوست یا شریک زندگی داشته باشد. چنانچه همسران در کودکی محبت و توجه کافی از جانب مادر خود دریافت نکرده باشد هم با خوشحالی تمام اجازه خواهد داد این کار ناتمام او را برایش به پایان برسانید اما این مرد دیر یا زود به زنی احتیاج پیدا خواهد کرد که مانند یک همسر و معشوق او را دوست داشته باشد پس احتمالا بازنده نهایی شما خواهید بود.

**با او مانند یک فرد لایق و قابل اعتماد**

**رفتار کنید**

با نامزد یا همسران مانند شخصی لایق، دانا، توانا و قابل اعتماد رفتار کنید. اطلاعاتی که خودش باید به خاطر داشته باشد را به او یادآوری نکنید. سعی نکنید به جایش فکر کنید یا تقویمش باشید، بلکه به گونه ای رفتار کنید که دریابد بزرگسالی فهمیده و تواناست که شما همیشه می توانید روی او حساب کنید. به خاطر داشته باشید از آنجا که مدت ها در حقیقت مادری می کردید و برنامه هایش را ترتیب می دادید، کمی تنبل شده است. به طرزی ناخودآگاه ممکن است در به خاطر سپردن قرار ملاقات ها و مسئولیت هایش به شما تکیه کند، بنابراین طبیعی است هنگامی که از این کار دست می کشید، بعضی از کارهایش را فراموش کند. مثلا برخی از صورت حساب ها را نپردازد یا اینکه آشغال ها را هر شب دم در نگذارد. در این گونه مواقع او را سرزنش و از او انتقاد نکنید، بلکه با یأس او همدردی کرده و به دنبال کار خود بروید.

**با او بچگانه حرف نزنید**

آنگونه که مادرها با بچه های شان صحبت می کنند با او صحبت نکنید. به خودتان قول بدهید با نامزد یا همسران طوری صحبت نکنید که گویی او یک پسر بچه ۵ساله است. این به آن معناست که اصلا او را نگرش نکنید. اشکالی ندارد اگر بگویید از دستش ناراحت و عصبانی هستید، اما این کار را به گونه ای که یک بزرگسال با بزرگسال دیگر انجام می دهد، انجام دهید نه مثل یک مادر عصبانی که از دست پسر بچه شیطاننش به ستوه آمده است. حرف های بچگانه زدن چطور؟ به عقیده من کمی با لحن کودکانه حرف زدن کاملا طبیعی است، چون این راهی است بسیار صحیح برای درمیان گذاشتن احساسات آسیب پذیرمان، اما چنانچه با نامزد یا همسران حرف های بچگانه می زنید، این یک مشکل محسوب می شود. وقت آن رسیده که رفتاری بالغانه داشته باشید.

او اشتها داشته باشد و دستگاه گوارشی اش درست کار کند، سیستم درست است. اما اگر در دستگاه گوارشی اختلالی ایجاد شود، مغز متوجه این مساله می شود. به همین دلیل بسیاری از بیماری های مربوط به روده با ترس و افسردگی همراه هستند. تعدادی از پژوهشگران آلمانی تاثیرات مستقیم نوع غذا را بر رفتار و حالت موش های آزمایشگاهی بررسی کردند. این محققان در تحقیق خود به این نتیجه رسیده اند که نوع ماده غذایی تاثیر مستقیم بر حال موش ها دارد. اگر این امر در میان انسان ها نیز صدق کند، این یافته ای بسیار موثر خواهد بود، زیرا می توان از این طریق با بیماری های روحی و روانی مبارزه کرد. اما از طرف دیگر، برخی پژوهشگران با این یافته های علمی محتاط تر برخورد می کنند و می گویند که این مساله به فاکتورهای متعدد دیگری بستگی دارد.

### رابطه شخصیت با مواد غذایی

یافته های جدید علمی دانشمندان نشان می دهند که مواد غذایی می توانند در دستگاه گوارش واکنش هایی ایجاد کنند که باعث تغییرات روحی در انسان می شود و بر شخصیت انسان تاثیر می گذارد. به گزارش خبرنگار علمی ایرنا از منابع خبری، یافته های جدید علمی نشان می دهند که مغز و روده ارتباطی قوی با یکدیگر دارند. بر اساس گفته بسیاری از دانشمندان، مواد غذایی می توانند در دستگاه گوارشی واکنش هایی ایجاد کنند که باعث تغییرات روحی در انسان می شود. برخی از دانشمندان حتی گمان می برند که مواد غذایی بر شخصیت ها نیز تاثیر می گذارند. این ایده که روده منشأ احساسات انسان است، بخشی از پزشکی سنتی است. در سنت های بهداشتی آسیایی، شکم مرکز بدن و منشأ استحکام





Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## خانواده

که روی گوشی اش انواع رمزهای عبور را می گذارد تا راه شما را ببندد، شریک زندگی شما نیست. البته تصور نکنید از همان روزهای اول آشنایی باید تلفن همراهش را تصاحب کنید.

قطعا او هم برای اعتماد کردن به شما به زمان نیاز دارد. اما اگر بعد از خواستگاری و مطرح کردن درخواست ازدواج هم شما را به نام حریم خصوصی پشت درهای زندگی اش قرار داد، عجیب نیست اگر نسبت به صمیمیتی که او ادعا می کند تردید داشته باشید.

### برای عروسی عجله دارد؟

همان قدر که تاخیر یک مرد برای پیشنهاد دادن می تواند شک برانگیز و گیج کننده باشد، تعجیل او در این موضوع هم چندان طبیعی به نظر نمی رسد. اگر به فاصله کمی بعد از اولین ملاقات دونفره خواست به خواستگاری تان بیاید، مراقب باشید. شاید او برای فرار از چیزی در زندگی خودش تصمیم به این کار گرفته یا شاید هم موقعیت خاص شما باعث شده که بدون شکل گرفتن شناخت و عشق واقعی چنین پیشنهادی را مطرح کند اما دلیل او هر چه که باشد، نباید مبنای انتخاب شما شود. ازدواج اتفاق پیچیده ای است و درست است که به هیجان و عشق برای وارد شدن به آن نیاز دارید، اما گذشته از این احساسات، نیازمند شناخت یکدیگر هم هستید.

### مرزهای اخلاق را می شکند؟

نه تنها مشاوران و متخصصان مذهبی که مشاوران خانواده هم به شما توصیه می کنند از مردی که خواهان تماس جسمی قبل از ازدواج است فاصله بگیرید. چنین خواسته هایی اگر در روزهای اول آشنایی مطرح شوند، معنی دار تر و خطرناک تر است. مردی که قبل از شناخت روان شما به فکر آشنایی با جسم تان است، به شما به عنوان همسر آینده اش نگاه نمی کند.

و روزهای آشنایی هم چنین احساس عجیب و خوشایندی را تجربه نکردید، بهتر است به انتخاب تان شک کنید.

### رمز تلفنش را نمی دانید؟



حتی بعد از ازدواج هم قرار نیست شما به حریم خصوصی همسر تان سرک بکشید، نام کاربری شبکه های اجتماعی و پست الکترونیکش را بدانید یا در گذشته او کند و کاو کنید. با وجود این، مقاومت بیش از حد شریک زندگی شما برای بسته نگه داشتن درها به نام حریم خصوصی، می تواند فاصله میان شما را آشکار کند یا شک را در شما برانگیزد. شما نمی توانید بدون اجازه او به تلفن همراهش سرک بکشید، اما اگر وقتی از او می خواهید تلفنش را برای بازی به شما قرض دهد و جواب نه می شنوید، عجیب نیست اگر به آینده این رابطه شک کنید. مردی

شما را ندارد. پس بیهوده منتظر نشینید. بسیاری از دخترها تصور می کنند اگر دشواری های یک رابطه را تحمل کنند و به قول خودشان این مرد ازدواج گریز را عاشق و وابسته کنند، به مقصودشان می رسند. اما باور کنید حتی اگر نقشه شما عملی شود،

می گویند ازدواج هندوانه در بسته است. راست می گویند اما حتی در دنیای عجیب و ناشناخته ای مثل دنیای زناشویی هم، شما می توانید با احتیاط و شناخت بیشتری وارد شوید. کافی است سرخ ها را جدی بگیرید و با خوش باوری عاشقانه روزهای اول آشنایی، خود را فریب ندهید.

می گویند ازدواج هندوانه در بسته است. راست می گویند اما حتی در دنیای عجیب و ناشناخته ای مثل دنیای زناشویی هم، شما می توانید با احتیاط و

## هندوانه های در بسته!

شناخت بیشتری وارد شوید. کافی است سرخ ها را جدی بگیرید و با خوش باوری عاشقانه روزهای اول آشنایی، خودتان را فریب ندهید. یادتان نرود دوست داشتن تنها بهانه ای برای شروع است، نه دلیلی برای تحمل کردن و نادیده گرفتن مشکلات یک فرد یا یک رابطه. پس در برابر هیجان این آشنایی تسلیم نشوید و اگر این نشانه ها را دیدید، قبل از نشستن پای سفره عقد، یک بار دیگر دلایل انتخاب تان را بررسی کنید.

### می گوید آماده ازدواج کردن نیست؟

شاید شما هم این جمله را شنیده باشید «دوستت دارم اما آمادگی ازدواج کردن را ندارم!» نمی گویم که مرد مقابل شما این ادعا را به دروغ مطرح کرده اما این جمله به شما می گوید که این مرد جز دوستی یا حتی یک رابطه رمانتیک، به دنبال چیز دیگری نیست. چنین مردی یا قصد ازدواج ندارد یا قصد ازدواج با

این مرد گزینه مناسبی برای ازدواج نخواهد بود.

### اگر قلب تان را به تپش نمی اندازد

شاید او شخصیت جذاب و کم عیب و نقصی داشته باشد، با محبت و باهوش باشد و قلبی صاف و صمیمی داشته باشد، اما با وجود تمام این ویژگی ها، ممکن است این مرد، مرد زندگی شما نباشد. کافی است با دیدنش قلب تان به تپش نیفتد یا هر لحظه چشم انتظار رسیدن پیامکی از طرفش نباشید. درست است که هیجان روزهای اول عاشقی دیر یا زود تمام می شود، اما اگر در اولین لحظات

# LEMOGE CLINIC [drshirafkan@hotmail.com](mailto:drshirafkan@hotmail.com)

Doctor Abbas Shirafkan & Dr Hannah

## Laser Hair Removal

**SPECIAL OFFER** Under arm LASER £20 (normally £50)

Upper lip LASER	£20	Full leg wax	£15
Face LASER	£50	SLIMMING	£45
Full Legs IPL		Pigment removal, TATTOO	
Bikini laser		Microdermabrasion	£30

**14 LASER Machines:** NdYAG, IPL, NLite, EcoLite, Alexandrite laser  
Any Area, Man/Woman, Any Skin.

<b>Lemoge Clinic</b> 191 Kilburn High Rd London NW6 7HY 0207 372 4433 0207 372 0044	<b>Queens Park Clinic</b> 47 Salusbury Rd London NW6 6NJ 0207 912 0920 02076043124	<b>Lemoge dental Surgery</b> Dr Hakim, Dr Atena 341 Kilburn HR, NW6 7QB 0207 7625 6060 020 7625 5500
---	--	--

Free consultation

**Cosmetic Doctor:** 0755 488 2098, 94 Kilburn H R, NW6 4HS

BOTOX: £100 Fillers: £200 Lips Enlargement: £200

Chemical peels, Cheek enhancement, Treat any wrinkle/line

[www.lemogeclinic.co.uk](http://www.lemogeclinic.co.uk) All prices in this advert, start from.

Beauty • Hair • Tanning • Slimming • Botox • Fillers • Chemical peels



تخفیف استثنایی ویژه ایرانیان

لیزر کامل پا 99 پوند

لیزر زیر بغل 22 پوند

لیزر بیکی نی 50 پوند

لیزر چانه 20 پوند

بوتاکس 100 پوند

## مشاور رایگان توسط دکتر عباس شیرافکن

همه روزه از ساعت ۷-۴ بعدازظهر و شنبه ها تمام روز

در کلینیک Lemoge در Kilburn

لیزر و IPL برای از بین بردن موهای زائد صورت و بدن  
برداشتن لکه های صورت، جوان کردن صورت



## سلامت روان

وقتی مردم سوال می‌کنند که آیا خودشیفتگی تاثیر بدی بر سازمان دارد یا خیر، من از آنها می‌پرسم که آیا در باره آزمایش پنج میمون و موز چیزی شنیده اید؟

در این آزمایش یک دانشمند پنج میمون را در یک قفس گذاشت و یک موز را هم در بالای قفس قرار داد. میمون‌ها برای رسیدن به موز هر تلاشی می‌کردند و از همدیگر بالا می‌رفتند. وقتی یکی از میمون‌ها به موز رسید، دانشمند آب سردی را روی آن میمون پاشید. میمون بالایی خیس شد، ولی آب به روی بقیه میمون‌ها هم ریخت. هر پنج میمون از این بابت ناراحت شدند. این کار تکرار شد.

خود شیفتگی در مدیریت به وجود می‌آید. در یکی از تولیدی‌ها دیدم که کارکنان دیگر هیچ سوالی نمی‌پرسیدند و فارغ از اهمیت و تاثیر پرسش خود، کاری را که به آنها گفته شده بود، انجام می‌دادند. این به دلیل خودشیفتگی مدیریت و تاریخچه نامیدکننده او در استقبال از سوال‌ها و درخواست‌ها بود. تفکری که در میان اذهان حاکم بود، این بود که: «سرت را پایین بنداز و کاری را که بهت گفته شده انجام بده».

بدون شک کارکنان شما هم با همین وضعیت دست و پنجه نرم می‌کنند و در حال سرخورده شدن هستند. تمام قوانین و مقرراتی که مدیریت قرار داده برای این است

## برای مبارزه با خودبینی قوانین سختگیرانه را حذف کنید

نویسنده: لیزا بولد / منبع: forbes - مترجم: میثاق شمشیری

هر بار که یکی از میمون‌ها به موز می‌رسید آب باز می‌شد و همه آنها خیس می‌شدند. به زودی، وقتی یکی از میمون‌ها برای رسیدن به موز تلاش می‌کرد، بقیه گروه شروع به دعوا می‌کردند تا او نتواند این کار را بکند. در این موقع، دانشمند یکی از میمون‌ها را با یک میمون جدید عوض کرد. چون میمون تازه وارد از قضیه بی‌خبر بود، به طور ناخودآگاه برای خوردن موز از قفس بالا رفت. بقیه گروه هم به سرعت جلوی راهش را گرفتند. یک به یک میمون‌های باقیمانده که فکر می‌کردند حق دست زدن به موز را ندارند، با میمون‌های جدید عوض شدند. بعد از پنج روز هیچ یک از میمون‌های قدیمی در قفس باقی نمانده بودند، اما گروه میمون‌ها طوری تربیت شده بودند که اجازه نمی‌دادند هیچ یک از میمون‌های تازه وارد به موز دست بزنند، اما مطمئناً هیچ کدام نمی‌دانستند که چرا این کار را می‌کنند.

این تصویر را می‌توان در بخش‌های یک کسب‌وکار به وضوح لمس کرد و مانند حالتی است که در یک تولیدی بزرگ به دلیل حس

احمقانه» شد. بعد از بررسی جلسات و هزینه آنها تا ۳۰ درصد از تعداد جلسات که بی‌فایده شمرده می‌شد، کاسته شد.

در یکی از شرکت‌ها، جلسات بسیار خسته‌کننده می‌شد. در طول یک بحث در رابطه با حذف یک قانون ممکن بود که جلسه

حتی کسی نمی‌دانست که این قانون را چه کسی نوشته است.

وقتی که این خبر به گوش مدیر رسید و از انزجار کارمندان از این قانون مطلع شد، دست به کار شد. طبق تصمیم جدید، این قانون برای مدت ۶ ماه از دستور کار شرکت حذف می‌شد



کارکنان شاهد این باشند که رییسشان نگرانی آنها را دیده و عکس‌العمل نشان می‌دهد، انرژی می‌گیرند. وقتی مدیر قوانین دست و پاگیر را مرتفع سازد و آزادی عمل بیشتری را در عرصه عمل قرار دهد، امید تغییرات قابل‌توجهی را در افراد ایجاد می‌کند.

چه بخواهید و چه نخواهید، قوانین مزاحم باعث اعمال محدودیت‌هایی خواهد شد؛ بنابراین ریشه کن کردن این قوانین باعث نیرو بخشیدن مضاعف به کارکنان می‌شود. از طرفی خودبینی و جذب کارکنان به کار، در یکجا عملی نیستند. حذف قوانینی که دست و پای کارکنان را می‌بندد، منجر به ایجاد محیطی امن شده و کارکنان را از افرادی که صرفاً تقلید می‌کنند به شرکایی متعهد تبدیل می‌کند.

پس از چند ساعت بحث هم به نتیجه‌ای خاص همگرا نشده و هزینه‌های مالی و زمانی بدون نتیجه بماند. برای همین تصمیم گرفتند که حداکثر زمان برای جلسات یک ساعت باشد. پس از مدتی کارمندان جلسات شصت دقیقه‌ای را نقطه عطفی در تغییر فرهنگ شرکت می‌دانستند.

این تمایل برای از میان برداشتن مشتکی از قوانین احمقانه برای کارکنان، نشان‌دهنده عدم‌خودبینی رییس شرکت است. وقتی

و اگر حذف آن خللی در کار ایجاد نمی‌کرد، برای همیشه با آن خداحافظی می‌کردیم. (الان خیلی مدت است که این قانون حذف شده است.)

چند سال قبل وقتی توانستیم با نظرخواهی و دریافت بازخوردها قوانین احمقانه را از میان برداریم، تعدادی از گروه‌ها در همان موقع باز شد. از آن پس تجربه‌هایی که در این زمینه داشتیم، آنقدر خوب بود که منجر به راه افتادن گروهی به نام «نابودی جلسات



سازمان گردهمانی شاهین

برای بزرگسالان و بانزنان

هر پنجشنبه

به منظور بهبود کیفیت زندگی و افزایش اعتماد به نفس، سازمان شاهین برنامه‌های تفریحی که شامل موسیقی شادورقص، آموزشی، بهداشت جسمی و روحی توسط کارشناسان ورزشی و گردشاهی برنامه ریزی شده را برگزار می‌کند.

پنجشنبه‌ها از ساعت ۱۰:۰۰ تا ۱۶:۰۰

(Resident Club Room  
Henry Dickens Court)

Saint Ann's Road  
W11 4DH

Tel: 020 7221 5763 - Mobile: 07961 447116  
Email: persiancarecentre@hotmail.co.uk

نزدیک ترین اندرگراند . لیتیم رود

Nearest Underground Station is Latimer Road  
(Hammersmith & City Line and Circle Line)

اتوبوس: ۲۹۵ و ۳۱۶  
Bus Stop: Willsham Street

سریعترین روش روانکاو از طریق  
هیپنوتراپی - روانکاو و هیپنوتراپیست

هیپنوتیزم درمانی

توسط خانم دکتر روحی  
شاهین



درمان همه مشکلات:

رفع وحشت و اضطراب از پرواز، حل مشکلات خانوادگی، اضطراب - افسردگی، ترک عاداتهای ناخواسته، ترس‌ها - نگرانی‌ها، کسب اعتماد بنفس و رفع خجالت، ترک سیگار در یک ساعت، ترمیم غم از دست رفته‌ها و اتفاقات

فارغ التحصیل در رشته روانکاو و مشاوره هیپنوتراپی تأیید شده از (London University) توسط وزارت بهداشت انگلستان قاضی دادگاههای فرجامی در بیمارستانهای اعصاب لندن عضو جامعه روانکاو انگلستان استاد تعلیم هیپنوتیزم درمانی و دادن مدرک تأیید شده از کسول هیپنوتراپی لندن برگزار کننده سمینارهای تجربی و روانکاو

www.advancehypnotherapy.com

Tel: 020 7221 5763

Mob: 07961 447116

10 Harley Street W1



کام به کام با ژاله ربیعی  
روانشناس ارشد و  
دانشجوی دکترا در  
مشاوره و رواندرمانگری

\* سمینارهای روانشناسی

هر یکشنبه ۴ تا ۵:۳۰

۲۵ پوند برای ۴ جلسه

\* کارگاههای گروه درمانی

هر پنجشنبه ۵ تا ۶:۳۰

۵۰ پوند برای ۴ جلسه

Address: Ferdowsi House, 1 Brunswick  
Gardens, W5 1AP, Hanger Lane.  
Email: Zhaleh\_rab@yahoo.com  
Tel: 07926654023





زیادی به مقصد تایلد لغو شده است. همچنین خطوط هوایی چین بسیاری از پروازهای خود را به مقصد تایلد لغو کرده است.

جالب این که بانکوک مرکز ثقل گردشگری منطقه است و تاکنون گردشگران زیادی از این منطقه به کامبوج سفر کرده اند، از این نظر اوضاع کنونی تایلد تأثیری مستقیم بر کاهش گردشگری کامبوج هم خواهد داشت.

تا امروز نزدیک به ۳۰ درصد از گردشگران بین المللی کامبوج با آمار روزانه ۱۵۰۰ نفر از طریق تایلد به این کشور وارد شده اند و فرودگاه های بین المللی دو کشور بیش از ده پرواز در طول روز به مقصد یکدیگر انجام می دادند که با آغاز ناآرامی ها این پروازها نیز لغو شد.

### نگاه دوباره به گردشگری ایران

تغییر دولت در ایران و به تبع آن تغییر مدیران حوزه گردشگری و اجرای سیاست های جدید می تواند نوید بخش تحرك این حوزه فرهنگی و اقتصادی در کشورمان باشد. توجه به زیرساخت های گردشگری، ارائه تسهیلات لازم در بخش روادید، تبلیغات در خارج از کشور برای جذب توریست و ... از جمله اقداماتی است که باید در این فرآیند انجام پذیرد.

### رونق گردشگری برزیل با امنیت

این کشور آمریکایی تا همین چند سال پیش مشکلات فراوانی داشت. ناآرامی ها در برزیل از جنس دیگری بود و ارتباطی به جنبش ها و نهادهای مردمی نداشت. چرا که مشکل نبود امنیت در این کشور به دلیل حضور باند های مواد مخدر و خیابانگرد هایی بود که نه فقط امنیت گردشگران را مختل می کرد که برای شهروندان این کشور هم مشکل ساز بود. حالا بعد از انتخاب این کشور برای بزرگ ترین تورنمنت های ورزشی جهان یعنی جام جهانی فوتبال و المپیک، مسئولان این کشور دست به کار شدند تا مشکل امنیتی این کشور را سامان دهند. همین فعالیت ها باعث شده است حتی پیش از برگزاری این تورنمنت ها این کشور سود بالایی از گردشگری به خزانه خود واریز کند.

## جنبش کساد گردشگری

جنبش های مردمی، بهار عربی، ناآرامی های سیاسی، اعتراضات توده ای و ... هر چه که نامش باشد و هر تأثیری در اوضاع اجتماعی مردمان آن سرزمین ها بگذارد، مشخص است، قربانی همه این اتفاقات (حداقل در کوتاه مدت)، گردشگری است. ناآرامی های سیاسی این روزها اولین دلیل کساد گردشگری است. البته سوی دیگر این ماجرا هم رونق گرفتن گردشگری در کشورهایی است که امنیت مسافرانیشان را تضمین می کنند.

نکته جالب درباره اسپانیا این است که درصد بالایی از گردشگرانی که قصد سفر به مصر را داشتند به دلیل ناآرامی های آن کشور روانه اسپانیا شدند. این رقم آن قدر بالا بود که توریونیوز گزارش داد: تعداد گردشگران اسپانیا در ماه ژوئن در مقایسه با زمان مشابه سال ۲۰۱۲ حدود ۷۳۰ هزار نفر افزایش یافت که کارشناسان علت اصلی آن را جایگزین کردن این کشور به جای مصر از سوی گردشگران می دانند. درآمدهای حاصل از صنعت گردشگری اسپانیا حدود ۱۱ درصد از تولید ناخالص داخلی این کشور را به خود اختصاص داده است.

### سرخ ها گردشگران را فراری دادند

اعتراض پیراهن قرمزها در تایلد در یک ماه اخیر بیش از ۳۰۰ میلیون دلار به صنعت گردشگری این کشور زیان زده است. از چند روز پیش، منطقه گردشگری بانکوک در اختیار گروه های تظاهرکننده «پیراهن قرمز» است که به دنبال مجبور کردن نخست وزیر این کشور به پذیرش خواسته های خود هستند.

صنعت گردشگری یکی از منابع اصلی درآمد تایلد است و حدود یک میلیون و ۸۰۰ هزار نفر از نیروی کار این کشور در این صنعت یا صنایع مرتبط با آن شاغل هستند.

از زمان اشغال منطقه گردشگری بانکوک در هفته گذشته هزاران گردشگر این کشور را ترک کرده و تورهایی

### جاذبه هایی که تنها ماندند

تحولات سیاسی در ترکیه بر صنعت گردشگری این کشور نیز تأثیرگذار بود. گرچه به اعتقاد کارشناسان این تأثیر می تواند کوتاه مدت بود؛ اما در شرایط کنونی توأم با خسارت های سنگینی بوده است.

به گفته حسین چلیک، معاون حزب حاکم عدالت و توسعه ترکیه و سخنگوی این حزب، میزان خسارت وارده به صنعت گردشگری این کشور در طول سه هفته ابتدایی اعتراضات در ترکیه بسیار سنگین بوده است.

صنعت گردشگری ترکیه با ادامه ناآرامی ها ضربه سختی خورد و گفته می شود گردشگران ۴۰ درصد اتاق های رزرو شده خود در هتل ها را لغو کرده یا زمان آن را به تاخیر انداخته اند!

بسیاری از پروازها به این کشور لغو شدند و پخش تصاویر مربوط به شلیک گاز اشک آور و استفاده از ماشین های آب پاش برای مقابله با معترضان در شهرهای مختلف از جمله استانبول و آنکارا مقصد بسیاری از گردشگران ترکیه را تغییر داد.

### گابازها بالا و پایین می شوند

اسپانیا هر چند که همواره یکی از کشورهای مورد علاقه جهانگردان بوده است، اما اعتراضات به اقتصاد ضعیف این کشور و البته مشکل بیکاری، صنعت گردشگری اسپانیا را هم دچار اختلال کرده است. اما

این روزها خیابان های بانکوک محل اعتراضات شدید مردمی علیه دولت است. فارغ از تمام دلایل این اعتراضات در همین هفته اول ناآرامی ها، اقتصاد این کشور دچار مشکل شده است، اقتصادی که تا حدودی هم وابسته به صنعت گردشگری است چرا که این کشور یکی از مقاصد مهم گردشگران آسیای مرکزی و خاورمیانه است و همین هفته بسیاری از تورهایی تایلد سفرشان را به این کشور لغو کرده اند.

از سوی دیگری یف پایتخت اکران هم ناآرام شده است. هر چند اقتصاد کی یف چندان وابسته به گردشگری اش نیست، اما همین گردشگران محدود این کشور هم چندان رغبتی برای سفر به اوکراین ندارند.

کشورهایی که وابسته به صنعت گردشگری هستند و درآمد کلانی از این راه کسب می کنند هم دچار این مشکل شده اند. شاید مهم ترین کشور مصر باشد که با وقوع ناآرامی ها در سال ۲۰۱۱ اقتصادش از عرش به فرش رسید.

### بهار عربی، خزان گردشگری

در حالی که درآمد وزارت آثار باستانی مصر در بخش صنعت گردشگری در سال های ۲۰۰۹ و ۲۰۱۰ به یک میلیارد و ۴۸۲ میلیون جنية معادل ۲۰۰ میلیون دلار رسیده بود، در سال های ۲۰۱۲ و ۲۰۱۳ شاهد کاهش این درآمد به ۴۸۲ میلیون جنية معادل ۷۰ میلیون دلار هستیم.

بحران سیاسی مصر، خسارت سنگینی به صنعت گردشگری این کشور وارد کرده است و با بی میلی گردشگران برای سفر به مصر، شرکت هواپیمایی مصر نیز همچنان متحمل خسارت شده است.

تا قبل از انقلاب ۲۵ ژانویه ۲۰۱۱، صنعت گردشگری، یکی از منابع اصلی درآمد کشور مصر بود و این کشور سال های اخیر سالانه بیش از ده میلیارد دلار از محل این صنعت درآمد داشته که این رقم حدود ۱۱ درصد تولید ناخالص داخلی مصر بوده است.



# Carmella Patisserie

## تالار کیک و شیرینی

همه روزه از ۹ صبح تا ۱۰ شب

**1025, Finchley Road**  
**NW11 7ES**  
**London**  
**020 8457 7663**




Find us on Facebook



## ورزش

آیا گروه ایران از پیش تعیین شده بود؟

## شائبه توطئه

شبکه‌های اجتماعی اعلام کردند که فیفا قهرمان جام جهانی را از همین حالا مشخص کرده است. پایگاه اینترنتی یورو اسپورت در گزارشی با بررسی

منتشر شده بودند) وجود داشت و ده‌ها هزار بار در سراسر جهان بین کاربران مختلف این شبکه اجتماعی share شده، خیلی از افراد معتقدند که این موضوع چیزی نیست جز یک حقه به وسیله گروهی از هکرهای کامپیوتری. اما اصل ماجرا چه بود؟  
یک حساب کاربری به نام «Fraude ۲۰۱۴ Brasil» یک روز قبل از قرعه‌کشی جام جهانی ایجاد شد و دقیقا ساعت ۸ شب به وقت گرینویچ در پستی به درستی دو اتفاق مهم در قرعه‌کشی را پیش‌بینی کرد. یکی اینکه ایتالیا تیمی خواهد بود که در بین تیم‌های اروپایی از گلدان ۴ به گلدان ۲ منتقل می‌شود و پس از آن پیش‌بینی کرد که آرژانتین در گروهی با تیم‌های ملی نیجریه، ایران و بوسنی همگروه خواهد شد.  
بلافاصله پس از این پست و با استفاده از داغ کردن این برچسب

با این حال اگر این دستکاری‌ها ادامه پیدا کند به خودمان اجازه می‌دهیم که اسم تیم قهرمان جام جهانی را که از قبل به وسیله بلاگر و شرکتش در سوئیس به مسوولان جام جهانی دیکته شده اعلام کنیم. از طرف دیگر قصد این را هم نداریم که رویای دنبال کردن مراسم قرعه‌کشی جام جهانی را برای مردم خراب کنیم، اما با توجه به اتفاقاتی که رخ داده، فعلا تنها به فاش کردن گروهی که آرژانتین در آن بازی خواهد کرد اقدام می‌کنیم. بیایید شروع کنیم».

پس از این بلافاصله دو پست دیگر در این صفحه منتشر می‌شود. نخستین پست به درستی ادعا می‌کند که ایتالیا تیمی است که از گلدان ۴ خارج شده و به گلدان ۲ می‌رود و دومی هم هر سه تیم همگروه با آرژانتین را به درستی اعلام می‌کند.

برای چند سال همیشه این تردید وجود داشت که احتمال از پیش تعیین شدن قرعه‌کشی جام جهانی و تئوری توطئه وجود دارد. با این فرض که گوی‌ها به نوعی داغ می‌شوند که در زمان دلخواه در دستان فردی که قرعه‌کشی را انجام می‌دهد، قرار گیرند یا در گوی‌ها سنسور لرزشی قرار دارد که به آن فرد اجازه می‌دهد بداند در آن لحظه همان گویی که می‌لرزد را بردارد. اما این ایده احمقانه به نظر می‌رسد. همه تیم‌های خوب با استفاده از سیستم سیدبندی در گروه‌ها از یکدیگر جدا می‌شوند و همچنین به نظر می‌رسد این موضوع احمقانه باشد که باور کنیم افرادی مثل جف هورست، زین‌الدین زیدان و لوتار ماتئوس همگی در این توطئه شرکت کرده‌اند. با وجود این هنوز این سوال مطرح می‌شود که چطور این دو پیش‌بینی یک شب پیش از انجام قرعه‌کشی به درستی اتفاق افتاده است؟ نخستین پاسخی که به ذهن متبادر می‌شود این است که زمان ارسال پست‌ها می‌تواند تغییر کند. سیستم توییت به گونه‌ای است که زمان ارسال پست بر اساس زمان منطقه‌ای که کاربر در آن حضور دارد تنظیم می‌شود. بنابراین شما می‌توانید زمان کامپیوترتان را به گونه‌ای تنظیم کنید که تظاهر به حضور در ساموآ کنید که از نظر زمانی ۱۱ ساعت از گرینویچ عقب‌تر است. باهیا، نقطه‌ای که در آن مراسم قرعه‌کشی انجام شد فقط ۸ ساعت از ساموآ جلوتر است و این فرضیه وجود دارد که این پست‌ها ۱۲ ساعت پیش از شروع مراسم منتشر شده‌اند.

برای چند سال همیشه این تردید وجود داشت که احتمال از پیش تعیین شدن قرعه‌کشی جام جهانی و تئوری توطئه وجود دارد. با این فرض که گوی‌ها به نوعی داغ می‌شوند که در زمان دلخواه در دستان فردی که قرعه‌کشی را انجام می‌دهد، قرار گیرند یا در گوی‌ها سنسور لرزشی قرار دارد که به آن فرد اجازه می‌دهد بداند در آن لحظه همان گویی که می‌لرزد را بردارد. اما این ایده احمقانه به نظر می‌رسد. همه تیم‌های خوب با استفاده از سیستم سیدبندی در گروه‌ها از یکدیگر جدا می‌شوند و همچنین به نظر می‌رسد این موضوع احمقانه باشد که باور کنیم افرادی مثل جف هورست، زین‌الدین زیدان و لوتار ماتئوس همگی در این توطئه شرکت کرده‌اند. با وجود این هنوز این سوال مطرح می‌شود که چطور این دو پیش‌بینی یک شب پیش از انجام قرعه‌کشی به درستی اتفاق افتاده است؟ نخستین پاسخی که به ذهن متبادر می‌شود این است که زمان ارسال پست‌ها می‌تواند تغییر کند. سیستم توییت به گونه‌ای است که زمان ارسال پست بر اساس زمان منطقه‌ای که کاربر در آن حضور دارد تنظیم می‌شود. بنابراین شما می‌توانید زمان کامپیوترتان را به گونه‌ای تنظیم کنید که تظاهر به حضور در ساموآ کنید که از نظر زمانی ۱۱ ساعت از گرینویچ عقب‌تر است. باهیا، نقطه‌ای که در آن مراسم قرعه‌کشی انجام شد فقط ۸ ساعت از ساموآ جلوتر است و این فرضیه وجود دارد که این پست‌ها ۱۲ ساعت پیش از شروع مراسم منتشر شده‌اند.

در این صورت احتمال‌های زیادی مطرح می‌شود، اما اگر هیچ راهی برای نفوذ در توییت نباشد چه اتفاق دیگری ممکن است رخ داده باشد؟ می‌توان این فرضیه را مطرح کرد که کاربر مورد نظر همه ترکیب‌های احتمالی را به فاصله چند ثانیه منتشر کرده و پس از مشخص شدن گروه‌بندی واقعی، فرضیه‌های اشتباه را پاک کرده است. اما مشکل این فرضیه این است که فقط درباره پیش‌بینی حضور ایتالیا در گلدان ۲ کاربرد دارد. یعنی برای حدس زدن درست همگروه‌های آرژانتین ۵۰۰ ترکیب احتمالی متفاوت وجود دارد که امکان ارسال آن روی توییت در یک فاصله زمانی کم میسر نیست. هرچند یک کاربر در توییت انجام این کار را با استفاده از آی‌پی‌های متفاوت و در یک زمان واحد، امکان‌پذیر دانسته است.

طبق این نظر، این امکان وجود داشته که همه ترکیب‌های احتمالی گروه آرژانتین، همزمان روی توییت منتشر شده و پس از انجام قرعه‌کشی واقعی بلافاصله همه ترکیب‌های نادرست پاک شده و فقط یک ترکیب درست باقی مانده است، آن هم به گونه‌ای که هیچ‌کس امکان دسترسی به ترکیب‌های نادرست را ندارد.

اما این فرضیه هم راه به جایی نمی‌برد، چرا که یک کارشناس می‌گوید، توییت امکان ارسال بیش از ۱۰۰ پست در یک ساعت را به هیچ کاربری نمی‌دهد بنابراین جواب را باید در جای دیگری جست.

این موضوع در کنار مسائل دیگری به شائبه توطئه دامن می‌زند. گروه تیم‌های سوئیس و فرانسه به خاطر حضور بلاگر و پلاتینی در راس فیفا و یوفا ساده شده و این می‌تواند نشان‌دهنده برخی مسائل باشد. همچنین اتفاق دیگری که در آن شبیه وجود دارد این است که «جی‌جیا» اسطوره فوتبال اروگوئه زمانی که می‌خواست گوی برداشته شده از گلدان را به دست فرناندا لیما بدهد «به طور اتفاقی» گوی از دستانش افتاد. در این جا برمی‌گردیم به موضوعی که در ابتدای مطلب به آن اشاره شد. آیا در لحظاتی که جی‌جیا قصد داشت گوی را به دست فرناندا لیما بدهد تا او آن را اعلام کند، لرزه ناشی از سنسور جا گذاشته شده در گوی باعث شده داستان او را بلرزاند؟

اینها فقط و فقط احتمالاتی است که مطرح می‌شود. اما شکی نیست که با وجود احتمالات دیگر هم نمی‌توان شیرینی یک قرعه‌کشی منصفانه و عادلانه را از فوتبالیست‌ها سراسر جهان برای جام جهانی پیش رو گرفت.



برخی اتفاقات رخ داده در شبکه‌های اجتماعی و همچنین مراسم قرعه‌کشی جام جهانی، شائبه از پیش تعیین شدن گروه‌ها و همچنین توطئه از سوی بلاگر و شرکت تابعه‌اش در سوئیس را برای تعیین قهرمان جام جهانی مطرح کرده است.

برخی اتفاقات رخ داده در شبکه‌های اجتماعی و همچنین مراسم قرعه‌کشی جام جهانی، شائبه از پیش تعیین شدن گروه‌ها و همچنین توطئه از سوی بلاگر و شرکت تابعه‌اش در سوئیس را برای تعیین قهرمان جام جهانی مطرح کرده است.

«ما عمیقا ناراحتیم و با تاسف اعلام می‌کنیم ورزشی که پاک است به وسیله یک ارگان بین‌المللی که روی منافع اقتصادی‌اش حرکت می‌کند دستکاری می‌شود. ما قصد نداریم جام جهانی را از هیجان و زیبایی‌هایش خالی کنیم.»

در گزارش یورو اسپورت آمده: شبکه‌های اجتماعی در ۲۴ ساعت گذشته درباره تئوری از پیش تعیین شدن گروه‌های جام جهانی پس از اینکه یکی از کاربران توییت دو اتفاق مهم را در قرعه‌کشی از قبل پیش‌بینی کرده بود، بحث می‌کنند.

با وجود اینکه واقعا چنین اظهاراتی در توییت (که همگی به زبان اسپانیایی

## TAEKWONDO

کلاسهای خصوصی  
با تعیین وقت قبلی  
پذیرفته میشود

عضو سابق تیم ملی ایران

[WWW.ALISDOJANG.CO.UK](http://WWW.ALISDOJANG.CO.UK)  
[alisdjang@yahoo.co.uk](mailto:alisdjang@yahoo.co.uk)  
07729 723681

All saint's Arts Centre  
122 Oakleigh Road North  
N209EZ

با مربیگری علی پور  
دارای:  
کمربند مشکی دان 7  
مدرک مربیگری از فدراسیون ایران و انگلیس  
مدرک داوری از فدراسیون ایران و انگلیس  
از قهرمانان کشور در سالهای گذشته  
مدرک مربیگری تخصصی از دانشگاه  
Kyung Hee کره جنوبی

سه شنبه و پنج شنبه  
از ساعت 17:00 تا 18:15 خردسالان  
از ساعت 18:00 تا 19:30 بزرگسالان

چهارشنبه  
از ساعت 18:00 تا 19:30  
شنبه  
از ساعت 10:00 تا 12:00

Moberly sport & Education Centre The Quadrant

Bridge park Community Leisure Centre

Kilburn Lane W104AH

Brentfield Harrow Road NW10 ORG

19:30 تا 18:00

12:00 تا 10:00



# جدیدترین تکنولوژی تلویزیونی دنیا

## B Ford

### HD

دیگر احتیاج به کامپیوتر ندارید و به جای کامپیوتر هم برای شما کار میکند بدون نیاز به دیش ماهواره و تنظیمات پیچیده بدون نیاز به سیم کشی و نصب قابل حمل به هر مکان و در هر زمان احتیاج به اینترنت با سرعت بیش از ۱۱ (mgb)



قیمت دستگاه ۲۸۹£

۶۴ کانال لوس آنجلسی

۲۰ کانال از داخل ایران

۸ کانال افغانی

۴ کانال تاجیک

۱۵۰۰ سریال ایرانی

مسابقات ورزشی - ۲۲۰۰ فیلم سینمایی

موزیک و سرگرمی

۶۰۰ کانال عربی Rotana , MBC , Aljazeera

کانالهای ترکیه

# 5 STAR SAT

## ستلایت ۵ ستاره

### نامی مطمئن و پیشرو



### ضمانت یکساله و خدمات پس از فروش

سیستم ماهواره ای ثابت و موتورایزر برای دریافت کانالهای افغانی ایرانی - ترکی - عربی - هندی - انگلیسی و غیره ...  
نصب آنتنهای تلویزیون Aerial - Full digital  
نصب تلویزیونهای plasma - LCD - LED - 3D  
نصب دیش Free Sat

ساعات کار:

۱۰ صبح تا ۷ شب (دوشنبه تا شنبه)

# 020 8395 3114

# 078 1769 0167

## Helpline



## موسسه حسابداری و مالیاتی

# KNIGHT CHADWICK

CHARTERED CERTIFIED ACCOUNTANTS & BUSINESS ADVISORS

## با مدیریت منصور شاهرخ

عضو رسمی انجمن حسابداران خبره انگلستان



تمامی امور حسابداری و مالیاتی مشاغل خود را با اطمینان کامل و خیالی آسوده بدست حسابداران با تجربه و رسمی ما بسپارید



ACCA

Mansour Shahrokh, BA (Hons) ACCA

Member of The Association of Chartered Certified Accountants

Unit 1A Woodstock Studios

36 Woodstock Grove

Holland Park Roundabout

London W12 8LE

Telephone: 020 7096 1822

Fax: 020 7993 6258

Mobile: 07956 444 000

info@knightchadwick.co.uk

www.knightchadwick.co.uk



## طالع بینی هفتگی

متولد فروردین (بره):

هم اکنون خیلی طبیعی است که در جستجوی پیدا کردن راه هایی برای باز کردن سفره دلتان باشید، اما در این صوت ممکن است حس آزادی و استقلال خود را از دست بدهید. باوجود اینکه شما سعی می کنید که از دیدگاه های افراد دیگر پیروی نکنید، ولی بهتر است لجاجت و عصبانیت بی دلیل نداشته باشید. کمی خویشتن داری زندگی را برای تمام کسانی که با شما در ارتباطند شیرین تر می سازد.

متولدین اردیبهشت (گاو):

شما معمولا فرد قابل اطمینانی هستید، اما امروز اوضاع فرق می کند! امروز احساسات شما تغییر کرده، دیگران نگران شما هستند و نمی دانند بهتان اطمینان کنند یا نه؟! شاید از مسئولیت ها و اجبارهایی که وجود دارد می ترسید و از این ترس خود رنج می برید. فرار کردن هیچ مشکلی را حل نمی کند؛ شما اگر نتوانید با ترس های

خود روبرو شوید، در یک دور باطل خواهید افتاد.

متولدین خرداد (دوقلواها):

امروز اعتماد کردن به همکارانتان شاید کار پوچ و بیهوده ای باشد، چراکه آنها تمایلی ندارند در مورد مسائل واقعی صحبت کنند. حتی اگر اغلب اوقات آدم بشاش و بی خیالی هم باشید، ولی هم اکنون بیشتر از قبل برای افراد دیگر ابراز نگرانی می کنید. به جای اینکه به آدم های دیگر اعتماد کنید، به قضاوت و شعور خود متکی باشید. اگر یک نفر بیش از حد سرکش و گستاخ بود، از هوش و نبوغ خود استفاده کرده تا بتوانید او را سر جای خود بنشانید تا از مسیر اصلی اش منحرف نشود.

متولدین تیر (خرچنگ):

حتی اگر کاملا ناامید شده باشید و از شدت یاس دست هایتان را به آسمان هم برده باشید، باز هم امکان دارد که اوضاع به حالت اول برگردد! شما در مورد چیزهایی که احتمال وقوع شان صددرصد نبوده نیز برنامه های احتمالی چیده و بیش از اندازه کار کرده اید. متأسفانه به چقدر بیشتر برنامه ریزی کرده و بر

طبق آنها فعالیت می کنید اوضاع خراب تر می شود. پس باید توقعات خود را پایین آورده و بعد دست به کار شوید.

متولدین مرداد (شیر):

برنامه های اجتماعی شما آنقدر زیاد و پرمشغله شده است که حتی برای کار کردن هم وقت پیدا نمی کنید! ظاهراً دیگران نیز تلاش می کنند شما را وسوسه کنند که از وظایفتان دوری کرده و به تفریح کرده مشغول شوید. اما شما آگاه تر از این هستید که بهشان جواب مثبت دهید! از طرف دیگر اگر شما قبل از شروع به کار کردن محدودیت هایتان را برای آنها تعریف کرده باشید، دیگر لزومی ندارد حتماً بهشان جواب مثبت بدهید.

متولدین شهریور (سنبله):

شما امروز آنقدر تند کار می کنید که انگار در یک لحظه در دو جا حضور دارید! اما این سرعت سرسام آور و گیج کننده آنقدر زیاد است که مانع شما شده و اجازه نمی دهد یک لحظه هم یک جا بنشینید. ولی در نهایت به نفعتان است. اولین قدمی که باید بردارید این است که بفهمید نمی توانید همیشه سرعت بالای خود را حفظ کنید. باوجود این حتی اگر تا چند روز

آینده اتفاقی نیفتاد، باید سرعت خود را کمتر کنید.

متولدین آذر (کمان):

امروز حواستان به فروشنده هایی که خوش زبان هستند باشد، چرا که آنها حتی اگر خودشان هم حرف های خود را باور نداشته باشند می توانند شما را مجاب کنند! حتی اگر چیزی برای خریدن وجود ندارد، باز هم به افرادی که خیلی سریع صحبت می کنند و به شما مجال فکر کردن نمی دهند، اعتماد نکنید. شاید لحن صحبت آنها صمیمی باشد و شما احساس امنیت کنید، اما یادتان باشد که قرار نیست آنها همه چیز را همان دفعه اول به شما نشان دهند!

متولدین دی (بز):

امروز ماه برج جوزا کمی زندگی تان را پیچیده می کند. برنامه ریزی کردن برای مسافرت های آینده زیاد کار جالبی نخواهد بود، مگر اینکه بتوانید کمی رویایی باشید. اگر بخواهید روی اطلاعاتی که قرار است بهتان برسد تکیه کنید، به جایی نمی رسید. هم اکنون از جزئیات دست کشیده و روی ایده های بزرگ تمرکز کنید.

متولدین بهمن (ظرف آب):

### برای اجاره

یک خانه مدرن یک اتاق خوابه (نه آپارتمان) با حیاط کوچک و پارکینگ خصوصی، مبله و با وسائل کامل و دکوراسیون جدید در کینگستون KT۳ (نیو ملدن) نزدیک به مغازه ها، اتوبوسها و ایستگاه قطار. کرایه ۹۹۵ پوند در ماه.

لطفاً با تلفن ۰۷۷۳۷۵۰۶۳۱۳ تماس بگیرید

### انجام کلیه امور برقی و تعمیرات الکتریسته کلیه امور kitchen, Bathroom

شامل:

Kitchen Tiling,  
Cupboard Fitting, Flooring, ...  
07853228313 - 07807805218

## خدمات لوله کشی آب و گاز

### خدمات نقاشی ساختمان تعمیرات کلی و جزئی

۰۷۷۸۰۸۱۴۳۷۴

## خدمات لوله کشی و نجاری

### خدمات نقاشی ساختمان تعمیرات کلی و جزئی ساختمان

۰۷۸۷۴۰۰۱۷۲۵

### جدول ویژه

افقی:

- ۱- گریان - یکی از رشته های صنایع دستی
- ۲- آستانه - از شخصیت های شاهنامه
- ۳- نوعی خرمای سیاه - جنم - هستی - صدای اردک
- ۴- منکر شدن - گاری - صدای گاو
- ۵- فریاد بلند - وسیله ای در آشپزخانه - لازم
- ۶- ایستگاه پیک ها - از رنگ ها
- ۷- پوستر - وسیله ای در موتورهای درون سوز - ناآرامی و تشنج
- ۸- شبکه رایانه ای - نام حضرت عیسی (ع) - رود مرزی - دومین دو رقمی
- ۹- واحد توان - یکی از لوازم التحریر - ماه میلادی

۱۰- صرب شمشیر - شهر گنبد جلیله - بانک کودکان!

- ۱۱- تلاش جدی - فرمانبرداری - نام پرندهای
- ۱۲- کام - گرایش ها - شیرینی ماه مبارک رمضان
- ۱۳- شب روستایی - کوچ - خشک میوه - آغوش
- ۱۴- گدای سمج - یک جفت غده درون ریز که هر کدام روی کلیه ها قرار دارند
- ۱۵- از قدیمی ترین جواهرات شناخته شده جهان - گیاه لعاب دار

عمودی:

- ۱- بازیکن گلزن پاری سن ژرمن - عسل
- ۲- گوش دهنده - تابلویی از آگوست رنوار
- ۳- نوعی زیزفون - ویرگول - چاپلوسی - دیروز
- ۴- شهری در استان کردستان - دهان - غذای آبکی - گازی که تنفس می کنیم
- ۵- کاخی در عراق - زندگی کردن - قهوه ای مایل به سرخ
- ۶- نژاد - از لبنیات - ممارست
- ۷- راحتی، فراغت - حکومت
- ۸- ماه فرنگی - بی جنبش - جمع شریک - مخفف اگر
- ۹- کلمه افسوس - برجی در تهران
- ۱۰- کارگر - پنهان کردن - گال

- ۱۱- شهری در استان کردستان - سرزمین افراسیاب - بصیر
- ۱۲- نیرنگ - آتش - سرود دسته جمعی - سالن
- ۱۳- ماهه - به جوانه دانه های غلات گفته می شود که طی یک روند مشخص خشک شده اند - بیمار - گیاه نازو
- ۱۴- حماسه هندوان - شعله
- ۱۵- چاره، علاج - از نقاط دیدنی استان چهارمحال و بختیاری

### جدول عادی

افقی:

- ۱- زیاد و بسیار - یکی از روش های پخت و پز
- ۲- حمام اتومبیل - حشمت و بزرگی یافتن
- ۳- حرف جمع فارسی - نوعی چاشنی غذا - پیشوایان - رنجوری
- ۴- جمع ذهن - سازمانی که به صید، توزیع و فروش ماهی می پردازد - صدای اردک
- ۵- قاضی مسابقات - زادگاه عبید
- ۶- بدون درنگ - لباس کهنه - قاعده، سازمان
- ۷- توبه کننده - جمع وکیل - درخت مخروطی
- ۸- نت میانی - ادعا - هر چیز خرد و کم - نوعی خار
- ۹- عقاید - مرکز استان مرکزی - کوشش کننده
- ۱۰- از بین رفته و منهدم شده - آدم آهنی - ناکهانی

- ۱۱- زاپاس خودرو - شهری در استان اصفهان - باشگاه
- ۱۲- آتش مازنی - از پیامبران - مراقبت و پرستاری
- ۱۳- چین زلف - قابل دیدن - آلیاژی است از دو یا چند فلز مختلف که در اتصال ثابت فلزات بویژه سیمها و کابلها به یکدیگر به کار می رود - سطح
- ۱۴- میوه ای پروتئامین - درستی رفتار یا ادعایی
- ۱۵- گلی زیبا و زینتی - حالتی که در آن شخص به روی شکم بر زمین می خوابد

عمودی:

- ۱- بازیگر مرد فیلم به خاطر پونه (روی پرده سینما) به کارگردانی هانف علیمردانی - مقابل عام
- ۲- گلبانگ نماز - مرید
- ۳- آسیب - ذات، هستی و وجود - ظرفی یا سوراخ بسیار - همراه اشغال
- ۴- مجبور شده - نام آذری - جانشین او - فهرست اشتها برانگیز
- ۵- نوعی ظرف آزمایشگاهی مخروطی شکل - وعده گاه - ساکت
- ۶- نغمه - حشره شیرین کام - معبد ترسا
- ۷- راهنمایی - جرأت و توان داشتن
- ۸- غذای نذری - بی ریا - ساعی - زنده
- ۹- منطقه سرد معروف قطب - سوغات شهر مراغه
- ۱۰- آخر و عاقبت - شهری در استان اصفهان - مقابل زمزم
- ۱۱- مشقت، دردسر - بزرگان - حلال رنگ
- ۱۲- پولوی آبکش نشده - شهر رازی - کوچک - اکسیر
- ۱۳- بازار ریزه - بانی - اهرم - پایان نامه
- ۱۴- مرجع رسمی تنظیمات و شکایات ... است - فریاد بلند
- ۱۵- روکار ساختمان - یکی از وزارتخانه های موجود تقریباً در همه کشورها

## به یاد داشته باشید فقط از صرافی های معتبر جهت نقل و انتقال پول خود استفاده نمائید





# Cheapest flights to the middle east

Turkish  
Airlines

**Tehran**  
fr £430  
Return

including all tax  
& charges

Iraqi  
Airways

**Baghdad**  
& Sulaymaniyah  
fr £438  
Return

including all tax  
& charges

Iran  
Air

Direct  
**Tehran**  
fr £460  
Return

including all tax  
& charges

Turkish  
Airlines

**Mashad**  
fr £441  
Return

including all tax  
& charges

## Call us now or book online

[www.YouShouldTravel.com](http://www.YouShouldTravel.com)

# 0207 724 8455

Open Monday to Saturday 9.30am till 6.00pm

Turkish  
Airlines

**Shiraz**  
fr £441  
Return

including all tax  
& charges

Gulf  
Air

**Dubai**  
fr £378  
Return

including all tax  
& charges

Turkish  
Airlines

**Tabriz**  
fr £478  
Return

including all tax  
& charges

Business  
Class

**Tehran**  
Iran Air  
fr £1038  
Return

including all tax  
& charges







No. 326

Friday 13 December 2013

Editor-in-Chief:

Abbas Najafi Zarafshan

Contributors:

Dr Ala Amirshahi  
Mohsen Gaffari  
Mohammad Sharif  
Amir Arsalan Yektamanesh

Marketing:

Javad Tootoonchi  
Mohsen Ghaffari  
sales@persianweekly.co.uk

Website:

www.persianweekly.co.uk

Address:

Persian Weekly Paper  
Suite 2, 1st Floor,  
Barkat House  
116-118 Finchley Road  
London NW3 5HT

Tel: 020 7433 2516

020 7193 5592

Fax: 020 7023 4921

Email:

info@persianweekly.co.uk

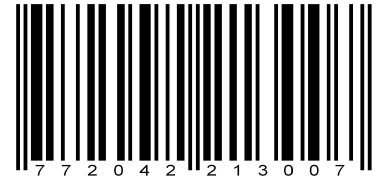
DON'T FORGET

Help to keep public area clean and tidy for everyone by taking your copy of Persian Weekly paper with you, when you leave

When you have finished with this publication please recycle it.



ISSN 2042-213X



LONDON FREE / All other UK major Cities 50p - European Countries €1.50 - Scandinavia : Kro 20.00 - USA: \$2.00 - Other Countries: equivalent £2.00 پوند ۲ - سایر کشورها معادل ۲ دلار - آمریکا ۲ - کرون ۲۰ - کشورهای اسکاندیناوی ۲۰ - یورو - کشورهای اروپایی ۱/۵۰ - کشورهای انگلستان پنجاه پنس - د بگر شهرهای انگلستان پنجاه پنس - شهر لندن رایگان - د بگر شهرهای انگلستان پنجاه پنس - د بگر شهرهای انگلستان پنجاه پنس

نمی‌توانیم تنها با حافظ و سعدی و فردوسی و مولانا شناسایی شویم.

طبیعی‌است که بضاعت و توان ناشران بخش خصوصی ما اکنون در سطحی نیست که بتوانند کارهای نویسندگان و شاعران ما را ترجمه، نشر و به‌خوبی پخش‌کنند. اکنون دهها عنوان نشریه تنها از سوی یک نهاد فرهنگی در جهان به زبان‌های مختلف چاپ و پخش می‌شود که مخاطبان آن‌ها به تعداد انگشتان دو دست هم نمی‌رسند و مقالات کهنه و چهره‌های مطرح‌شده سده‌های قبل را دوباره و دوباره مطرح می‌کنند و گاه رفرنس مقالات چاپ‌شده‌شان، مقالات گذشته خود این نشریات است.

ما از طریق ترجمه و نشر آثار ماندگار معاصر می‌توانیم فرهنگ، هویت و توسعه کشور را به جهان بفرستیم. اسکار و جوایز آکادمی سینمایی یک نمونه از درخشش فرهنگ ایرانی و ظرفیت‌های بالقوه آن‌است. چرا نتوانیم در عرصه ادبی، حرف‌های تازه‌ای برای جهانیان داشته‌باشیم. نویسنده و شاعری که در این کشور می‌زید، جزئی از سرمایه و منابع انسانی ماست، ثروت ماست، دشمن ما نیست!

هستند که به زبان شیوا و دل‌انگیز فارسی سخن می‌گویند و این در حالی‌است که اساسا خیل عظیمی از تاجیک‌ها توان خواندن خط فارسی را ندارند. در چنین اوضاعی، طبیعی‌است که براساس دامنه انتشار آثار و گستردگی مخاطبان، آثار نویسندگان و شاعران امروز ایرانی مهجور بماند. از اینجا‌است که وظیفه نهادهای دولتی و شبه‌دولتی ما که با افکار عمومی جهان و گستره بین‌المللی نشر سر و کار دارند، آغاز می‌شود.

ماگدلنا فایاسه، وزیر امور خارجه آرژانتین در آیین پایانی جشنواره کتاب گوادالاخارا گفت: «اکنون مهم‌ترین مساله ما آمریکای لاتین و موقعیت آن در سطح جهان است. چیزی که برای ما دارای اهمیت زیادی است، فرهنگ ماست. من با غرور می‌گویم که آرژانتین کشور اروپایی آمریکای لاتین نیست. بلکه، با افتخار، کشوری از آمریکای لاتین است.»

این که دیگرانی که سابقه فرهنگی کشورشان حتی دویست‌سال هم نیست، باشیفتگی کشور خود را فرهنگی می‌خوانند و فرهنگ را با هویت ملی خود برابر می‌کنند، نکته مهمی‌است که می‌تواند در آینده ما نقش‌آفرین باشد زیرا با پشتوانه بیش از دوهزار سال تمدن و حاکمیت فرهنگ بر کشورمان،

دنیایی که بر مبنای ارتباطات شکل‌گرفته‌است، بیش از همه به زبان و ادبیات اهمیت می‌دهد. منابع ما در عرصه معرفی دست‌آوردهای فرهنگی‌مان به جهانیان اگر درست به کار رود، می‌تواند ظرفیت‌های فرهنگی ما را بر جهانیان آشکار کند.

در سال‌های گذشته نام‌هایی چون شاملو و دولت‌آبادی به‌عنوان کاندیداهای جایزه نوبل مطرح بوده‌اند، اما دستشان از جایزه کوتاه مانده‌است. این به گمان من نه به دلیل بضاعت فرهنگی آنان که به دلیل رفتار خود ما بوده‌است.

این‌که نویسندگان و شاعران ایرانی در چنین آیینی جایگاهی نیافته‌اند، موضوعی‌است که باید آن را به‌دقت موشکافی کرد، زیرا بی‌آن‌که بخواهیم جایگاه برندگان این جایزه در ادوار گذشته و به‌ویژه دوره اخیر را کوچک کنیم، می‌توانیم به‌راحتی بسیاری از شاعران و نویسندگان ایرانی را فهرست‌کنیم که اگر بزرگتر از برندگان نبوده‌اند، شاید کوچک‌تر هم نبوده‌باشند. پس مشکل کجاست؟

واقعیت آن‌است که دایره کاربران زبان فارسی در جهان محدود به تنها سه کشور است. ایران، افغانستان و تاجیکستان اکنون تنها کشورهایی

## نوبل برای ایرانی‌ها؟



حمیدرضا زاهدی، نویسنده و مترجم

### آیین اعطای جایزه ادبی نوبل در حالی در استکهلم سوئد برگزار شد که مانند یکصد و نه دوره قبلی، باز هم خبری از نویسندگان، شاعران و ادیبان ایرانی در این آیین نبود.

ETEBAR EXCHANGE

## صراف اعتبار

انتقال لحظه‌ای ارز به‌سرتاسر ایران در کمتر از ۵ دقیقه حتی در ایام تعطیل و بعد از ساعات اداری ایران / انتقال ارز از ایران به انگلستان

WWW.SARAFIETEBAR.COM

66a Burley Road, Leeds, LS3 1JX  
(جنب رستوران هفت سین)  
Tel : 0044 113 2242380  
0044 7740 883057  
EMAIL: INFO@SARAFIETEBAR.COM

با مجوز رسمی از MLR & FCA  
MLR NO : 12712044 FCA NO : 606121  
صرافی اعتبار معتبرترین و تنها صرافی مجاز در شمال انگلستان می باشد.